المشرق

رسالة لاهوتية تاريخية على مذاهب النصارى

للشيخ عفيف بن موصل

عُني بنشرها لاوّل مرة وتعليق حواشيها

الاب ايلياس بطارخ الرومي الملكي

توطئة

انّ ما طرأ على علم العربيّة في هذا الزمان من خفض كتّابها ونشاط أربابها وسعي الكثيرين لاقتباس أساليبها لأمرٌ يستحقّ المدح لاسيّما ما باشرهُ بعضهم من نشر مؤلفات الاقدمين الكرام الكنسيّين والعامّيين. فان المشرق اخرج من طي خزانة المكتبة الشرقية بعض مقالات ثمينة لبولس الراهب اسقف صيدا على الملكية (١ وحضرة المنوري الفاضل قسطنطين الباشا نشر ميامر المؤلف الرفيع الشأن ثاودورس أبي قرّة اسقف حرّان. وعلاوة على ذلك فان سيادة الاب غرافن في باريس (٢ يتمّ في نشر مؤلفات الكتبة المسيحيين الشرقيين العربية والريانية كما نشر سابقاً الطيب الذكر مين مجموع الاباء اليونانيين واللاتينيين. ويلقبه في هذا الميدان

١) وظهرت ايضاً في بيروت مقالة بولس الراهب في الفرق المتفارقة من النصارى في زمانه صدّرها ناشرها بهذا العنوان: «رسالة لاهوتيّة تاريخيّة لبولس الراهب اسقف صيدا على الملكية». وبعد ذلك نشر المشرق الاغرّ المقالة بتمها وقد قابلنا بين الطبعتين فوجدنا طبعة المشرق اتمّ رواية الّا في مواضع يسيرة

2) R.Graffin, F.Nau:Patrologia Orientalis, *M.M.Firmin Didot 56, rue Jacob, Paris.*

حضرة الاب شابو (١ العالي الهمّة ونحن نتمنى للجميع كل توفيق ونجاح

فاحتذاء بغيرة هولاء الإخوان أحببنا اليوم ان نُتحف قرّاء المشرق برسالة «الشيخ الرئيس الفاضل الفيلسوف والعالم المحرّر المحقق عفيف بن الشيخ المكين بن مؤمل» وقد نسخنا هذا المؤلف النفيس من مكتبة دير الصليب المقدس في اورشليم وذلك بإذن حافظ مخطوطاتها الارخيماندريت كلاوديا كيكيليدس الجزيل الاحترام الذي يطيب لنا ان نقوم بشكره ههنا لما له علينا من الايادي البيضاء لكونه سوّغ لنا نسخ المخطوطات العربية واليونانية ورسم بعض صفحاتها عند الحاجة بالتصوير الشمسي

اما المخطوط الذي نحن بصدده فهو العدد المئة والواحد من المخطوطات العربية (٢ عددُ صفحاته ٢٨٩ وقياسها (0m, 225×0m, 155) وهو مجموع مقالات لاهوتيّة وسياسة دينية تخصّ بالذكر منها مؤلفات بولس الراهب اسقف صيدا وسليمان مطران غزّة وعفيف بن مؤمّل وجراسيموس رئيس دير مار سمعان العمودي الواضع كتاب الكافي في المعنى الثاني

غير ان تاريخ المخطوط لم يُذكر والمُرجّح ان اوّل الكتاب (وجه ١-٨٢) وآخرهُ (١٦٠-٢٧٥) نُسخا في الجيل السابع عشر ونصف الكتاب (١٢٥-١٣٩) نُسخ سنة ١٧٧٥ مسيحية. على انه يصعب علينا تعريف المؤلف ولم نجد له ذكرًا في مخطوطات المكتبة الشرقية للاباء اليسوعيين الافاضل في بيروت. ولم يذكره الباروت دي سلان في فاتحته للمخطوطات العربية المحفوظة في المكتبة الوطنية الباريزية

وربّما عاش عفيف بن مؤمل في اواخر الجيل الثاني عشر وأوائل القرن الثالث عشر. لانهُ يذكر في رسالته مطران نصيبين دون تعريف آخر كأنّ معاصريه يعرفون هذا الاسقف الشهير. ومطران نصيبين هذا ما هو الّا ايليّا الثالث ابن الحديثي المعروف بابي الحلم والشهور بموضوعاته اللاهوتية والحكمية. وعاش في الجيل الثاني عشر (١١٢٨-١١٩٠) (٣ وكان عفيف من الملكيين اذ يقول في مُفتتح الفصل الثالث: «اعلم انّا نحنُ الملكيّة» ... ويستبان من كلامهِ انه كان له إلمام بالفلسفة المعروفة بالفلسفة المدرسية. بيد انه اخطأ في قوله ان النفس قديمة. وتعبيرهُ عن سرّ الثالوث الاقدس يحتاج الى شروحات في بعض الأحيان كما سنبيّن ذلك فيما بعد

بسم الله الخالق الحي الناطق (f. 70v)

قال الشيخ الرئيس الفاضل الفيلسوف والعالم المحرّر المحقّق عفيف ابن الشيخ المكين ابن مؤمّل رضي الله عنه

---

1) Chabot: I. Guidi etc. CORPUS SCRIPTORUM CHRISTIANORUM ORIENTALIUM, *Poussielgue*, 15 *rue Cassette*, *Paris*

2) Κατάλογος ἀραβικῶν χειρογράφων τῆς Ἱεροσολυμιτικῆς βιβλιοθήκης, ὑπὸ τοῦ Ἀρχιδ. Κλεόπα Κοκκινάκου

٣) بل الاحرى ان المؤلف يريد اسقف نصيبين ايليا ابن شنّا المتوفّى سنة ١٠٤٩م ويشير الى مجالسهِ التي نشرناها في الاعداد السابقة من المشرق ل.ش

فاتحة القول

الحمد لله الذي هدانا الى العلم بوحدانيته واطلعنا على تصوُّر وجوده وجوهريته واظهر لنا سرّ تثليث صفاته وأقانيمه . وأخفى عن الخلق حقيقتهُ وماهيّتهُ وخصّنا بالدخول تحت نيره لعبادته وعبوديته . نحمده على ما أولانا من الانعام ونشكره دائماً على ممرّ الايام

وبعد فقد امر من لا يُخالَف بانشاء رسالةٍ مختصرة مشتملة على مذاهب النصارى وما ذهب اليه كل فريق منهم والإبانة عن الحقّ الأبلج واستواء المنهج والردّ على مخالفي الحقّ بما يسوّغه العقل السليم والنظر المستقيم . فأجبتُ الى ذلك امتثالاً لاوامره مع علمي بتقصيري واني غير كفوء لهُ اذ كانت إقامةُ البرهان العقلي على ذلك شاقّةً لبُعده عن الأذهان العامية ونفور طباعهم عنه . وكان المبرهَن عليه يحتاج الى ضرب الامثلة . وليس لنا شيء من الامثلة في الخارج الّا وهو مخلوق مركّب واقلهُ من المادّة والصورة . امّا جوهر البارئ تعالى اسمهُ واقانيمهُ فبسيطة غير مخلوقة . ومن البيّن ان المخلوق لا يقاس به البسيط والّا وقع الالتباس وانما نذكر ذلك تقريباً للاذهان . فاستعنتُ بالله الرحمن الرحيم واعتصمتُ (f. 71r) به من الشيطان الرجيم . ورتبتُ الرسالة خمسة عشر فصلاً (كما ترى)

الفصل الاول

في الكلام على مذهب النصارى بوجهٍ كلي

اعلم ان النصارى اتّفقوا على ان البارئ تعالى جوهرٌ واحد ذو ثلاثة اقانيم آب وابن وروح قدس . ويؤيده العقل والنطق . امّا العقل (f. 71v) فان كان عاقلاً يعلم ان البارئ تعالى موجود لأن العالم مخلوق ولهُ مؤثّر ولا بدّ من الانتهاء الى موجود ليس له مؤثّر والّا لزم الدَّوْر والتسلسُل وهما مُحالان

وهذا الموجود امّا ان يكون قائماً بنفسه وامّا الى غيره مفتقرًا . والاوّل هو الجوهر والثاني هو العَرَض . والثاني باطل لانهُ يستحيل ان يكون للبارئ تعالى عرض قائم بغيرهِ والّا لكان ممكناً وكلّ ممكن فهو حادث والبارئ قديم . ولذا

بطل الثاني وهو العرض ثبت الاول وهو الجوهر

ثم هذا الجوهر لا كالجواهر المخلوقة البسيطة لانهُ خالقٌ لها وما كان خالقاً لها فهو غيرها والّا لزم احد الامرين امّا ان يكون الشي. فاعلًا لنفسهِ وهو باطل . وامّا ان يكون فاعلهُ وفاعلها شيئاً آخر . والكلام في الآخر كالكلام فيه ويلزم منهُ التسلسل والتسلسلُ مُحال . والفلاسفة وافقوا النصارى في ذلك وهو جعلهم البارئ تعالى جوهرًا . امّا أنهُ عرض فيتعالى على ذلك

وهذا الجوهر اما ان يكون حيًّا او غير حي . والحيّ اشرف من الغير حيّ والبارئ تعالى اشرف الموجودات فخصصناهُ باشرف الاقسام . ثم هذا الحيّ امّا يكون ناطقاً او غير ناطق . (اي النطق المتولد من العقل لا ما يعتقدهُ العامة اذ النطق اللساني مستحيل) . فحاشى ان يكون البارئ غير ناطق لان الغير الناطق أبكم وحاشى (f. 72ᵛ) لجلالتهِ من ذلك . وهذا الوجه في اثبات الاقانيم اجود مما قاله مطران نصيبين (١ فان ما قاله يستحيل . حاشى ان يكون النطق غير ناطق . ويلزم على هذا التقدير ان يكون البارئ تعالى جسماً لانهُ خالق الاجسام ويستحيل ان يكون خالق الاجسام ذا جسم

واذ دلّنا البرهان على ان البارئ تعالى قائم بنفسهِ حيّ ناطق فسمّينا ذات البارئ ابًا . ونطقهُ اي حكمتهُ ابنًا . اي انهُ متولد من الذات كما يتولد النطق من العقل من غير انفصال لا من مباضعة وجماع كما سبق الى الاوهام العاميّة . وحياتهُ روح قدس . فالنطق متولد من الذات وروح القدس منبثث من الذات وسمّينا الاب والابن وروح القدس اقانيم

ومعنى الاقنوم الصفة الجوهرية التي لا يفتقر وجودها الى وجود جوهر اخر كالحيّية والناطقية . فانها لا يجرّان معها شيئاً آخر بخلاف القادريّة فانها تستدعي مقدورًا عليهِ والّا لما كان قادرية اذ لا يقال قادرٌ الّا بالاضافة الى مقدور عليهِ ولا مقدور عليهِ الّا بالاضافة الى قادر . واعلم ان هذا التعريف للاقنوم أجود ما عُرّف بهِ ولم أطّلع عليهِ الّا بعد جهد شديد والّا فبعضهم قال « يدلُّ على الوجود بالذات » الذي قوامه خاصي لهُ اعني الشخص » وهو باطل لان كل شخص مشار اليهِ متميّزٌ في الخارج

١) راجع الحاشية على التوطئة

والاقنوم ليس كذلك. وبعضهم قال « الاقنوم يدلّ (f. 72r) على الوجود المطلق اعني الجوهر». وهذا التعريف ليس مقسوم على القنوم (لأن الجوهر واحد والاقانيم ثلثة) فثبت ان ما ذكرناهُ في تعريف الاقنوم اولى مما عرّفوهُ به.

وانما قلنا انّ هذه صفات جوهرية . والّا لزم ان تكون صفات عرَضيةً وكان نطق الباري وحياتهُ داخلًا عليهما الاعراض وهو محال . وهذه الثلاثة الاقانيم جوهرها واحد اي ذاتها. فلهذا نقول للباري إله واحد ونَصفهُ بثلاث صفات جوهرية آب وابن وروح قدس ولا يلزم ان يكون ثلثة آلهة. وليس لنا مثال يمثّل به في الخارج لما علمتَ فيما تقدّم بان جوهره غير جوهر المخلوقات وانما نذكر من ذلك مثال مقارنة ليتأسى بها المبتدئ. إنّا نقول عقل الانسان ونُطق الانسان وحياة الانسان ونشير الى إنسانٍ واحد لا ثلثة أناسيّ . فهذا ما تهيأ ذكره من جهة العقل

واما النقل فان الانجيل الطاهر والكتب الالهية مصحوبةً (١ تذكر الصفات الثلاثة . وان الكلمة والروح كل واحد منهما إله. لكن آثرنا الاختصار هرباً من التطويل . ونحن نذكر مبدأً من ذلك لتعلم انّا لم نقتصر على العقل دون النقل ولا على النقل دون العقل . فنقول امّا الانجيل الطاهر فجاء فيه ان السيد المسيح قال لتلاميذه: «اعمدُوا الامم باسم الآب والابن والروح القدس (متّى ٢٨: ١٩) . وايضاً قال: «في البدء كان الكلمة والكلمة عند الله وإلهاً لم يزل الكلمة». هو في (f. 73r) (البدء) كان عند الله وخلوًا منه لم يكن شيء ممّا كان من المخلوقات (يوحنا ١: ١—٣). وقال: «أنا والآب واحد وانا في الآب والآب فيّ» (يو ١٠: ٣٠و٣٨). «ومن رآني فقد رأى الآب» (يو ١٤: ٩). «وليس يقدر يأتي الى الآب الّا بي» (يو ١٤: ٦) ومن لا يؤمن بالابن ولا بالآب يؤمن. وقال ايضاً للرسل: «إقبلوا الروح القدس. ومن حللتم لقوم خطاياهم فقد حُلّت» (يو ٢٠: ٢٢). وقال ايضاً: «من لم يولد من الماء والروح لا يدخل ملكوت السماء» (يو ٣: ٥). واما كتب الانبياء فقال داود النبي: «بكلمة الله خُلقت السموات والارض» (مز ٣٢: ٦) . وقال ايضاً: «أرسلَ كلمتهُ فشفاهم ونجاهم من الهلاك» (مز ١٠٦: ٢٠) اعني ذرّية آدم. وقال ايضاً: «لكلمة الله أمتدح» (مز ٥٥: ١١). وقال سليمان بن داود: «من قبل ان تكون التلال كلّها خلقني»

١) وجاء في المخطوط : مصحوبة

(امثال ٨: ٢٥) . وقال ايضاً: «قل لي من صعد الى السماء ونزل . من أمسك الريح بقبضته ومن صيَّر الماء في منديل ومن اقام أقطار الارض . ما اسمه واسم ابيه ان كنتَ تدري» (امثال ٣٠: ٤) . وجاء في التيقة ذكر الثالوث : «انا إله آبائك إله ابراهيم إله اسحاق إله يعقوب» (خروج ٣: ٦) . وقال داود النبي : «تُرسل روحك فيُخلقون» (مز ١٠٣: ٣٠) . وقال ايوب الصديق (٣٣: ٤) : «روحُ الله خلقني» . وقال يوحنا المعمدان : «انا اعمدكم بالماء للتوبة والذي يأتي بعدي هو قبلي يعمدكم بروح القدس والنار» (متى ٣: ١١) . وفي هذا كفاية

الفصل الثاني

في الاشكالات الواردة على هذا الكلام

(احدُها) : ان قولكم للبارئ تعالى جوهراً باطلٌ لان الجواهر متحيِّزة . فلو كان البارئ تعالى جوهر لكان القول بان البارئ تعالى (٣٠٤٠) جوهر متحيِّز وهو مستحيل . فالقول بانهُ جوهر باطل . (وثانيها) : انَّ الجواهر متماثلة فاختصاص جوهر البارئ تعالى بالالهية إن كان لفاعلٍ رجَّحه على باقي الجواهر فلا يكون إلهاً . وإن لم يكن لفاعلٍ رجَّحهُ فقد لزم الترجيح لا لمرجِّح وهو محال . (وثالثها) : إن الجوهر محدود لاننا نقول ان الجوهر موجود لا في موضوع . فلو كان الباري تعالى جوهراً كان محدوداً وكُنهُ حقيقة الباري تعالى لا يُحَدّ . (ورابعُها) : لقائلٍ يقول : الجوهر القديم لذاتهِ ان يكون مختلفاً او غيرَ مختلف . والاوَّل باطل والاَّ لزم ان يكون حقيقة الباري تعالى مختلفة . فاذا ثبت هذا فنقول الاقانيم الثلثة التي هي الاب والابن والروح القدس مختلفة ام لا . فان كان الاول لزم ان يكون ما هو مختلف غير مختلف . وبينهما تناقض . وان كان الثاني فمحال لان الحيثية غير الناطقية . فثبت ان الجوهر هو الموصوف وان الاقانيم هي الصفات . وحقيقة الموصوف غير حقيقة الصفة

﴿الجواب عن الاوَّل﴾ : انَّا لا نريد بالجوهر الجوهر المشهور بل الجوهر الذي وجودهُ من ذاتهِ . ولهذا قالت النصارى : جوهر لا كالجواهر وبهذا تندفع الاشكالات الاربعة — فان (قيل) الشكُّ يعمدُ باقٍ لان قولك جوهرٌ لا كالجواهر يلزم منهُ ان يكون البارئ تعالى محدوداً لان قولك جوهرٌ يشترك فيهِ ذات البارئ

وباقي الجواهر . وقولك لا كالجواهر فَضْلٌ يعوزهُ (f. 74ᵛ) ولا معنى الحدّ عند الفلاسفة الّا هذا . (قلنا) لا شك ان قولنا كالجواهر قيد سلبي . والقيد السلبي لا يوجد في الذات فلا يلزم ما ذكرت .

﴿ والجواب على الثاني ﴾ لا نسلّم ان الجواهر متماثلة لان بعضها يدخل في مقولة الكمّ وبعضها في مقولة الكيف ونحوها . فلو كانت متماثلة لاتفقت تحت مقولة واحدة

﴿ والجواب عن الثالث ﴾ قد تقدّم وهو ان «لا» حرف سلب . والقيد السلبي لا يُوجد تميزٌ هكذا

﴿ والجواب عن الرابع ﴾ هذا الاشكال غير لازم لانا نقول ان الجوهر هو الاقانيم ولا الاقانيم هي الجوهر . وما مثل هذا الّا مثل من قال: يوحنا فيلسوف ويوحنا طبيب ويوحنا نحوي . ولا يلزم ان حقيقة حنّا مختلفة لاجل اختلاف صفاته . وبتقدير تسليمه فانهُ يجوز ان يقال للشيء انهُ مختلف وانهُ غير مختلف باعتبار كما تقول «الخمر مسكر» ان اردتَ وقت شربه و«الخمر ليس مسكرًا» اذا اردتَ به كونهُ في الحابية

الفصل الثالث

فيما ذهبَ اليهِ الملكيّة

اعلم أنّا نحن الملكية نعتقد ان السيد المسيح مولود من مريم اقنوم واحد إلهي . ذو طبيعتين طبيعة الهية وطبيعة بشرية . ومشيئتين مشيئة الهية ومشيئة بشرية . وفعلين فعل الهي وفعل بشري . وانهُ حلّ بدن العذراء مريم (١ واتخذ طبيعة ناسوتية ومشيئة ناسوتية وفعلًا (ناسوتيًا) ولم يتخذ اقنوم لانهُ اتخذ طبيعة عامة مجردة عن الاقانيم (74ᵛ) لان الطبيعة الالهية والبشرية اتحدا باقنوم واحد . وان الابن اي الكلمة اتحد اتحادًا ظهورياً كاتحاد النار بالحديد . فتدبر البرهان على واحدٍ واحدٍ من هذه الصفات

لما الدليل على انهُ اقنوم واحد لا غير فمن وجوه كثيرة . (أحدها) لو لم يكن

١) اي سيدتي مريم من السريانية ملحمه مترجم

السيد المسيح اقنوماً واحداً لما كان الاتحاد وقت بشارة ملاك لله مريم . والتقدير خلافهُ . (وثانيها) ان السيد المسيح قال لتلاميذه (متى ٢٨ : ١٩) : «أعمدوا جميع الامم باسم الاب والابن والروح القدس» فعلمنا من هذا الكلام ان ليس لهُ غير اقنوم واحد واننا إن جعلنا لهُ اقنومين كما ذهب اليهِ مَن نذكرهُ لزم ان يكون لا ثلاثة اقانيم بل أربعة : اقنوم الآب واقنوم روح القدس واقنوما الابن فتكون مخالفين الانجيل الطاهر . (وثالثها) لو لم يكن اقنوماً واحداً وكان اقنومين لكان يكون اتحاده بطبيعةٍ مُشَخَّصة . والسيد المسيح انما اتحد بطبيعة عامَّة اي طبيعة الانسان مطلقاً (١ ليُخلِّص جنسَ الانسان من عبودية الشيطان . ولو كان اتحاده بطبيعةٍ مُشخَّصةٍ لما خلَّص الا شخصاً واحداً . والكتب الالهية قد شهدت لخلاص جنس البشر

واما الدليلُ على كونه طبيعتين فمن وجوه . (أحدها) ما يُقال الينا بالتواتُر انهُ أكل وشرب . وانه حُبل بهِ وولد وخُتن لثمانية أيام وكان جسماً ذا طولٍ وعرضٍ وعمق (٣ ٦٥) مصلوب مدفون . وهذا من لوازم الطبيعة البشرية . ثم نظرنا فوجدنا الحبَلَ من غير مباضعة وانهُ وُلد من غير (أن) يُدخَلَ على عُذرَةِ والدته . وانهُ تكلم في المهد في اوَّل مدَّةٍ (٢ . وأن آياتهِ كانت تظهر على النَّور وان عند صلبه اظلمت الشمس والقمر وتساقطت النجوم وتشقَّقت الصخور وانفتحت القبور وقامت الموتى وانشق ستر الهيكل . ثم رأيناه يذكر عن نفسه في الانجيل الطاهر تارةً انهُ انسان وتارةً انهُ إله . فعلمنا من هذا ان لهُ طبيعتين

ولما الدليل على كونهِ ذا مشيئتين فانَّا رأيناه قد خلَّص آدم وذريته من الموت وجعل للصِّ اليمين حظّاً معهُ وكان كل ما شاء يكون وهذا صار على مشيئةٍ إلهية . ثم رأيناه عند الصليب (في صلاتهِ في بستان الزيتون) يقول (لوقا ٢٢ : ٤٢) : «يا أبتاه ان شئت أن تُجيز عني هذه الكأس لكن لا كمشيئتي بل كمشيئتك» . ومن المعلوم ان

---

١) ليس هذا القول سديداً فان السيد المسيح لم يتَّحد بطبيعة عامَّة لانَّ الطبيعة العامَّة لا وجود لها الَّا نظرياً وانما إتحد بطبيعة مفردة خاصَّة شبيهة بطبيعتنا ذات نفس وجسد كاملَين الَّا انَّ تلك الطبيعة لم تتَّحد باقنوم بشري بل باقنوم ابن الله ولا يمنع اتحادهُ مع طبيعة مفردة ان يخلِّص جنس الانسان من عبوديَّة الشيطان بفعل اقنومهِ الوحيد (المشرق)

٢) كلام السيد المسيح في المهد لم يردْ في الاناجيل الصادقة بل في الاناجيل المصنوعة كانجيل الطفولية وقد رواه القرآن في سورة آل عمران (المشرق)

هذا صادر عن المشيئة الناسوتية

واما الدليل على كونه له فعلان فهو انا رأيناه اذا أراد فعل ما فعله من ابتهال وطلبة لا كما فعل باقي الانبياء. بل كان يقول للشيء كن فيكون مثل تنقية الابرص وفتح أعين العميان وانهاض المخلعين واقامة الموتى . وكل عاقل يعلم ان هذه صادرة عن فعل الهي . ثم رأيناه يصوم ويصلي ويأكل . فهذه افعال بشرية

فان (قيل) هذا الكلام فيه نظر من وجوه أحدها كيف يجوز اتحاد القديم بالمحدث وكيف يجوز حلول اللاهوت بالناسوت ولو جاز ذلك لكان اللاهوت متحيزاً . وكان يلزم محذورٌ آخر وهو ان الصلب والألم دخلا على اللاهوت مع الناسوت المتحد به

(والجواب) انما اتحاد القديم بالمحدث جائز كما جاز حلولُ النفس الناطقة بالبدن والنفس قديمة (١ والبدن محدث . وأما قول المعترض « يلزم من اتحاد اللاهوت بالناسوت تحيُّز اللاهوت » فباطل . لانهُ لا يقول ان اللاهوت اي الكلمة فارقت للوالد لما وحلت وانما كان حلولها ووصلها بالناسوت كما تُوصلُ النفس بالبدن وهي ليس في داخل البدن ولا في خارجه . واما قوله « لو ثبت هذا لزم ان يكون الصلب والآلام داخلة على اللاهوت » فباطلٌ ايضاً . لان الاعراض لا تدخل ولا تؤثر الا فيما هو قابل للأعراض وانما القابل لها الناسوت فان الانسان تركب من نفس ناطقة وجسم حيواني . ثم المرض الذي ينال الجسم لا ينال النفس ولا ينادى اليه بالعكس . فكما جاز ذلك في حق النفس التي هي أقل بساطةً من اللاهوت بل ليس بهما تقايس فكم بالأولى ان يكون اللاهوت

---

١) ان نفس كلّ انسان تخلقُ وقت تركيب الجسد وقول المؤلف ان النفس قديمة هو زعم فاسد مذهب اليه افلاطون الفيلسوف واوريجانس الشهير لان النفس ليست روحاً محضاً كالملائكة بل خُلقت لتتحد بجسد ومن ثمَّ هي عاجزة من اصدار افعال عديدة عند تجردها من الجسد فلذلك قال القديس توما الاكويني ان مفارقة النفس للجسد امر مضاد لاقتضاء طبيعتها

Sed esse separatum a corpore est praeter rationem suae naturae et similiter sine conversione ad phantasmata est ei praeter naturam et ideo ad hoc unitur corpori, ut sic operetur secundum naturam suam. *S. Thomas · Sum: theol. I, q. 89, art. 1 — I q. 118, art. 3. I², q. 6 art. 4.*

فان قيل كيف يقولون: المسيح صُلب والمسيح مُركّب من طبيعة الهية وطبيعة ناسوتية - ثم يقولون اللاهوت لا تؤثر فيه الآلام - فان لم يكن اللاهوت صُلب لا يصح ان يقال المسيح صُلب بل بعضُ المسيح

والجواب (f. 76r) ان الصلب والآلام نالت ناسوتَ السيد المسيح واللاهوت متّحد به لم يفارقه والما لم يؤثر فيه لانه غير قابل ذلك

(وثانيها) ان المسيح مركب من اله وانسان فكيف جاز لكم السجود له . (والجواب) ان الاشرف اذا اتحد بالأدنى تغلّب الاشرف على الادنى فانك تقبّل الكتب الالهية وان ضمّها خشب وجلد وكلام الله والتقبيل للمجموع فلا يُمتنع من تقبيله لأجل الخشب والجلد لانّ ما فيه من كلام الله شرّف المجموع

(وثالثها) فتم قلتم ان المسيح اله تامّ وانهُ مساوٍ للآب في الجوهر ومعنى المساواة ان كلما صُدّق للآب صُدّق له والله تعالى ثلثة اقانيم فان كان المسيح إلهاً فلزم ان يكون له ثلثة اقانيم وحيث ليس له الا اقنوم واحد فلا يُدعى إلهاً . (والجواب) ان كلما هو لكل واحد من الآب والابن والروح القدس هو للآخر في اللاهوت من غير انفصال الّا في رتب نسبها فقط (١ . لاننا اذا قلنا ابناً او كلمةً يستحيل ان تكون بلا والدها . ثم هذه الكلمة تستحيل ان تكون صادرةً من غير حيّ وكذا اذا قلنا الآب والروح القدس . فقد ظهر مما ذكرناه ان كلما ذكرت واحدة من هذه الصفات

(١ ان الاقانيم الالهية لا تفترق عن بعضها الّا في النسب الاصلية وفقاً لتعليم اللاهوتيين وهذا ما يتضح جليّاً من قانون الايمان المنسوب للقديس اثناسيوس : ان الاب لم يصنعهُ أحدٌ لم يُخلق ولم يُولد . والابن من الاب وحده لم يُصنع ولم يُخلق بل وُلد . والروح القدس من الاب لم يصنع ولم يُخلق بل ينبثق :

Ὁ Πατὴρ ἀπ' οὐδενὸς ἐστι ποιημένος, οὔτε δεδημιουργημένος, οὔτε γεγεννημένος. ὁ Υἱὸς ἀπὸ μόνου τοῦ Πατρός ἐστιν, οὐ ποιημένος, οὐδὲ δεδημιουργημένος ἀλλὰ γεγεννημένος. τὸ Πνεῦμα τὸ ἅγιον ἀπὸ τοῦ Πατρός, οὐ ποιημένον, ἀλλ' ἐκπορευτόν.

واعلم ان القديس اثناسيوس قال ان الابن هو من الاب وحده لكنه لم يَقُل ان الروح القدس من الاب وحده بل من الاب . وهذا ردٌّ على من يعترض ان الروح القدس لا ينبثق الّا من الاب مستنداً الى هذا النص . فيكون برهانهُ كبرهان من يقول ان الايمان وحده يخلص الانسان طبقاً لقول الكتاب المقدس «من آمن يخلص» . ومن البين ان هذه حجةٌ باطلة لان الرسول لم يقل «الايمان وحده يخلص الانسان

الجوهرية دُلّ على الثلاثة وبه يندفع الشك . فان قال قائل أما قلتم ان الابن اي الكلمة مساوٍ للآب والروح . (والجواب) ان الفرق بين الآب والروح القدس وبين الابن في امتناع الاتحاد بين الآب والروح وغير امتناعه في الابن (f. 76v) كالفرق بين العقل المجرّد والمعقول عقلًا مجرّدًا والعاقل عقلًا مجرّدًا . وذلك بعقل الباري عزّ وجلّ . فلذلك جاز ان يتحد الابن وهو الذي منزلته منزلة العقل المجرّد . فقد ظهر الفرق بين امتناع الحلول في الاب والروح وامكانهُ في الابن (١

ورابعها : المسيح اختار الصلب ام لا والاول باطل لانه قال في الصلب : « ابتاه ان شئت ان تجيز عني هذه الكاس فافعل » . فهذا دليل على انه لم يجب الصلب ولو صحّ ذلك لكان اليهود غير مخطئين فيما فعلوا . لانهم فعلوا ارادته . فما بالكم تنسبون اليهم قُبح الفعل وتوبّخونهم . والثاني ايضاً باطل والّا لما استحق ان يُدعى الهاً لانهُ قد فعل بهِ ما لا يختار

(والجواب) ان للمسيح طبيعتين الهية وبشرية . فالذي لم يختر الصلب وقال : « ابتاه ان شئت تجيز عني هذه الكاس فافعل » هو الناسوت لانه قابل النزع والتأثير . واللاهوت لم يكره ذلك لانه غير قابل النزع ولا لتيره . فاما اليهود وان كانوا لم

(١ هذه عبارات مبهمة مضطربة لطّهُ وقع في نسخها غلط وهي تقتضي شروحات لان الاب والابن والروح القدس ثلاثة اقانيم غير مختلطة بل متميزة بعضها عن بعض . والاقنوم في هذا السر الفائق الادراك هو نسبةٌ جوهرية الى الاقنوم الآخر اذ انهُ تعالى جلّ جلالهُ خالٍ من الاعراض . فالنسبة الجوهرية في الاب هي انهُ يلد الابن ازليًّا ولادةً روحيةً لا يدرك كنهها عقلُ الخليقة الانسانية ولا الملائكية . والنسبة الجوهرية في الابن هي انهُ مولود من الاب قبل كل الدهور . والنسبة الجوهرية في الروح القدس هي انهُ يبثق من الاب بواسطة الابن كمن مصدر واحد

ἐκ τοῦ Πατρὸς διὰ τοῦ Υἱοῦ ἐκπορεύεται τὸ Ἅγιον Πνεῦμα ὡς ἐκ μιᾶς ἀρχῆς

فالغاية المقصودة من المؤلف ان الاب لا يختلط مع الروح القدس بل يمتاز عنهُ اعتبارًا لاقنومه لكن الابن يتحد مع الاب كاتحاد المعقول مع العقل وان كان متحدًا بالطبيعة الالهية مع الاب كالروح القدس فهو يمتاز عنهُ اعتبارًا لاقنومه بيدَ ان الثلاثة الاقانيم موجودة بعضها في البعض فالابُ موجودٌ في الابن والابنُ في الآب وكلاهما في الروح القدس وكذلك الروح القدس موجود في الاب والابن هذا ما يسميه آباء الكنيسة اليونانيون Περιχώρησις وما يعبّر عنهُ آباء الكنيسة اللاتينيون بلفظة Circuminsessio

يفطوا ما كرهه لكنهم لم يقصدوا به خيراً بل شراً . والخير انما كان بطريق العرض . ألا ترى انك لو أطلقت لبعض اخوتك سماً قاتلاً وايقنت بتلفه جزماً واعتقبه نفع عظيم ثم علم انّ غرضك كان تلفه أترى تكون عنده مخطئاً أم لا . فكما هو جوابه في هذا المقام هو (f. 77r) جواب النصارى

(وخامسها) انتم قلتم ان الكلمة انما اتحدت بجسد المسيح ليُرَى ويخاطب للفوائد المشهورة لان اللاهوت لم يُرَ كما أتى به الكتاب بعد صعوده الى السماء . امّا ان يكون صعد اللاهوت فقط ولا يُقال ان المسيح صعد الى السماء بلاهوته لان المسيح عبارة عن اللاهوت والناسوت كما تقدم . وامّا ان يكون صعد الناسوت فقط وهو خلاف ما تعتقده النصارى . وان كان صعد اللاهوت بالناسوت فما الفائدة بصعود الناسوت لان الحاجة الداعية هي مخاطبة الناس . فقد ارتفعت مع ان الانجيل الطاهر يقول : « ما صعد الى السماء الا الذي نزل من السماء »

(والجواب) الصاعد الى السماء الله بالناسوت وليس فيه تناقض للانجيل المقدس . لان الكتب الالهية أخبرت ان ملاك الرب كان يأتي الى مريم من حين البشارة في كل يوم بغذاء من السماء . فكان تكوينه واغتذاؤه في جوف امه من الغذاء الآتي مع ملاك الله من السماء . فيكون ناسوته ايضاً من السماء (١ . (والامر) جيد لا تناقض (فيه) واما قول المعترض ان الحاجة الى ذلك قد ارتفعت لان السيد المسيح لا بدّ ان ياتي في الدهر العتيد ولا ياتي الّا متجسداً والامم تنتظر واذا عُلم ان لا بدّ له من جسد يحل فيه فبالاجتماع ان هذا الجسد أولى بالحلول لانه افضل من جميع الاجساد

الفصل الرابع

فيما ذهب اليه النساطرة والكلام معهم

قالوا ان السيد المسيح اقنومان اقنوم الهيّ واقنوم بشريّ (f. 77r) وطبيعتان

(١) هذه الاقوال لا اصل لها في الكتب الالهية القانونية الموحاة من الله بل وردت في المؤلفات الغير الشرعيّة (Apocryphes) التي تنكر الكنيسة المقدّسة صحّة نسبتها للرُسل الاطهار او للآباء القديسين لانها مُزوَّرة والكلام في الآية المذكورة من الطبيعة الالهيّة لا من البشريّة

طبيعة الهية وطبيعة بشرية ومشيئةٌ واحدة الهية وفعلٌ واحد الهيّ وان السيدة مريم لم تلد الهاً بل انساناً وان اتحاد اللاهوت بالناسوت اتحاد مجاورة كمجاورة الزيت والماء في الاناء وان المسيح اله تامّ وانسان تامّ . وهذا المذهب فاسد من وجوه (احدها) قولهم ان المسيح اقنومان وهذا باطل لان الابن لم يتّخذ من مريم اقنوماً ولم يأخذ طبيعة خاصة كما ذكرنا بل طبيعة عامة ليخلص الجنس العام (١ . وايضاً فيه تناقضٌ ما للانجيل الطاهر وفساد نظام للتثليث اذ يقول : « عمدوهم بسم الآب والابن والروح القدس» . فيلزم على زعمهِ ان للابن اقنومين وللاب اقنوماً وللروح القدس اقنوماً فتكون اربعة لا ثلاثة

(وثانيها) قولهُ بمشيئة واحدة الهية يلزم ان قوله تعالى على الصليب (٢ : «ابتاه ان شئت ان تجيز عني هذه الكاس فافعل لكن لا كمشيئتي بل كمشيئتك» . وكرهه للصليب وفزعهُ منه ومن اليهود عائدٌ الى المشيئة الالهية وهذا فساد وغير خفي عن من لهُ عقل . ومع هذا فهو متناقض لمذهبهِ ايضاً لانه يرى ان المسيح اله تامّ وانسان تام . والانسان التام لا يكون بلا مشيئة

(وثالثها) قوله بفعل واحد الهي يلزم ان يكون اكله وشربه وصلاتهُ وفزعهُ وموتهُ على الصليب عائد الى الفعل الالهي ويتعالى على ذلك

(ورابعها) (f.78r)قوله ان السيدة مريم لم تلد الهاً بل انساناً مخالف لما قالتهُ الآباء الثلثمائة وثمانية عشر «وبرب واحد يسوع المسيح ابن الله الوحيد الذي من اجل خلاصنا نزل من السماء وتجسد من الروح القدس ومن مريم العذراء» وهو يعتقد الامانة وانما كفر هذا الرجل وذهب الى المذهب الخسيف على ما لاح لظني . إما قياماً لهواه والتزاماً لما تقوّه به وانما ان حواسهُ عميت عن ادراك الصواب فكفر ولم يشعر

(وخامسها) انهُ يرى ان المسيح اتحد اتحادَ مجاورة كاتحاد الزيت والماء في الاناء وهذا في نفس الامر ليس اتحاداً بل حيزاً ومكاناً

---

(١) بل اخذ طبيعة خاصة كطبيعتنا مؤلفة من نفس وجسد وانما قوام هذه الطبيعة باقنوم لاهوت المسيح (راجع ما قبل سابقاً صه٩١٨)

(٢) ليس على الصليب بل في بستان الزيتون

الفصل الخامس

فيما ذهبت اليهِ اليعاقبة

اعتقدت اليعاقبة ان المسيح اقنوم واحد وطبيعة واحدة ومشيئة واحدة وفعل واحد وان المسيح اتحد بان امتزج اللاهوت بالناسوت فصارا شيئاً واحداً

وهذا كلام فاسد من وجوه: (احدها) قولهم اقنوم واحد وطبيعة واحدة ومشيئة واحدة وفعل واحد نقول لهم: ما هو مرادكم بالطبيعة والاقنوم والمشيئة والفعل أهو الالهي او الانساني والثاني باطل والأفا لستحق العبادة واذا بطل الثاني ثبت الاوّل. ثمّ نقول: أتوافقونا على انّ المسيح قبل الاتحاد طبيعة ناسوتية ام لا. فان كان الثاني فتخالفون الآباء الثلثمائة والثمانية عشر الذين قالوا عنهُ انهُ من اجلنا (؟ 4.78) نزل من السماء وتجسّد من روح القدس ومن مريم العذراء. وان كان الاول فلا بُدَّ بعد الاتحاد ان يبقى من الطبيعة البشرية شيء ويلزمه القول بها. ثمّ في قولهم تناقض للانجيل الطاهر بقوله (يو ٢٠: ١٧) اني صاعد الى أبي وابيكم والهي والهكم» وقوله (متى ٢٧: ٤٦): «الهي لماذا تركتني». وايضاً يلزم منهُ ان كل الاعراض التي نالت المسيح واقعة باللاهوت لان ليس لهُ طبيعة ناسوتية بل طبيعة لاهوتية. ويناقض قول داود النبي اذ يقول (مز ١٦: ١٢): «واحدةً نطق الرب وهاتان اثنتان سمعت». اي انّ اقنومهُ الواحد له طبيعتان وهما طبيعة انّيَّة نطق بها الرب وطبيعة ناسوتية كذلك لهُ مشيئتان وفعلان. ويلزمه في المشيئة والفعل ما ألزمنا الناطرة فلا حاجة لذكره اذ كان الغرض بهذه الرسالة الاختصار وتقليل الكلام ما أمكن. (وثانياً) ان هذا الاتحاد اعني الامتزاجي لا يصدق الّا في حق الكائنَيْن كالخل والعسل وأما في الله تعالى فلا. ويلزمهم ان يكون المسيح لا الهاً ولا انساناً لأن المتكون من شيئين ليس هو احد الشيئين فان المتكوّن من الخل والعسل لا يطلق عليهِ بعد التركيب انهُ خل ولا انهُ سكّر فيكون للمسيح (حسب) زعمهم طبيعة ثالثة

الفصل السادس

فيما ذهب اليهِ المارون والردّ عليهم(١

اعتقد المارون ان للمسيح اقنوماً واحداً (f. 79°) وطبيعتين طبيعةً إلهيّة وطبيعةً بشرية ومشيئةً واحدة وفعلًا واحداً . وهو فاسد وكان يلزم ان يقولوا بطبيعة واحدة ويلزمهم ما لزم اليعاقبة والنساطرة في نفيهم المشيئة والفعل البشريين

الفصل السابع

فيما ذهبت اليهِ الارمن

اعتقدت الارمن ان طبيعة واحدة وناسوته استحال الى لاهوته وان جسم السيد المسيح قديم لا يقبل ألماً ولا تغيراً . وهذا فاسد من وجهين (احدهما) قولهم : «استحال ناسوته الى لاهوته» محالٌ ويلزم ان يكون الصلب والآلام داخل على اللاهوت . (وثانيها) ان فيه انكاراً لصلبه بقولهم «لم يكن جسمه قابل التأثير» والصلب لا يلزم الّا الجسم الناسوتي لا اللاهوت وسنبيّن فساده في اثباتنا صلبهُ

الفصل الثامن

فيما ذهب اليهِ اريوس والردّ عليهِ

هو اعتقد ان الابن مخلوق محدث ثم فوّض اليهِ الآب الالوهيّة فخلق بهِ السموات مع الارض وما بينهما . وانه اخذ من مريم جسماً ليس لهُ نفس وهذا رأي فاسد . وبيانه ان الابن لو كان مخلوقاً وهو نطق الباري تعالى لزم ان يكون الباري تعالى غير ناطق ثم صار ناطقاً وكان قابل التغير والانحيل الطاهر يكذبه بقوله «في البدء كان الكلمة» . وايضاً لو كان النطق مخلوقاً لكان نُطق الباري تعالى لهُ ابتداء وما كان لهُ ابتداء لهُ انتهاء ويلزمهُ ان يكون نطق الباري مضمحلًا واثراً (f. 79°)

---

١) قد اطلع المثلث الرحمات المطران يوسف دريان على هذا الفصل وفنّدهُ بقولهِ انّ قول المارونيّة بمشيئة واحدة ارادوا به عدم التناقض بين مشيئتي السيد المسيح (المشرق)

اعاذنا الله من هذا الاعتقاد الردي . واما قوله انهُ اخذ من مريم جسماً غير متنفس وحلّ فيهِ مقام النفس فباطل والّا لزم ان يكون المسيح غير تام في ناسوته . والتقديرُ خلافه

الفصل التاسع

فيما ذهب اليهِ مكدونيوس والردّ عليه

هو اعتقد ان الابن وروح القدس مخلوقان وان الرب لم يتخذ عقلاً انسانياً لكن نفساً فقط . وهذا الكلام ردي جدًّا . اما قوله «ان الابن مخلوق» . فقد تقدَّم بطلانه في الردّ على اريوس . واما روح القدس فلو كان مخلوقاً لكان الباري تعالى غير حيّ . ثم صار حيًّا وغيرَ ميت . وحاشى لعلوه من هذا الكلام الدنس . وفيه تناقض للانجيل المقدس اذ قال للتلاميذ (لوقا ٢٠ : ٢٣) : « اقبلوا الروح القدس . ان غفرتم لقوم خطاياهم فقد غُفرت لهم وان امسكتم على اخذ خطاياه فقد امسكت عليه » ومن كان بهذه المثابة ليس مخلوقاً . واما قوله «ان الرب اخذ جسماً بلا عقل» فمذهب فاسد لان جسد المسيح تامّ والجسد التامّ لا يكون بلا عقل وان كانت اجسامنا التي لا تُقاس الى جسد المسيح تُنسب ان لها عقلاً فكم بالحري ان يكون جسد المسيح اذ هو اشرفُ الاجسام واجلُّها واتمها

الفصل العاشر

فيما ذهب اليهِ اوغاليوس(١ صاحب منبج والرد عليه

اعتقد هو ان جسد المسيح خيال لا حقيقة له وهذا مخالف للانجيل الطاهر اذ قال (يوحنا ١ : ١٤) : «والكلمة صار لحماً وحلّ فينا» . وفيه انكار موته . ومن يقرأ اثباتنا صلبه يعرف فساد هذا الرأي

الفصل الحادي عشر

في مذهب بطرس وايلاريوس(٢

اعتقدا ان اللاهوت تعالى عن قول الكافرين صلب واتّضع وهذا ظاهر الفساد

---

١) هذا الاسم مصحَّف لم يُعرف مبتدع هذا الاسم

٢) ايلاريوس والارجح أيلُوريس (مشتقة من الكلمة اليونانية Ἀλλοῖος) وكان اسمهُ تيموثاوس ايلوريس . عاش سنة ٤٥٧ . اما بطرس فلقبهُ اراد به بطرس القصّار المبتدع

لا يحتاج بطلانه الى دليل

الفصل الثاني عشر

فيما ذهب اليه بولس المصيصي (١

قال ان المسيح انسانٌ محض وهذا فاسد وسيأتي بيان فساده في اثبات الهيّة السيد المسيح

الفصل الثالث عشر

في ان السيد المسيح اله

فنقول ان السيد المسيح الاه لا ينكره من له ذوق . وذلك انهُ تكلم في المهد في مدة لم تكن في قوة احد من الانبياء ان يتكلم فيها اصلًا (٢ وذلك انهُ سُمّي حكمة الله ونطقهُ . ولم يشهد كتاب ولا نقل الينا ان احدًا من الانبياء سُمّي بذلك . وكلمة الله اي جوهر مساوٍ له في الجوهرية قديم خالق . وايضاً انه لم يُخلق من الجماع ولم يعرف الجماع . وآياته كانت تأتي على القرد ومعجزاتهُ قُوّيّة من غير طلب ولا تضرُّع كباقي الانبياء بل كان يقول للشيء "كن" فيكون . وانه لم يعرف الخطيئة لا قولًا ولا فكرًا ولم يكن احد من الانبياء بهذه المثابة . وايضاً انه صعد الى السماء وواحد من الانبياء لم يصعد . وايضاً قام من الموت بعد ثلاثة ايام وواحد من الانبياء لم يقم من الموت . ولما ثبت بهذه الحجج التي لا يرتاب فيها عاقل انه اعظم من الانبياء كثيرًا واعظم فضلًا فليس بعد درجة البنوة الّا الالهيّة مع ان الانبياء التي قد حصلت المقايسة (f. 80[٣]) بهم شهدوا بما قلناه على ما سنبينه . فثبت انهُ الاه

والقائل يقول ان بعض هذه المعجزات حصلت للانبياء . (قلنا) انّ كل واحد منهم اختصّ بمعجزة او معجزتين من هذه المعجزات لكن مجموعها ما اجتمع فيه لواحد منهم ولنذكر بندًا من الانجيل الطاهر ومن كتب الانبياء ليقوى به احتجاجنا على اثبات

١) اطلب ترجمتهُ في المشرق ٢ [١٨٩٩] : ٩٦١-٩٦٥

٢) سبق القول ان كلام السيد المسيح في المهد منقول عن روايات مصنوعة

الالهية. امّا الانجيل الطاهر فقوله (يوحنّا ١٤: ٩—١٠): «انا في الآب والاب فيّ». ومَن رآني فقد رأى الآب» وايضاً (يوحنّا ١٠: ٣٠) «انا والآب واحدٌ» ولما قالت اليهود: انت قلت انك ابن الله ما أنكر ذلك وقال لقيافا (متى ٢٦: ٦٤): «انت قلت». ولما قال له بطرس (متى ١٦: ١٦—١٧): انت ابن الله ما انكر ذلك عليه بل مدحه وقال: «ان هذا اعلان من الله». واما الانبياء فقال داود النبي (مز ٨٦: ٥) «رجل اتخذ صهيون أمّاً والرجل وُلد فيها وهو العلي الذي أسسها». وقال (اشعيا ٧: ١٤): «ان العذراء تحبل وتلد ابناً ويدعى اسمه عمانوئيل الذي تفسيره الله معنا» وقال (اشعيا ٢: ٣): «ان من صهيون يخرج الناموس وكلمة الله من اورشليم». وفي هذا الكتاب كفاية لمن اراد الاختصار وكان له انصاف

الفصل الرابع عشر

في انهُ صُلب تحقيقاً

امّا صلبه فلا شك فيه لانه نُقل بالتواتر وتَثبّتُ التواتر حجة والانجيل وكُتُب الانبياء شهدت بذلك. اما الانجيل فقال ان السيد المسيح قال لتلاميذه (٢٦: ٤٥): «ان ابن البشر سيُسلم الى ناس خطأة ويُصلب» وانذرهم (f. 81) بذلك. ولما الانبياء فقال داود النبي (مز ٢١: ١٧): «ثقبوا يدي ورجلي واحصوا كل عظامي وعلى لباسي اقترعوا». وايضاً يقول (٦٨: ٢٢): «جعلوا في طعامي مرارة وفي عطشي سقوني خلّاً». وقال (زكريا ١٢: ١٠): «سينظرون الى مَن طعنوه» وقال آخر (مز ١٠٦: ١٦): «كسر ابواباً واقتال حديد حطمها واخرجهم من الظلمة وظلال الموت» وقال آخر (اشعيا ٥٠: ٦): «اعطيت خدي للطم وظهري للجلد» وقال زكريا النبي (١): «تطالوا تنضد بالخشبة للشريف ست ساعات وللذي لا يجب ان يقبر يقبر اي بالناسوت ويقطر من اللحم دم وماء». وقال (اشعيا ٥٣: ٥): «هو تالم من اجلنا»

الفصل الخامس عشر

في قيامته وصعوده الى السماء

كان قيامه وصعوده الى السماء حقاً لا يحتاج الى برهان جلي. ولو لم يقم ويصعد

(١) هذه الآية ليست في نبوة زكريا

الى السماء. لما صح قول عزرا النبي(١ : ٥ «متى يقوم وفي الاصوات تظهر الحياة ومن الارض الى السماء يصعد ومن ميامن العلي بقيناً يوجد. لانه كان من قبل القبل ولد» وقال يوئيل النبي(٢ : ٥ «تعالوا نمضي الى الرب الذي ضربنا وهو يشفينا. وفي اليوم الثالث يقوم ونحيا معه» وقال داود النبي (مز ٢٣ : ٧) : «ارتفعي ايتها الابواب الدهرية ليدخل ملك المجد» وقال (مز ٦٧ : ٢) : «يقوم الله وتتبدد جميع اعدائه» وقال (مز ٤٣ : ٢٦) : «قم يا رب وخلصنا» وقال : «قم يا رب ولا تنم»

واذ قد اثبتنا ما وعدنا من ابيانه ببراهين عقلية واجوبة منطقية فتمت الرسالة بعون الله وحمد ذي الجلالة ونسأل (f. 81[٣]) قارئها ان يتجاوز عما يجده من ضعف العبارة وعدم النظام والتقصير في الكلام والحمد لله ذي الكمال والتمام والسبح لله دائماً: تمت الفصول الخمسة عشر والحمد لله على ما انعم به

اللهم بشفاعة قديسيك وشفاعة مريم والدتك اغفر واصفح واترك واعفُ عن مآثم وهفوات الناسخ المسكين وخطايا والديه آمين

اثر جديد لقدماء النصارى في الصين

نبذة تاريخيَّة للاب لويس شيخو اليسوعي

كتبنا سابقاً فصولاً طويلة عن الصين واحوالها الدينيَّة والمدنيَّة (راجع المشرق ٣ [١٩٠٠] : ٧٤٣ و٨١٥). وذكرنا خصوصاً ما يتعلق بتاريخ النصرانيَّة فيها (المشرق ١٣ [١٩١٠] : ٨٠٠–٨٠٣ و ١٦ [١٩١٣] : ٧٦١–٧٦٨)

١ – اقدم الآثار النصرانيَّة في الصين

فقد اثبتنا هناك شواهد راقية الى القرن الرابع والخامس للميلاد تصرّح ببلوغ

(١) ليس هذا في سفري عزرا القانونيَّين وقد ورد في جملة اسفاره المنحولة (المشرق)

(٢) ليس هذا من نبوَّة يوئيل بل من نبوَّة هوشع (٦ : ١–٣)

الى السماء. لما صح قول عزرا النبي(١ : ٥ «متى يقوم وفي الاصوات تظهر الحياة ومن الارض الى السماء يصعد ومن ميامن العلي بقيناً يوجد. لانه كان من قبل القبل ولد» وقال يوئيل النبي(٢ : ٥ «تعالوا نمضي الى الرب الذي ضربنا وهو يشفينا. وفي اليوم الثالث يقوم ونحيا معه» وقال داود النبي (مز ٢٣ : ٧) : «ارتفعي ايتها الابواب الدهرية ليدخل ملك المجد» وقال (مز ٦٧ : ٢) : «يقوم الله وتتبدد جميع اعدائه» وقال (مز ٤٣ : ٢٦) : «قم يا رب وخلصنا» وقال : «قم يا رب ولا تنم»

واذ قد اثبتنا ما وعدنا من ابيانه ببراهين عقلية واجوبة منطقية فتمت الرسالة بعون الله وحمد ذي الجلالة ونسأل (f. 81[٣]) قارئها ان يتجاوز عما يجده من ضعف العبارة وعدم النظام والتقصير في الكلام والحمد لله ذي الكمال والتمام والسبح لله دائماً: تمت الفصول الخمسة عشر والحمد لله على ما انعم به

اللهم بشفاعة قديسيك وشفاعة مريم والدتك اغفر واصفح واترك واعفُ عن مآثم وهفوات الناسخ المسكين وخطايا والديه آمين

اثر جديد لقدماء النصارى في الصين

نبذة تاريخيَّة للاب لويس شيخو اليسوعي

كتبنا سابقاً فصولاً طويلة عن الصين واحوالها الدينيَّة والمدنيَّة (راجع المشرق ٣ [١٩٠٠] : ٧٤٣ و٨١٥). وذكرنا خصوصاً ما يتعلق بتاريخ النصرانيَّة فيها (المشرق ١٣ [١٩١٠] : ٨٠٠–٨٠٣ و ١٦ [١٩١٣] : ٧٦١–٧٦٨)

١ – اقدم الآثار النصرانيَّة في الصين

فقد اثبتنا هناك شواهد راقية الى القرن الرابع والخامس للميلاد تصرّح ببلوغ

(١) ليس هذا في سفري عزرا القانونيَّين وقد ورد في جملة اسفاره المنحولة (المشرق)

(٢) ليس هذا من نبوَّة يوئيل بل من نبوَّة هوشع (٦ : ١–٣)

ايمان المسيح الى جهات الصين. فانَّ في تقليد الكلدان انَّ القديس توما الرسول بعد تبشيره بالمسيح امجر الى الصين ونشر هناك تعاليم سيّده ثمّ عاد الى الهند وفيها استشهد. وقد دوّنوا ذلك في كتبهم الطقسيَّة الراقية الى ما وراء القرن الرابع للميلاد جاء في كتاب فرائضهم الكهنوتيَّة (Bedjan: *Brev. Chald.* III, 476) : « على يد مار توما بطل طغيان الشرك في الهند . وكذلك بين اهل الصين والقوشيين الذين ارتدُّوا الى الايمان واقبلوا المعموديَّة سطعت بواسطته اشعَّة الايمان في الهند وارتفعت الصين الى ملكوت المجد » وهذا نصُّهُ بالحرف:

ܘܒܗ ܕܟܝ ܐܬܦܠܓ ܒܠܒܗ ܒܡܕܝܢܚ ܕܣܝܢ ܘܩܘܫܝ.
ܘܒܗ ܕܟܝ ܐܬܢܨܚ ܟܠ ܡܢܐ ܕܟܪ ܕܥܒܕ ܠܗ ܠܥܕܢܐ ܘܒܗ
ܕܟܝ ܐܬܢܨܚ ܣܛܐ ܕܥܒܕܘ ܐܢܘܢ ܕܒܫܡܗ ܐܬܩܪܝ ...
ܘܒܗ ܕܟܝ ܐܬܢܨܚ ܕܢܫܐ ܘܠܥܡܐ ܕܡܠܟ ܡܢ ܕܟܘ
ܘܒܗ ܕܟܝ ܐܬܢܨܚ ܕܢܫܐ ܕܐܬ ܗܠܟ ܕܟܘ ܕܥܒܕ ܠܗ ܠܥܕܢܐ

وقد ذكر ارنوبيوس (١ من كتبة القرن الثالث للمسيح اهلَ الهند والصين في جملة الامم التي تغذت اليها الدعوة الانجيليَّة وهو يدعوهم باسم لاتيني عُرفوا به وهو السير (Serae) ومنهُ اشتقُّوا اسم الحرير (sera) لزاولتهم تربيتهُ دون غيرهم. واليهم اشار القديس يوحنَّا فم الذهب بقوله في شرحه على رسالة القديس بولس الاولى الى اهل كورنتس « انَّ الشعوب التي ما وراء الهند عند الاوقيانوس تنصَّرت » واصرحُ منهُ قول تودوريطس في القرن الخامس حيث ذكر بين الامم المتنصرة الساجدة للصليب المتمتعة بصحَّة دينه بقوَّة البرهان «اهل الهند والحبش والعجم والصين (٢ ولا عجب انَّ بشارة الخلاص بلغت الى الشرق الاقصى وكانت مواصلات العالم

---

١) وهذا نصُّهُ بالحرف Enumerari enim possunt ... quæ in India gesta sunt apud Seras, Persas et Medas ... non distulerunt... veritati coalescere christianæ (*Arnobius adv. Gentes*, II, 12, Migne PP. LL. V, col. 828)

٢) قال ما حرفهُ وفي كتابه «Piscatores nostri et publicani . . . non solum Romanos . . sed . . et Indos et Aethiopes et Persas et Seras... Induxerunt ut Crucifixi leges acciperent» (*Græc. affect. curatio*, Migne P.G., 83, col 1037-8)

الروماني مع تلك الانحاء قد توفّرت سواء كان من جهات الهند والهند الصينيّة ام من جهات المغول والتتار فانّ القوافل كانت تجري بين تلك البلاد مع بُعد حدودها . وكان الصينيّون يأتون كلّ سنة الى الرُّها ليحضروا سوقها الشهيرة وينقلوا اليها محصولات اقطارهم فيستبدلونها بسلع كانوا هم اليها في حاجة

وكان اهل الهند يتردّدون الى الصين ويعاملون اهلها معاملات شتّى تجاريّة وصناعيّة ودينيّة . ففي القرون الاولى من النصرانيّة دخلت الديانة البوذيّة الى الصين وكان قوم من النصارى يرافقون دُعاة البوذيّة في رحلهم الى التُّبت والى تركستان والى الصين وكان بين النصارى دعاة المانويين . وفي الاكتشافات الحديثة التي وقف عليها قبل عشرين سنة الاوربّيون الرحّالون الى تلك الاصقاع وجدوا عدّة آثار كتابيّة كان بينها للمانويين ولقدماء النصارى قسم وافر . وبه تأكّدوا انّ كثيراً من العادات دخلت في بلاد تُبّت وانحاء التتر اصلها من نصارى قدماء رحلوا الى تلك البلاد في القرون الاولى للنصرانيّة

وما لا شبهة فيه انّ نصارى الكلدان من البدعة النسطوريّة منذ القرن السابع للميلاد توغّلوا في انحاء المغول وبلغوا الى شمالي الصين فبثّوا بين اهلها الدعوة النصرانيّة في أيام دولة تانغ الشهيرة بنتوحاتها وعزّها وشيّدوا الكنائس وردّوا كثيرين من الصينيين الى الدين المسيحيّ . وكان لهم مطران يرسلهُ اليهم جاثليق المدائن . وقد ورد ذكر هؤلاء النصارى في تواريخ السريان ولشار بخليهم الرحّالة مركو باولو (Marco Paolo) في سفره الى الصين في اواسط القرن الثالث عشر

وممّا رويناهُ سابقاً بعثة الرهبان الفرنسيسكان ثمّ الدومنيكان الى مملكة ابن السماء في أيام الدولة التتريّة ، بمنغ ، فنجحت بعض النجاح مدّةً نحو مئة سنة الى ان تمكّن الاب اليسوعي متّى ريتشي بعد الثيا والّتي ففتح كذلك البلاد للنصرانيّة سنة ١٥٨١ اطلب ترجمته في المشرق (١٣ [١٩١٠] : ٨٠١–٨١٤ و ٩١٥–١٢٢)

٢ اثر سري لقداس فو وصليبه

على ان اليسوعيين لمّا دخلوا الى الصين واخذوا يدعون اهلها الى ديانة المسيح وجدوا كثيرين من اعيانهم مع اقرارهم بفضلها لا يذعنون الى تعاليمها محتجّين بانها

ديانة جديدة لم يعرفها اجدادهم فكان المرسلون يبحثون في تآليف قدماء الصينيين لعلهم يصيبون فيها آثارًا للرسالات السابقة عهدهم فيقتنعوهم بقدم دينهم وانتشاره بين اجدادهم فكاد يخيب رجاؤهم من وجودها حتى احظاهم الله ببتغاهم سنة ١٦٢٥

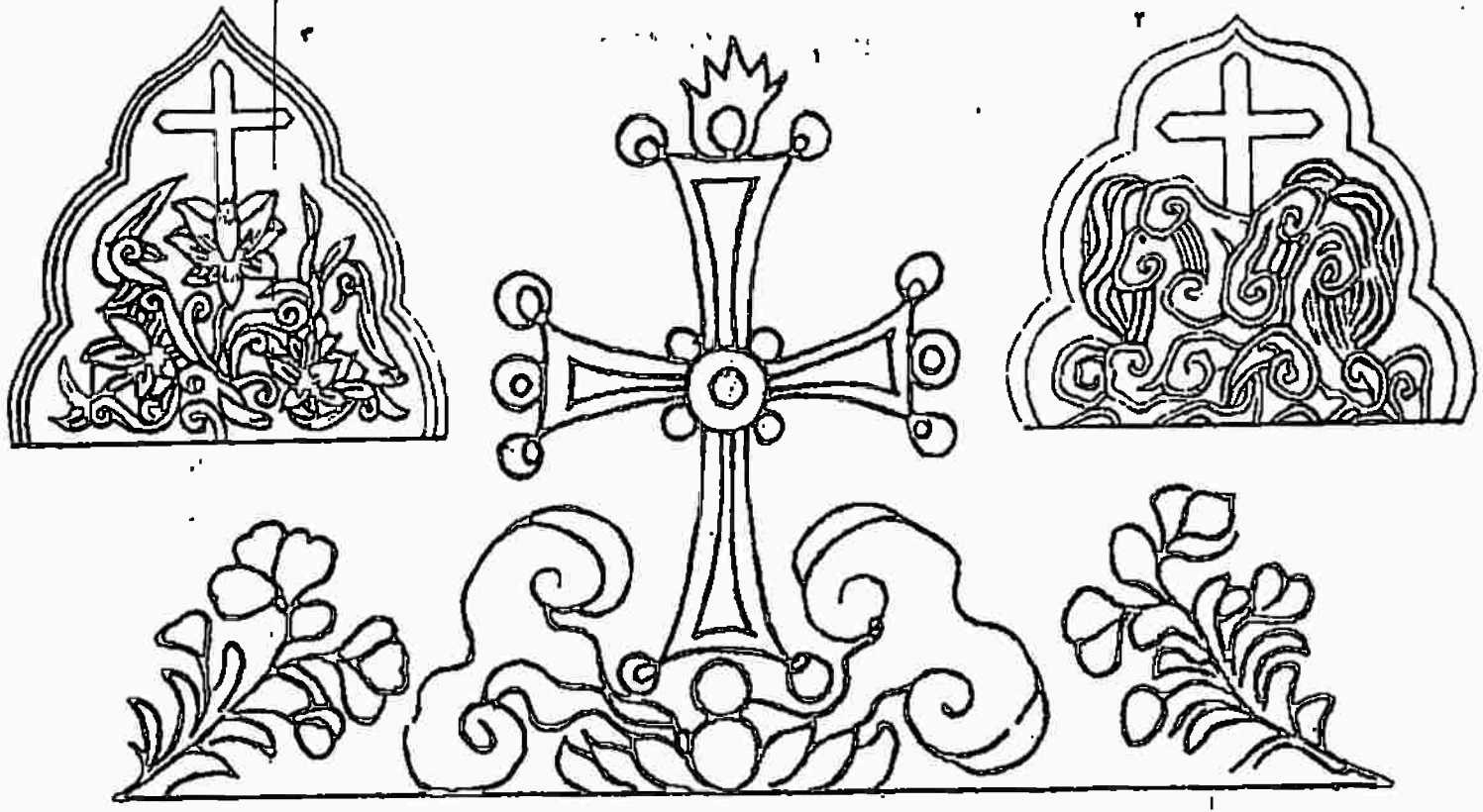
وذلك انَّ عمّالاً من الصينيين اذ كانوا يحفرون لوضع اساس بناء جديد قريباً من مدينة «سي نغان فو» في معاملة «كن سي» في شهر شباط من السنة المذكورة واذا بصحيفة كبيرة كان في اعلاها صليب وتحت الصليب كتابة صينية بحرف كبير ثم كتابة ثانية بحرف اصغر ومضمون الكتابة خلاصة العقائد النصرانية وتاريخها وعلى طرفي الحجر وبين حروفها الصينية كتابة أخرى بالسريانية بالحرف السطرنجلي يصرح فيها كاتبها انَّ في السنة ٦٣٥ مسيحية دخل الصين المدعو اولوبن مع عدة كهنة في عدد سبعين اورد هناك اسماءهم وانهم نشروا الدين المسيحي الى عهد إقامة تلك الصحيفة سنة ٧٨١ م اعني مدة نحو ١٥٠ سنة

وما شاع خبر هذا الاكتشاف حتى بلغ مسامع ملك الصين واعيانها واسرع طلابهم الى نظرها وشرح مضامينها. ولم يتضح لهم معناها حتى الى اليسوعيون المرسلون قدرسوها مع تلامذتهم المتضلعين من اهل الصين درساً مدققاً فكشفوا كلَّ اسرارها واخذوا منها رسوماً عديدة مثلوها بالطبع واذاعوا الالوف المؤلفة منها . فكان اكتشافها اعظم مساعد لنشر الديانة المسيحية في انحاء الصين حتى انَّ عدد المتنصرين الذي كان نحو خمسة آلاف بلغ سنتين بعد اكتشاف اثر سي نغان فو ١٣،٠٠٠ ثم بلغ سنة ١٦٣٦ ٤٠،٠٠٠ وفي السنة ١٦٥١ ١٥٠،٠٠٠ كانوا منبثين في ثلاث عشرة معاملة من معاملات الصين. وكان عدد المرسلين اليسوعيين لايتجاوز ثمانية عشر

وقد بقيت تلك الصفيحة الى يومنا كشاهد يستند اليه المرسلون ليقنعوا الوثنيين في الصين على قِدَم النصرانية في بلادهم وتأثير تعاليمها في اجدادهم

٣ صلبان اخرى اكتشفت في الصين

وليس صليب سي نغان فو الاثر الوحيد من جنسه فان الله اراد ان يقوي المؤمنين باكتشاف صلبان أخرى في بلادهم راقية الى الاعصار السابقة. فمنها صليب وُجد سنة ١٦١٩ في معاملة فوكيان قبل اثر سي نغان فو بستّ سنين الّا ان اكتشافهُ



ثلثة صلبان قديمة مكتشفة في انحاء الصين

١ صليب من نحاس من الرابع الى القرن الثامن للمسيح المكتشف سنة ١٩٢٥ ٢-٣ صليبان آخران اكتشفا سنة ١٩٣٥ في مقاطعة فوكيان

لم يؤثر في الصينيين وذلك خلوّه من كتابة تفسّر رموزه . والمرجّح انّ الصليب المذكور اقامهُ للرسلون الفرنسيسيّون في زمن رسالتهم في الصين في القرن الرابع عشر وهو مربّع الشكل اطرافهُ مثلّمة مع تقعير خفيف وهو قائم على قاعدة متقوشة بزهور

ولمّا كانت السنة ١٦٣٨ ثلاث عشرة سنة بعد صفيحة سي نغان فو وجد الصينيّون في معاملة فوكيان المذكورة صليبين آخرين من عهد البعثة الفرنسيسيّة وقفوا على الاوّل في ١ نيسان سنة ١٦٣٨ في يوم خميس العهد بين اخوية احد معابدهم القديمة المشيّد سنة ٧١٨ م واكتشفوا الثاني في ٧ من الشهر يوم الاربعاء بعد عيد الفصح من السنة خارجاً عن المدينة . وقد اثبتنا رسمها مع صورة الصليب الذي يطو كتابة سي نغان فو

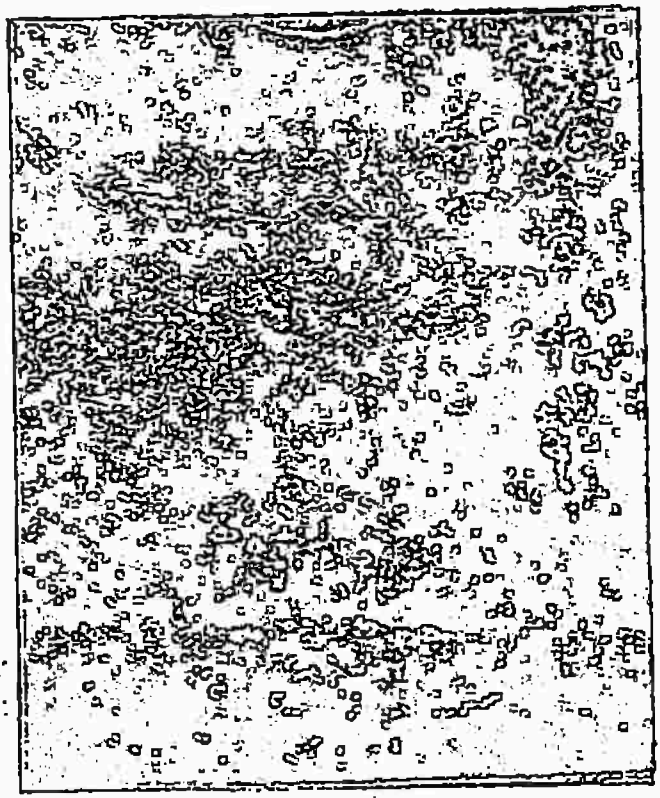
فكانت هذه الاكتشافات المتوالية مدعاةً لتنبيه افكار النصارى لمراجعة اخبار الصين القديمة لعلّهم يجدون فيها آثارًا كتابيّة من النصرانيّة فكلّل النجاح املهم فوجدوا في جملة مرويّات للمؤرخين الاقدمين اشارات صريحة الى دُعاة مختلفين قدموا في عهد سلالات ملوكهم القدماء الى الصين فبشّروا بدين يخالف دينهم عرفوا من وصفهِ انهُ الدين المسيحي بلا مراء . ولا يسعنا هنا ان ندوّن شيئاً من تلك الكتابات التي نشرها الابوان اليسوعيّان المرسلان في الصين لونس غليار (L. Gaillard) وهنري هفره (H. Havret) في مجموعة علميّة تُطبع في مطبعتهم في شنغ هاي تحت اسم متفرّقات صينيّة (Variétés Sinologiques)

٣ اثر الجزيرة المكتشف حديثاً

ورد في النشرة الكاثوليكيّة الفرنسويّة التي ينشرها في پاكين حضرة الاباء المرسلين اللعازريين (١ في عددها الصادر في آب ١٩٢٢ (ص ٢٩١–٢٩٧) انّ الانكليزي مستر جونستون (M. Johnston) مهذّب سوانتنغ ابن امبراطور الصين بينما كان يطوف ساعياً في الروابي والاودية المقفرة الواقعة على مسافة مئة لي (اي نحو ٦٠ كيلومترًا) من پاكين واذا بمجد وثني قديم للبوذيين مهمل ومتداعي الجدران يحرسهُ احد اهل المدينة المجاورة مع ثلثة كلاب ضرّاة . واسم المعبد المذكور بالصينيّة « معبد الصليب » فحرّك هذا الاسم في قلب السائح الرغبة في زيارته فدخلهُ

1) Le Bulletin Catholique de Pékin, *Août*, 1922, p 291-297

ووجد بين تصاويره ورموزه الوثنيّة نصباً من الرخام الابيض مشيّداً على طرف المعبد الايمن طولهُ ٦٨ سنتمترًا في عرض ٥٨ س عليهِ نقوش مختلفة وبازائهِ من جهة الشمال نصبٌ ثانٍ يمثّل صليباً مربّعاً من الشكل المعروف بصليب مالطة متساوي الاطراف طول كل عارضة ١٥ سنتمترًا وحول مركز الصليب شبه الاكليل وفي زوايا الصليب اربعة النقاط من لغة مجهولة . وهناك ايضاً صفيحتان عليهما كتابات صينيّة طويلة ورد في احداها ذكر هذا الصليب يقال فيها انَّ احد الصينيين المختص بخدمة دينهم حظي في سالف الازمان برؤيا صليب منير فنذر ان يقيم هناك معبداً للصليب وذلك في السنة ١٣٦٦ مسيحيّة



صورة الصليب القديم المكتشف حديثاً في جوار بكين
مع كتابة الطرنجيلية

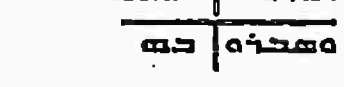
فكتب جونستون في شانغ هاي خبر اكتشافه هذا في السنة ١٩١٩ في مجلة انكليزية تطبع هناك فبلغ الخبر حضرة الاب فيليب كليان اللازاري (M. Ph. Clément) فاراد ان يفحص ذلك الاثر فانتقل الى المعبد المذكور وكتب في النشرة الكاثوليكية فصلاً ضمّنهُ ملحوظاته . ونشر صورة الصليب التي كان سبق الى رسمها بالتوتغراف احد الفرنسويين وفيها ترى الالفاظ الاربعة المجهولة التي على زوايا الصليب فارسل لنا عدد النشرة المذكورة وطلب الينا ان نبدي لهُ رأينا في هذه الكتابة ومضمونها . وقد رسمنا الصليب مع كتابته

لا شكَّ انَّ الصليب المذكور احد آثار نصارى الكلدان النساطرة الذين بشّروا في الصين مدَّة قرون طويلة واقاموا اثر «ميفنان فو» الذي سبق الكلام عنهُ ورسموا فيهِ الصليب كما تراهُ في هذه المجلة

وكذلك كتابة الصليب المكتشف حديثاً تشبهُ الكتابة التي تتخلل اثر «ميفنان فو» في اطرافهِ وفي خلال كتابته الصينية

وهذه الكتابة هي سريانيَّة او كلدانيَّة بالقلم السطرنجلي الَّا انَّ بعض حروفها اشبه بالحرف الكلداني فهي اقرب منها مهداً من كتابة ميفنان فو ولعلَّها من القرن الثاني عشر او الثالث عشر

امَّا فحواها فشعارٌ اعتاد نصارى الكلدان ان يزينوا بهِ صلبانهم وهذه صورتهُ



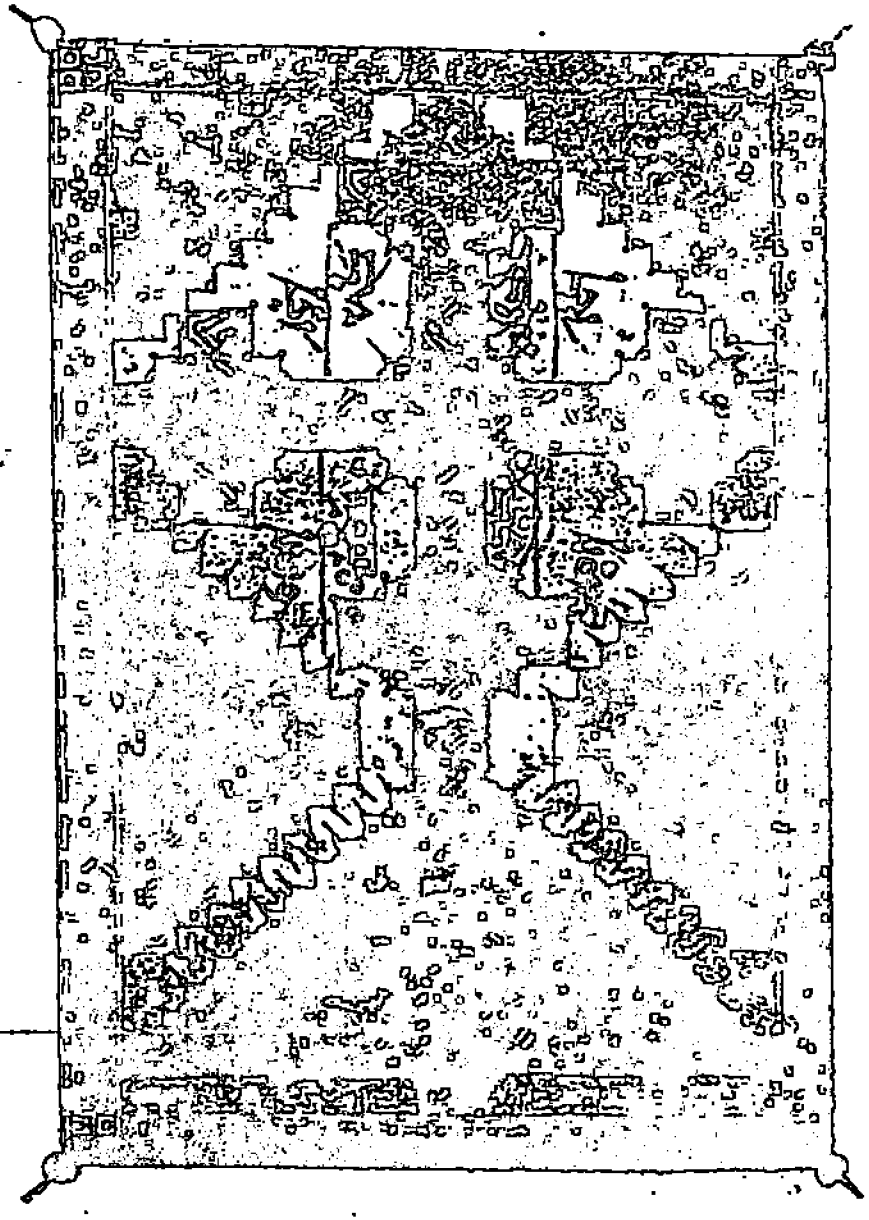
ومعناها : «اشخصوا اليهِ (اي الى الصليب) وثقوا بهِ»

وقد رسمنا هنا صليباً غيره عن احد مخطوطات مكتبتنا الشرقية وجدناهُ في جهات الموصل وفيه شعار آخر كثيراً ما يرسمونهُ ايضاً في تصاوير صلبانهم وهو بالسريانية

ܗܘ ܙܟܝܐ ܙܟܝܐ ܗܘ

ومعناهُ «هذا (اي الصليب) انتصر وهو ينتصر»

وبالحرف الاسطرنجلي :



صورة صليب منقول عن احد مخطوطات مكتبتنا الشرقية مع كتابات سريانية وسطر نجيلية

اي بك نسحق اعداءنا . فتُثبت هذه المقارنة العلاقة بين الصليب الصيني والصليب العراقي . وكان المرسلون من الناطرة الى الصين اصلهم من العراق فلا عجب من الشبه بين تصاويرهم للصليب المقدّس في وطنهم وغربتهم

الشيخ سليم باز

الفقيه المشترع الكبير

(١٨٥٩–١٩٢٠)

بقلم جناب شقيقه الدكتور جرجس باز

هو سليم بن رستم بن الياس بن طنوس بن باز ابي شاكر كرم من سُراة جبل لبنان صاحب المؤلفات الفقهية وركن اركان العدلية في المملكة العثمانية

مولده واخلاقه وصفاته

وُلد رحمه الله بمدينة بيروت في اليوم الخامس من شهر حزيران سنة ١٨٥٩ للمسيح من ابوَين فاضلَين عريقَين في الحسب والنسب . لأجداده الكرام شهرة عريضة وصفحةٌ بيضاء في تاريخ جبل لبنان (١ تشهد لهم بوسع الجاه اثارُهم (٢ فهو

---

١) انظر تواريخ الامير حيدر شهاب وميخائيل الدمشقي وطنوس الشدياق والأمير (من زوق مكايل بكسروان) وغيرها ٢) لأجداد صاحب الترجمة ثلاثة قصور فخمة في لبنان وهي قصر الشيخ جرجس باز بدير القمر لم يزل قائمًا على نكبات الزمان . وقصران بمدينة جبيل احدهما لاخيه الاكبر الشيخ طنوس باز موقعه شمالي المرسى (الميناء) والآخر لاخيه الاصغر الشيخ عبدالاحد باز موقعه شمالي كنيسة القديس يوحنا الشهيرة لم يُبقِ منها الدهر الا أطلالًا بالية :

اي بك نسحق اعداءنا . فتُثبت هذه المقارنة العلاقة بين الصليب الصيني والصليب العراقي . وكان المرسلون من الناطرة الى الصين اصلهم من العراق فلا عجب من الشبه بين تصاويرهم للصليب المقدّس في وطنهم وغربتهم

الشيخ سليم باز

الفقيه المشترع الكبير

(١٨٥٩–١٩٢٠)

بقلم جناب شقيقه الدكتور جرجس باز

هو سليم بن رستم بن الياس بن طنوس بن باز ابي شاكر كرم من سُراة جبل لبنان صاحب المؤلفات الفقهية وركن اركان العدلية في المملكة العثمانية

مولده واخلاقه وصفاته

وُلد رحمه الله بمدينة بيروت في اليوم الخامس من شهر حزيران سنة ١٨٥٩ للمسيح من ابوَين فاضلَين عريقَين في الحسب والنسب . لأجداده الكرام شهرة عريضة وصفحةٌ بيضاء في تاريخ جبل لبنان (١ تشهد لهم بوسع الجاه اثارُهم (٢ فهو

---

١) انظر تواريخ الامير حيدر شهاب وميخائيل الدمشقي وطنوس الشدياق والأمير (من زوق مكايل بكسروان) وغيرها ٢) لأجداد صاحب الترجمة ثلاثة قصور فخمة في لبنان وهي قصر الشيخ جرجس باز بدير القمر لم يزل قائمًا على نكبات الزمان . وقصران بمدينة جبيل احدهما لاخيه الاكبر الشيخ طنوس باز موقعه شمالي المرسى (الميناء) والآخر لاخيه الاصغر الشيخ عبدالاحد باز موقعه شمالي كنيسة القديس يوحنا الشهيرة لم يُبقِ منها الدهر الا أطلالًا بالية :

عصامي عظامي كريم العرق زكي المنبت ظهرت عليه مخايل النجابة وملامح الفطنة والذكاء منذ نعومة اظفاره . فلما ناهز التاسعة من عمره ادخله ابواه سنة ١٨٦٨ مدرسة المرسلين اليسوعيين في غزير وكانت في ذلك العهد من اشهر مدارس سورية . فقرأ على اساتذتها اللغتين الفرنسية والعربية والعلوم العصرية الرياضية والتاريخية والمنطقية والفلسفية والطبيعية والنظم في اللغتين المذكورتين وفي كل ذلك كان المجلي في حلبة الرهان يُشار اليه بالبنان فضلاً عما كان عليه من حسن الادب ولين العريكة ولطف المعاشرة وخفة الروح حتى كان رفاقه يستبقون الى الالتفاف عليه في ساعات اللهو طلباً للاستفادة منه . ولما أتمّ دروسه العالية بمدرسة غزير سنة ١٨٧٥ ودّعها بقصيدة فرنسية عامرة الابيات سمّاها «الوداع» اصابت لدى سامعيها حظاً وافراً من الاستحسان . وفاز بقصب السبق فنال جائزة الفخر ولم يكن سواها بميدان السباق

ولما لم يكن ممن يستنيمون الى الفوز وكانت رغبته في العلم تشتدّ يوماً فيوماً شمّر عن ساعد الجدّ في طلب المزيد فادخله والداه سنة ١٨٧٥ مدرسة عين ورقة بكسروان (جبل لبنان) لتخريجه في الآداب العربية . فكان فيها عنوان الاجتهاد ومشكاة الذكاء ومثال الرزانة فغادرها في آخر السنة المذكورة فائزاً بالقِدح المعلّى من آداب لغته العربية

ان آثارنا تدلُّ علينا فانظروا بعدنا الى الآثار

تاريخ بناء الاول من هذه القصور سنة ١١٩٩ هـ كما تؤيده كتابة على عتبة احدى غرف القصر. والثاني سنة ١٢١٠ هـ والثالث سنة ١٢١٧ هـ كما يستدلّ ببيتين من الشعر كانا على عتبة قصر الشيخ عبدالاحد نظمها صورة اسد مكبَّل بالحديد وهما :

بُشراك انّ السعد باليُمن وفدْ بنايةٍ دامت بعزّ للأبدْ
والبأس في تاريخه أسر الأسدْ في دار سعدٍ شادها عبد الاحدْ

والعتبة المشار اليها خطفها من محلها الامير بشير عمر شهاب لما ان نكب البازات سنة ١٨٠٧م كما هو مشهور وعتب بها مدخل ميدان قصره في بيت الدين (بقرب دير القمر) بعد ان بَتَرَ منها البيتين المذكورين وبقيت هنالك الى ان شبّت النار في ١٨ تموز سنة ١٩١٢ م في مخزن «البارود» الملاصق للمدخل فطارت العتبة في جملة ما اطارت النار من الابنية المجاورة فاشطرت شطرين ولم تزل على هذه الحالة في قصر بيت الدين . اما السعد المذكور في البيت الثاني فهو الشيخ سعد الخوري مدير الامير يوسف شهاب احمد ولاة لبنان لمع اليه الشاعر لان اصل الدار له وهيا عبدُ الاحد ابن شقيقته فشاد قصره مكانها

وفي سنة ١٨٧٦ قرأ الفقه الحنفي على المرحوم الاسقف يوحنا حبيب الماروني مؤسس الجمعية الكرمية مدةً لا تزيد عن اربعة اوخمسة اشهر فقدّره الاستاذ قدره وأعجب بفهمه وذكائه فتحوّطه بالعناية التي هو اهلٌ لها وكان يقول عنه «ان ثبت الباز في المطالعة — ولست اراه الّا ثابتاً — كان نابغة العصر ودرّةً في جبين الدهر». فقبس من علمه في بضعة اشهر ما لا سبيل لغيره الى مثله في بضع سنين وكان لا يشذّ عنه شيءٌ من دقائق هذا الفنّ الموضوعة الى ذلك العهد فاجازهُ استاذهُ بشهادة تاريخها ٢٥ حزيران سنة ١٨٧٦ تكتفي بالإلماع اليها لانها على نمط ما سبق من امثالها. ومن ذلك الحين عكف على المطالعة والدراسة بهمّةٍ شمّاء تتعفر عندها الهمم حتى فاق اهلَ وطنه علماً وادباً وسبق من تقدمه من اساتذة القضاء. فهو الرجل الذي لم يعوّل على حسبه ونسبه بل انشأ لنفسهِ على عماد الفخر داراً عزّ في زمانها مثلها

ومما امتاز به (ذاكرته) وغضاضة ذهنه فانه قلما قرأ شيئاً ولو مرّةً واحدةً ونسيهُ فانهُ كان يروي الرواية من تواريخ الغربيين والشرقيين بتواريخها واسماء اصحابها واسماء بلدانها. وقد رأيته اذا اشار الى مادّةٍ من موادّ المجلّة او القوانين ذكر غالباً عدد الصفحة التي فيها تلك المادة. ومما رأيتُ منه انه عرّب مرّةً عن التركية لاحد وجهاء عشيت رسالةٌ برقيةٌ مطوّلة وردت اليه من وكيله في الاستانة فبعد ستين من الزمن اضاعها صاحبها وكان على عسيس الحاجة اليها فكتب له رحمه الله من ظهر قلبهِ الرسالة التركيّة وتعريبها. ومضت الايام ثم وُجدت الرسالة الاصلية فجاء ما كتب الباز مطبق ما فيها حرفاً بحرف. وكان الى آخر يوم من حياته يؤدّي ما استظهره من دروس المدرسة بتمامهِ لا يخرم منه حرفاً

ومن مميزاته (خطّه) في اللغتين العربية والفرنسية فانه كان جميلاً جداً ترى سطورهُ وحروفهُ متماثلة تجمع بينها تحانة واحدة بحيث لو خطّ كتاباً برمّته لظننته مخطوطاً ببريةِ قلمٍ واحدةٍ من اوله الى آخره

ومنها ايضاً (سرعة خاطره وثبات عبارته في الانشاء) فاني لم أرَ احضرَ منه جناناً ولا اربط منه جأشاً قلما كان ينشف عبارة مما كتب ويقيم غيرها. ومن نظر الى «مبرّدات» تآليفه التي لم تزل في خزانة كتبهِ شاهدةً بمقدرته في التأليف يكاد لا يرى فيها عبارةً ممحوّة او لفظةً محكوكةً ويُعجب من جمال خطّهِ وتنسيقهِ ونظافتهِ.

ولا ريبة في ان تلك النسخ الخطية هي باكورة دمعة اقلامه لانه كان رحمه الله عداداً حروفها يؤلف امام تلامذته واصحابه فكلما فرغ من تأليف «كراس» دفعه اليهم ليطالعوه وبدأ «بكراس» آخر. ولكثرة من البساطة والرونق والطلاوة ما لا تجده عند كثيرين من صفوة الكتّاب

اما (بلاغة ايجازه) في الكتابة فحدّث عنها ولا حرج ولاسيما في اللغة الفرنجية فكلٌ من عرفهُ من الكتبة المجيدين يشهد لهُ بانه كان يكتب في صفحة ما لا يكتبه غيره في صفحات . وكان لهُ جلَد عظيم على المطالعة والتأليف فعزَّ ان يكون مثله بين رجال عصره فانه كان يشتغل لا اقلَّ من اربع عشرة ساعة في اليوم ولم يدع الناس يكحل عينيه في العشيَّة الّا بعد المطالعة في مضجعه ساعةً زمانية وكان اذا طرق موضوعاً وفّاه حقه من البحث والوضوح

أما (لغته) فكانت عاميَّة بسيطة وكان يكره التصنُّع وبهرجة الكلام وتنسيقهُ وعلى بساطته في التعبير كان اذا تكلّم صاخت الاسماع اليه لسلاسةٍ في حديثهِ وسهولةٍ في تعبيره وبساطةٍ في لهجتهِ كأنه فردٌ من عامَّة الناس

قال عنه بعض الادباء وكان قد سمع به وقرأ تآليفه قبل ان يجمعه به مجلس: «زرتُ الباز وقد بلغني عنه مكانٌ جليل من الادب فوجدت العلم يتفجّر من جوانبه وعنده من المعرفة والعقل ما خُيّل لي انَّ الفقه حشوُ ثيابه ورأيته على جانب عظيم من الدعة ودماثة الخلق وهو بمكانه من علو المنزلة ووفرة العلم والادب. وكل ذلك لم يخالطه زهوٌ ولا عُجبٌ». والحق يقال انه ما تباهى قط بعلمه أو نسبه ولا قال قولاً تشمُّ منه رائحة الكبرياء

جاءهُ مرَّةً رجلان يستشيرانهِ في امرٍ بينهما فلما خرجا سمعتُ احدهما يقول للآخر: «ويحك أهذا سليم باز . لطالما في ضلالٍ عنه . فقال له رفيقه : هذا هو سليم باز بعينه . ما الذي حملك على الشك به . قال: يتكلم مثلنا كلاماً بسيطاً عاميّاً وهو قريب من القلب ليس عنده كبرياء . فضحك رفيقه وقال: هذه صفة العالم الكبير»

لما (مروءته) فيذكرها كل من جاءهُ في حاجة ولم يكن قط ليردَّ قاصداً مترفّعاً عن قبول اجر ام مكافأةٍ على مكانه من الحاجة الى المال

وكان المرحوم على جانبٍ عظيم من الصدق فيكره الكذّاب ويقول عنه:

هذا أجبن الناس . وكثيراً ما كان يردّد على اولاده واصحابه كما كان يردّد عليه ابوه قوله : «من يكذب الصبحَ يسودّ وجهُه العصر»

اما (نزاهتُهُ وعدله) فاشهر من نار على علم . اليك الحادث الآتي فتعلم مكانه منهما : تغيّر يوماً قائمقام الشوف في عهد المتصرف مظفّر باشا على احد عضوَي المحكمة لاسباب شخصية فحمل عليه حملةً شعواء ودفع المتصرفَ الى عزله واسناد المنصب الى واحدٍ من انسباء صاحب الترجمة — ذلك ليأمن معارضته لانه كان مفتش العدلية في ذلك العهد وله القول والرأي في القضائيات — فشاوره المتصرف في الامر على مألوف عادته . فنفر نفور الأبيّ وتقطّبت سحنته وقال : « ما ذنب الرجل ليُعزل . قال : القائمقامُ يشكو منه . قال : عليه رفع الشكوى فننظر فيها . قال : وهل فلان نسيبك . قال : هو ابن عمي واخو زوجتي . ولكن أنفي هذا حجّة للسكوت عن تضحية الرجل . قال : لا اقصد ذلك . فلما اوعز المتصرف الى القائمقام ان «ارفع الشكوى رسمياً» سكت وكان له في سكوته دليلٌ قاطعٌ على افترائه وظلمه فأُعجب بنزاهة الباز النادرة المثال . ومن ذلك الوقت اخذ الفقيد يسعى في نزع استبداد الولاة بموظفي العدلية فكتب الى وزيرها في الاستانة وكان لهُ منزلةٌ سامية عنده وهاج روح النخوة في صدور اعضاء المجلس النيابي فنشطوا الى موازرته وأجمعوا على أن لا يُعزل رجال العدليّة الّا بعد التحقيق عمّا يُتّهمون به والمحاكمة في المحاكم العدلية ان رأى المجلس داعياً اليها . وأيّدت ذلك عدلية العاصمة فجاء الامر طبق المراد . ودام الحال على هذا المنوال الى يوم الاحتلال الاجنبي في البلاد

ومما لا يجوز ضرب الصفح عنه (حبُّهُ لاساتذته) فكان يجلّهم ويرعى ذمامهم وينتهز الفرص لمكافأتهم او للدفاع عنهم وقصارى القول انه كان يبرّ بهم برّه بوالديه . دونك ما رأيتهُ رأي العين وكنتُ بجبيته فتعلم مقدار كرم اخلاقه : بينما كان مسوقاً الى الاناضول في الحرب الاخير كما سيجيء بك لقيَ بمدينة حلب احد اساتذته اليسوعيين وهو ارمني الاصل عثماني التبعة فاخبره ان الوالي ينوي ابعادهُ الى سيواس باعتبار كونه اجنبياً لانتمائه الى الرهبانية اليسوعية الكريمة وقد صدر اليه الامر وأُمهل ثلاثة ايام للرحيل . فاسرع رحمه الله الى الوالي وسأله الرفق باستاذه والسماح ببقائه عنده في حلب وقال «هذا كوالدي يا مولاي فأنا مكانه في قيد الاسر فافعل بي ما بدا لك

القانوني الفقيه

المرحوم الشيخ سليم باز

(١٨٥٩—١٩٢٠)

واعفُ عنه» . وما زال به حتى فاز بمراده وبقي الاستاذ في حلب الى المدنة راتعاً في بحبوحة الأمن والسكينة معجباً ببرذة تلميذه وشهامته في ظروف كان انهماكه فيها بعيالهِ وحالهِ يشغلهُ عن انهماكه في امور الناس

وليس هذا كلُّ حظ الانسانية منه . فانَّ حفظه للمعروف لم يكن فيه زيادة لمستزيد سواء صدرت النعمة من الاقارب ام من الاباعد . فدونك ما جرى لهُ مع شقيقهِ في مدينة قيرشهر (الاناضول) محلّ منفاهما : نزلت به النازلة الواقدة و كانت وطأتها عليهِ ثقيلةً فطارت قوة قلبهِ وكان عليلاً منذ سنين فخاف عليه شقيقه غدرَ الداء خوفاً شديداً فلزمهُ ليلاً نهاراً وقام يكافح العلّة بنشاط وثبات فشفاه الله بعد ان كان اليأس قد وقع في قلوب الجميع . وبينما كان في طور النقَه تذكّر ما بذله شقيقه من العناية به والعطف عليه فقال له : «بمَ اكافئك يا أخي» وطفرت الدمعة من عينه . قال « وعلى مَ المكافأة » فشهق وقال : « بالغتَ في العناية بي كالأم الحنون فشفيتني باذن الله ولم تدعني اموت في هذه الارض »

وكان المترجم ضليعاً (بالمعارف التاريخيَّة) . فكان في حافظته من اخبار السلف ما لم يكن اغزر منه عند غيره منْ علماء العصر ولاسيما من اخبار بلاده . فكان اذا روى خبراً لشبع الرواية واغنى السامع بدقّة سَرْدها عن طلب المزيد . زاره يوماً صاحب الفضيلة الاستف بولس ابي عضل واتفق في مجاري الحديث انه استوضحه خبراً تاريخياً من اخبار لبنان وتطرَّقا من ذلك الى اخبار شتَّى من تواريخ الامم الشرقية والغربية فطال جلوسهما ساعات وهو يسرد الحوادث بتواريخها وأسماء رجالها بدقةٍ نادرة المثال وحضرة الزائر الكريم يقول له : « اسكرتنا يا غالبنا باتساع مدارك فزدنا من نثر هاتهِ اللآلئ »

وكان يعرف من اللغات العربية والفرنسية والتركيَّة . اما معرفته اللغة العربية فمن طالع مؤلفاته يعلم مكانتهُ منها . اما اللغة الفرنسيَّة فكان من نخبة الكتبة فيها حتى ظنَّهُ مستشار عدلية بيروت فرنسيَّ الاصل لما رأى من بلاغة تقاريره وكُتبه اليه . ولما ان عرف انه لبناني لم يطأ ارض فرنسا زاد اعجاباً به وطلب ان يراه . اما التركية فقرأ قليلاً منها بمدرسة غزير ثم أكبَّ على التضلع منها بالدراسة والمطالعة بعد هجره المدرسة فنال منها حظّاً وافراً تشهد لهُ بذلك مؤلفاته التي كثير منها معرَّب عنها

وانشاؤه فيها لا يقل فصاحةً وبلاغةً من انشاء كتبة الاتراك المجيدين الا انه كان يتكلمها ببعض الصعوبة لعدم المران وقلة الاختلاط باهلها ولكن عبارته في التكلم كانت فصيحةً لذلك كان يتهيّن فيه تجنُّباً للسافل والعاميّ من الكلام . ولم يكن ليلوي عنان العزم عن طلب المعرفة في كل شيء

ومما نبغ به نبوغاً باهراً (العلوم الفقهيّة والقانونيّة) حتى ملأ اسمه المملكة وقد تنبّأت عن نبوغه أُمهُ وهو صبيٌّ لم يترعرع . وهاك تحرير الخبر . جلست يوماً رحمات الله عليها في بيت ابيها فالتفّ عليها بعض نسيباتها وأخذن يسألنها عن ولديها سليم وجرجي (١ وكانا اذ ذاك بمدرسة غزير للمرسلين اليسوعيين . فقلن لها : « جهدًا لكِ كيف تصبرين على فراق ولديكِ وليس عندكِ من الولد غيرهما . كيف ترضين العيشة بين اربعة حيطان دونهما » . قالت : « ليس لي اجرٌ عند الله غير هذا » . قلن : أصحيحٌ أنكِ تنفقين على تعليمهما خمسة آلاف غرش كل سنة . قالت : ورُبّما اكثر منها . قلن : « ويحكِ حرامٌ عليكِ هذا التبذير وانتِ قليلة الثروة . فتصبحين صفر اليدين وهم تعيشين . اشتري لهما بهذا المال توتةً وزيتونةً » . فضحكت وقالت : « التوتة والزيتونة يبيعانهما . اما علمها وصناعتهما فلا يقدران على بيعهما وسوف تَرَيْنَ ما سيكون من ولديّ . أما سليم فساعلمهُ الشريعة وسيكون بحول الله « قاضي القضاة وشيخ الفقهاء » . اما جرجي فساعلمه الطبَّ وسيكون ان شاء الله « ابقراط زمانه » وعندئذٍ هما يشتريان بجناهما التوتة والزيتونة » . فبلغ قولها هذا ولديها وهما في المدرسة فاشتعلا تحمُّساً واخذ منهما التأثر كل مأخذ لثقة والدتهما وشدة عنايتها بهما فقال صاحب الترجمة وهو الاكبر لاخيه : « هيّا بنا يا أخي نعقد العزيمة على مضاعفة الاجتهاد لنبلغ الشأوَ الذي يصوّرهُ الخيال لامّنا فنبيّض وجهها وندرأ عنها شمات نسيباتها »

ومن ذلك الحين شمّرا عن ساعد العزم وشدّا ركاب الحزم فنبغ السليم . كما تنبأت والدته وقد فسح لله في اجلهما (٢ فرأت بعينها « قاضي القضاة وشيخ الفقهاء »

(١) منشئ هذه الترجمة

(٢) عاش أبواه حتى رأياه مفتشاً لمدارس لبنان وعمّرت أُمهُ حتى رأته ضوءاً لامعاً في مجلس الشورى وفي لجنة الاشتراع وعاش كلٌّ منهما ثلاثاً وثمانين سنة شمتاً بكمال عقله وادراكه

وكانت كلما ذكر ولداها لمامها تقول: «اردُدْ من صبح فؤادي ان لا تلد لبنانيةٌ الّا مثلها» وكانت كلما رأت مولّداً جديداً «لقاضي القضاة» تضمّهُ الى صدرها وتقبّله وتقول: «هذه ثمرة التوتة التي سقيتُها حليب ثديي». ولما وضع اخوه كتاب «الروضة البديعة في تاريخ الطبيعة» وهو دون الثامنة عشرة من عمره اخذت منه نسخةً فضمّتها الى صدرها وبالغت في تقبيلها وقالت: «وهذه ثمرة الزيتونة». فالحمد لله الذي دفع عني الشمات وملأ قلبي فرحاً الى الممات». ومضت رحمها الله عداد حسناتها وهي تقول لولَديها: «طّموا اولادكم الادب كما علمتكم فالعلم كنز لا يصل اليه لص والعالِمُ زهرةٌ لا تلحقها ريح السموم والاديب نبراسٌ نوره لا ينطفئ».

اما والده فكان على جانب عظيم من الذكاء واتساع الرأي وحب العلم على كونه لم يحسن الّا القراءة والكتابة وكان اشدّ من امّه ميلاً الى تخريج ولَديه بالعلم والادب واوسع منها ثقةً بنبوغهما. نشأ في الاستانة وعاشر فيها كبار القوم فأخذ عنهم حسن المبادئ وقاد اخلاقه الى المحامد ومما يُعجَب به انه استظهر وهو في الخامسة والسبعين من عمره المعلّقات السبع وقصيدة بشر وكثيراً غيرها من قصائد الشعراء بتفاسيرها. وكان لتوقّد ذهنه وكثرة مطالعته عالماً بتواريخ كثير من الامم ولاسيما تاريخ لبنان وسوريا والامة العربية وقد وعى في ذاكرته كثيراً من الامثال والحكم. وله تاريخ صغير غير مطبوع عن حوادث لبنان ونفي الامير بشير عمر شهاب من سنة ١٨٤٠ الى سنة ١٨٦٠ سلس العبارة ناصر الغيرة على ما فيه من الاغلاط اللغوية لعدم المامه بقواعد اللغة

حياة الفضائل

كان فيها مثال الجدّ والاستقامة وعفّة الذيل وكان اينما حلّ اخلصَ الخدمة لوطنه وحكومته. اشتغل في بدء الامر بالمحاماة ولم يطل عليه الزمن حتى بزغت شهرتهُ واخذت تنمو وتسير في فلك القضاء سيراً حثيثاً وبعد ان خَبَرَ احوال القضاء والحكومة الادارية في لبنان رأى فيها من الخلل والنقص ما دفعهُ الى وضع تقرير سهب بذلك مستفرغ في مهمّه جهده وابان فيه مواضع العيب والضعف والسبيل الى الاصلاح مستعيناً بتاريخ البلاد والتقاليد التي يحسن بواليها ان يجري مجراها للوصول

الى الغاية المنشودة ورفع هذا التقرير باللغة الفرنسيَّة في ربيع سنة ١٨٧٧ الى والي البلاد رستم باشا فدُهش الوالي لما جاء فيه من بيان غرلمضي خفيت عليه مع تحريه الدقيق للمسائل الادارية ومن الخطة السديدة التي جعلها الكاتب سبيلًا الى الاصلاح ومن بلاغة الانشاء ومن الجرأة التي كتبه بها. فاستقدمهُ اليه وكان يظنُّه كهلًا لما رأى في التقرير من روح الرزانة وسديد الرأي وقوة الحجَّة ونُضج الخبرة. فلما دخل عليه تفرَّس فيه فرآه لا يزاحم العشرين من العمر فزاد اعجاباً به وبالغ في تكرمته وقرَّبه اليه وحادثه طويلًا ثم قال لهُ: «وجدتك يا باز في غير موضع ظني بك. فانت اصغر سنًّا واكبر عقلًا واوسع علماً وادباً مما سبق وهمي اليه ولم يطلعني احد من مواطنيك على ما اطلعتني عليه بتقريرك النفيس من الخفايا وما ارشدتني اليه من طُرُق الهداية فسأسترشدك في اصلاح حالة القضاء والحكومة الادارية».

وفي اواخر تلك السنة (١٨٧٧ م) شكا قائمقام جزين الى المتصرف قاضي المحكمة وسأله نزْعه ونَصْبَ صاحب الترجمة محلَّه فقال له: «هذا غاية ما اريد الَّا انهُ يحول دون ذلك سنُّهُ فأرى ان افتح له باب الِمران بوظيفة نائب ثم ارفعه الى مرتبة القضاة». واتفق اندخول على المتصرف في تلك الساعة قائمقام الشوف وسأله عزل النائب من محكمته ونَصْبَ غيره من ذوي الاهلية فاجابه في الحال الى سؤاله ونصب الباز نائباً لقاضي محكمة الشوف في ٧ كانون الاول سنة ١٢١٥ (١٨٧٧م) (١).

ولما استقلت ولاية رستم باشا عن لبنان وجاء سُنَّه واصه باشا دفع اليه تذكرةً فيها ما يسترشد به الى تدبير الشؤون بالخطة التي وأطلعه على تقرير الباز ليتمّ هو ما لم يتيسَّر له استتمامه من الاصلاح المحكيّ عنه فيه ووشَّاه بصاحبه وسأله ان يرقّيهُ في القريب العاجل ووصفه له بالمعرفة والذكاء. فاستقدمه اليه واصه باشا ونصبه قاضياً على جزين في ١٧ اوغسطس سنة ١٢٩٩ (١٨٨١م) ثمّ نقلهُ في ٦ اوغسطس ١٣٠١ (١٨٨٣م) الى محكمة دير القمر وفي ٢٢ مايس ١٣٠٣ (١٨٨٥م) الى محكمة البترون وفي ٨ اغسطس ١٣٠٥ (١٨٨٧م) الى محكمة المتن وفي ٢١ حزيران سنة ١٣٠٦ (١٨٨٨م) الى محكمة كسروان واستقال منها في ١ ك ١ سنة ١٣٠٨ (١٨٩٠م) فانقطع الى المحاماة والتأليف واقام بمدينة بيروت وكان لسمه فيها ملءُ جوانبها

(١) كانت محاكم لبنان في ذلك العهد مؤلفة من قاضٍ ونائبٍ وكتبةٍ

فرأى فقهاؤها نوره عن كثب فالوا اليه والتفوا عليه فبهرتهم معارفه وتوارد اليه اصحاب الحاجات وطلبة الفقه من كل صوب فزها مجلسه بالفضلاء والادباء وصار يشار اليه بالبنان . لمّا اصحاب الدعاوي فاخذوا يتهافتون عليه تهافت الفراش على السراج فكان يبذل العناية في التوفيق بين الخصمين دون المحاكم ولم يكن ليُحجم قط عن قبول التحكيم بينهما . وبقي على هذه الحال يصل الليل بالنهار منكبًا على التأليف والدراسة الى ان جاء مظفر باشا والي لبنان السادس وفي نيته ان يُحدث وظيفة جديدة لاصلاح العدلية . فسأل مَن اكفأ فقيه في البلاد فدُلّ عليه وذُكرت له مؤلفاته ومقدرته ونزاهته فضمّه اليه . ولمّا ان جالسه وسبر غورَه رأى من مبلغ فهمه وعلمه وادبه ورزانته فوق ما سمعه عنه فأسند اليه « منقشية » العدلية ولم يكن لها رسمٌ في لبنان الى ذلك العهد فتقلدها في ٧ تشرين الثاني سنة ١٣١٨ (١٩٠٠م) فأدّاها الواجب من الاخلاص

ولمّا شاع خبرها توسّم الناس فيها خيرًا ولاسيما لمّا ان عرفوا أنها أُسندت الى الباز فقالوا « أُعطيت القوسُ باريها » فأخذ على الله عنه يرتّب المحاكم وينظّمها ويقوّم ما اعوجّ منها ويرشدها بمُحكم إرشاده وصحيح تعاليمه وسديد نصائحه . وصار رجال العدلية يحسبون له حسابًا . ويكبّون على العمل أضعاف ما كانوا عليه من قبلُ فأصبحت العدلية في قصير من الزمن كأنها الروضة الغنّاء خلت من أشواك « الرشوة » وطحالب « المراءاة » وبذور « الكسل » وداء « المطل » . فصارت المحاكم تُقضى سريعًا . وزِدْ على ذلك أنه أمات من المحاكم روح التعصّب الديني الذميم وجعل فيها روح العدل الصحيح المجرّد . وكفّ يد القائمقامين عن التدخّل في شؤونها وقد كانت من قبل مَلعب أهوائهم تصدر الاحكام بحسب ما يشاؤون ولاسيما في الدعاوي الجزائية

أجل . وفي تلك الغضون قامت على مظفّر باشا بعض الاحزاب تندّد بما احدث وتُقرّع بما أصلح لغايات شخصية لم يظفر بها اصحابها فكدّروا صفاء الراحة وعكّروا مجاري الامور بما جرّكوا فيها من أوحال الدسائس وأقذار المقاصد الى ان اتّسع الخرق عليه بما خلق له اعداء الإصلاح والصلاح من المشاغب والمشاكل فرأى الإحجام عن كل اصلاح في لبنان أولى من العراك . فهدم ما كان قد بنى وفي جملته « منقشية » العدلية وذلك في ١٥ ايلول سنة ١٣١٩ (١٩٠١م) تتأمل

ولما ان هدأ بال مظفر باشا من تلك الهزة السياسية عاد فاستقدم الباز اليه في غرة كانون الاول من تلك السنة ونصبه مدعياً عاماً لحكومة جبل لبنان فكان في منصبه الجديد كما كان في غيره مثال الرجل الكامل بعلمه وفضائله وكانت قد عظمت شهرته وعلت منزلته عند رجال العدلية فطلبوا نصبه عضواً في مجلس الشورى فنُصب بارادة سلطانية في ٥ اغسطس سنة ١٣٢٩ (١٩١١ م) في دائرة التنظيمات منه . الا انه لاسباب صحية مهمة ولّدتها برودة المناخ في الاستانة اضطرّ الى الاستقالة من هذا المنصب الرفيع بعد عشرة اشهر من توليه فعاد الى لبنان وأخلد الى الراحة الى ان أبى من سقمه بحول الله فاعاده والي البلاد الى منصبه — الادعاء العام — وجعله مستشاراً قضائياً لكل دوائر الحكومة

اما منزلته في مجلس شورى الدولة وعند رجال عدليتها واركان حكومتها فكانت ارفع منزلة يشتهيها . فانه كاد لا يستقر به المقام حتى اخذت تتوارد اليه ارباب المقامات الرفيعة لخطب ودّه والاعجاب به . ولما ان زار وزراء الدولة وصدرها الاعظم ورئيس محكمة التمييز العليا ادهشهم بواسع علمه ودقة فهمه وسديد رأيه فسماه رئيس الشورى « دائرة المعارف » لشارة الى اتساع معلوماته . وفي تلك الاثناء عزمت الحكومة العثمانية على تنقيح قانون الجزاء وقانون المحاكمات الجزائية فعرضت عليه لائحة وسألته تنقيحها فنقّح منها مئة مادة رفعها الى وزير العدلية فوافقه على تنقيحها اعضاء اللجنة تمام الموافقة واثنوا عليه مع الوزير اطيب الثناء وكان لعمله هذا رنّة في مراكز العدلية رجع صداها الى كل دوائر الحكومة فسمت مكانته في عالم القضاء ونصبته الحكومة عضواً عاملاً في لجنة تنقيح المجلة وكان لم يزل عضواً في مجلس الشورى . وقد استدعاه يوماً اليه وزير العدلية وسأله التمسك برأيه اذا عارضته اللجنة ورفع ذلك اليه . فانفرد في تنقيح بعض المواد وكان الصواب في جانبه فأيدتها العدلية بتمامها

وبقي مدعياً عاماً لحكومة لبنان ومستشاراً لعدليتها ومجالسها الادارية والتنفيذية والعسكرية يُرجع اليه بمعضلات امورها الى ان وقعت الحرب الكونية واخذ جمال باشا قائد الحملة السورية يُجلي رجال لبنان ولاسيما الطائفة الراقية منهم فكان هو وعائلته في جملة المجلَين الى مدينة قيرشهر من ولاية انقره كما سيأتي .

ولما ان لتيسمت له الأوبة الى الوطن شدّ بعائلته الى العاصمة حيث احتفى به رجال الدولة وكرّموه تكريماً بليغاً وبينما كان فيها موضوع احاديث العلماء والفقهاء كان المندوب السامي للحلفاء في بيروت يسأل عنه باهتمام فقيل له: «لم يَعُدْ بعد من الجلاء» فلما عاد وتقابلا ابلغه المندوب وكان السيد بيكر ان مركزه في حكومة لبنان لم يزل محفوظاً له الى ان تستقيم حال الحكومة فيكون له المنصب الاول في عدليتها. فعاد الى منصبه في حكومة لبنان—منصب المدعي العام—في اول شباط سنة ١٩١٩م وبقي فيه الى الوفاة. وقد كان رحمه الله أبان وجوده في الحكومة اللبنانية مستشارًا لقضاتها وولاتها وكل دوائرها. يقف الجميع عند قوله ورأيه ولا يقطع الولاة امرًا دونه. وكانت ثقة الناس في صدقه واخلاصه لوطنه وحكومته تامّة ثابتة وقد كتب عنه مجلس النواب اجابةً الى طلب والي البلاد بمناسبة نصبه عضوًا في شورى الدولة ما يأتي:

«لدى الاستعلام من قلم المحاسبة تبيّن ان مدة خدمة سليم افندي باز احدى وعشرون سنة وستة اشهر واربعة ايام وانه تدرّج في وظائف العدلية من معاون رئيس محكمة في قضاء الشوف البدائية الى رئيس محكمة جزين فقدير الفسر فالبترون فالمتن فكسروان ثم عُيّن مفتشًا للعدلية ثم مدعيًا عامًا الى ان استقال مؤخرًا من هذه الوظيفة وقد كان في جميع هذه الوظائف مثالًا للجد والاجتهاد مرموقًا بالامانة والنزاهة مشهورًا بمعارفه الشرعية والقانونية وفضلًا عما له من الخدمات الجلّى في جانب حكومة جبل لبنان فان له عدة شروح وتراجم ومؤلفات فقهية وقانونية الامر الذي اناله شهرة واسعة واكسبه رضى اولياء الامور وعليه فالمجلس تقديرًا لحسن خدماته قد اصدر مضبطةً هذه لتسلم اليه نسخة عنها مصدق عليها تبقى بيده الى وقت الحاجة اليها وبكل حال الامر والفرمان لحضرة من له الامر في ٢٧ رمضان سنة ١٣٣١ و١٧ اوغسطوس ١٣٢٩ (سنة ١٩١١م)

(رئيس المجلس)
حبيب السعد

اعضاء المجلس الياس شويري محمد صبرا فؤاد عبد الملك محمود جنبلاط داود عمون سليمان كنعان نعوم جبرائيل باخوس خليل عقل مصطفى الخوري حسين الحجار محمود الحاج حسن يوسف بريدي نقولا غصن

وكان القضاء بلبنان في اسوإ حال من الضعف والخلل وجهل القوانين لصدورها اليه باللغة التركية وهي غير لغة البلاد فشمّر عن ساعد الجدّ وانكبّ على تأليف

الكتب وتعريب القوانين والاحكام العدلية وشروحها على نمط متسع المجال غزير المادة لم يسبقه اليه احد من رجال هذا العلم . ولما كان مفتشاً للعدلية ومدعياً عاماً نظّم المحاكم فقوّمها وهذّبها بتعاليمه وارشاداته فرقّاها ورفع منارها وسهّل لها العمل بما وضعه من المؤلفات والشروح حتى سار مسيرها سائرُ المحاكم في السلطنة العثمانية . فكنتَ ترى مصنّفاته في محاكم الاناضول واقصى البلدان كما تراها في محاكم الاستانة ولبنان . وكادت لا تنشأ الحكومة الوطنية في الشام والقدس وحلب وسائر البلاد العربية حتى اقبل رجال القضاء وطلبة الفقه على مؤلفاته إقبال الظمآن على ورود الماء . وقد بيعت مؤخراً النسخة الواحدة من شرحه للمجلة باثني عشرة ليرة مصرية لندرة وجودها . فيا حبذا لو ساعدت الحكومة ورثتهُ في استئناف طبعها احياء لهذا الاثر النفيس

وكادت لا تطير شهرتهُ في علم الفقه حتى اقبل عليه الطلبة من كل صوب فتخرّج عليه كثيرون من شبان الوطن فترى كثيرين من تلامذته طائري الشهرة اليوم في عالم القضاء وكثيرون منهم يُشغلون بفضل استاذهم وتآليفه مناصب عالية في البلاد وكلهم ألسنة ناطقة بسموه وادبه

ومن حميد اثاره في عدلية لبنان انشاؤه : اولاً وظيفة كتبة العدل (النوتر ريّة) في مراكز « القائمقاميات » ومعاونيهم في مراكز « المديريات » تسهيلاً لقضاء الحاجات وقد كان يحول دونه بُعد الشقة ووفر النفقة . ثانياً وظيفتا المستنطق والمدعي العام في المحاكم البدائية — ولم تكن لها من قبل صفةٌ رسمية — ثالثاً محكمة الصلح السيارة في كل « قائمقامية » تتناوب الاقامة في نواحٍ مختلفة ليسهل على الناس الوصول اليها في دعاويهم بلا مشقة ولا نفقة

ومن مشكور اعماله ايضاً حلّ مشاكل بعض الحوادث التي كان يعجز عنها قضاة التحقيق وكثيراً ما وقع لهم ذلك في عهده اذ لم تكن تخفى عليه خافية او تغيب عنه غائبة . والحق يقال انه هو الذي نهض بالقضاء من خموله وبثه من سُباته فنشر القوانين بلغة البلاد وشرحها وعزّز الحكام ورفع منار العدلية وسهّل للناس قضاء حاجاتهم ولطلبة علم الفقه سُبل الوصول اليه من طريق الايجاز الوافي دون التطويل المخلّ الخافي وحقّق آمال والدته القائلة انهُ سيكون « قاضي القضاة وشيخ الشيوخ »

ولما ان تشكلت عدلية بيروت الجديدة بعد الاحتلال الاجنبي اهتمت الحكومة بنقله من وظيفة الادعاء العام بلبنان الى منصب عالٍ في عدلية الدولة الجديدة الا ان والي لبنان السيد لابرو استبقاها ريثما يحل بعض المشاكل وينظم بعض القوانين وفي جملتها القانون الاساسي للدولة الجديدة — دولة لبنان الكبير — وما قال لها مشيراً الى خدم المترجم: «أفي مثل هذه الآونة تقطعين يدي اليمنى؟»

وكانت الدولة العثمانية سبقت وقدّرت قدره فأحلّته المحل الرفيع من الكرامة وزانت صدره بالاوسمة العالية منها المجيدي الثالث والثاني والعثماني الرابع والثالث واضافت الى ذلك دولة فرنسا وسام المعارف. وكانت حكومة الانتداب قد طلبت له من حكومة باريس وسام جوقة الشرف (اللجيون دونور) اعترافاً بما اخلص من عظيم الخدمة لوطنه الا ان المنية باغتته قبل ان ترى عيناه اكليل المجد الذي ضفره له جهاده الطويل في خدمة المصلحة العامة فمضى رحمه الله والوسام في الطريق. ولما صافح السيد لابرو والي الجبل اخاه معزّياً اعرب له عن شديد اسفه وقال: «وددتُ لو فسح الله في اجله ريثما يحل الوسام الا ان لا بدّ من وصوله ولئن كان الفقيد خالداً من دونه بعلمه وعمله» ولكن لسوء الحظ الى اليوم لم يحل ذلك الوسام.

وكان يرُد الله ثراه متّسع الرأي والتدبير في الامور الادارية والسياسية ولاسيما سياسة البلاد ولذلك كان الولاة والنوّاب يعوّلون عليه في فضّ المشاكل وتدبير الشؤون. من ذلك ان متصرف لبنان مظفر باشا وواحد من قناصل الدول في بيروت اختلفا يوماً لامرٍ سياسي وكاد يتسع الخرق بينهما لولا ان الباز ارتأى لها حلاً كان فيه فصل الخطاب. ولم يكن اقلّ اتساعاً في معرفة تواريخ الشرق والغرب. كتب اليه مرةً مؤلف فرنسي كان آخذاً بوضع ترجمة استير استنهوب (١ الانكليزية المشهورة يستوضحه بعض امور متعلقة بها ويسأله ما عنده من الاخبار والقصص عنها ولا تعارُف سابق بينهما فكتب له مقالات كثيرةً عنها الأمان المؤلف لم ينسب الا القليل منها اليه ومن المحتمل ان يكون قد عرف الباقي من مصدر آخر

١) هي بنت اخت «بيت» وزير انكلترة الشهير الذي كان من ألدّ اعداء نابوليون الاوّل. خرجت من بيت عظيم الثروة وهي حذراء فأمّت الشرق على سفينة بخارية خاصة ملؤها من التحف والهدايا ما يعجز القلم عن وصفهِ وذلك في اواخر الجيل الثامن عشر فطافت فيه وسمّت نفسها ملكة تدمر وقضت ايامها الاخيرة في قرية جون فوق صيدا وماتت ودفنت فيها

مؤلفاته

باكورة مؤلفاته « مناجاة البلغاء في مسامرة البيغاء » روايةٌ غرامية لطيفة عربها بتصرف من التركية حوالي سنة ١٨٨٢ ثم حام خاطرهُ على التأليف وهو في السادسة والعشرين من عمره فمال اليه بكليته على مكانه من الحاجة الى انتحال العاش تارةً بالمحاماة وتارةً بالوظيفة . فراض الصعاب حتى اذلّها وانعكف على التأليف لا يألو جهدًا في مثابرته ليلًا ونهارًا . امّا مؤلفاته الفقهية فاشهر من نار على عَلَم نعيد ذكرها هنا تعميماً للفائدة فنقول :

شرع في شرح المجلّة سنة ١٨٨٥ فاتمّهُ وطبعهُ سنة ١٨٨٩ على انهماكه بشؤون المحاكم التي كانت تتوالى طيها رئاسته . وما هو الّا ان ظهر هذا التأليف الجليل الى الوجود حتى انهالت على صاحبه التقاريظ من علماء الفقه (١ معجبين بدقّة شرحه وبلاغة بحثه وسلاسة عبارته حتى ظنّه احد اساتذتهم شيخاً مسلماً طاعناً في السنّ . وتحرير الخبر ان ذاك العالم كان يلقي على تلامذته في مكتب الحقوق بالاستانة بحثاً تضاربت فيه الاقوال فقال لهم بعد ما جال في ميدان البحث جولةَ العالم الخبير والمدقق التحرير : « لم أرَ قولًا اصحّ ولا رأياً اسدّ من رأي الشيخ باز فخر الاسلام والقضاء في شرحه المجلة . مثل هذا ينبغي ان يعوّل عليه » . وكان في جملة النجباء الموما اليهم سعيد بك زين الدين المدّعي العام بمحكمة التمييز في حكومة لبنان الكبير فضحك . ثم خلا بالاستاذ وقال له : « ليس الباز شيخاً طاعناً في السن كما خُيّل لجنابك ولا هو مسلم بل هو نصرانيٌّ من جبل لبنان دون الاربعين من العمر » فقال والدهشة ملء عينيه : « وهل يبلغ المسيحيون في بلادكم هذا المبلغ من العلوم الفقهية والمعارف الشرعية » قال : « نعم والباز الدليل » ولشرق محيا سعيد بك افتخاراً بابن بلاده حتى ودّ لو أنّ له جناحاً كالباز فيطير اليه بالخبر

ولما أن نفدت الطبعة الاولى من المجلّة لبّى سؤال كثيرين فاستأنف طبعها سنة ١٨٩٩ بعد ان نقّحها وزاد عليها من الشروح والتعاليم ما احلّها المحلّ الاول بين كتب الفقه . وقد نفدت هذه الطبعة الثانية من نحو ثلاث سنوات فأعدّ الطبعة الثالثة وزيّنها بما

(١ = انظر اول الطبعة الثانية من المجلة

تفضل به سالفتيها ففاجأته المنية قبل طبعها

ثم شرح قانون المحاكمات الحقوقية وطبعه سنة ١٨٩٥ وثنّى طبعه سنة ١٩١١ بعد ان هذّبه وزاد عليه وقد صارت الطبعة الثانية على وشك النفاد . اما هذا التأليف فأحلّه علماء الاستانة كشقيقه السالف الذكر محلًا رفيعاً ايضاً واخذ عنه كثيرون منهم بل نقلوا قسماً واسعاً منهُ بحرفه الواحد . وكاد لا يُتمّ هذا التأليف حتى شرح قانون المحاكمات الجزائية شرحاً بديعاً منقطع القرين عدَّهُ جمهور علماء القوانين من اسمى التصانيف في نوعه وطبعهُ سنة ١٩٠٥

ثم ألّف وطبع سنة ١٩٠٩ كتاباً مختصراً في علم الفقه غزير المادّة جزيل الفائدة سماه «مرقاة الحقوق» فهو والحقّ يقال كتاب جليل يحتاج اليهِ كلُّ من يريد ان يعرف ما لهُ وما عليهِ من الحقوق . فيا حبذا لو جعلته المدارس العالية في نطاق تعليمها

وقبل الحرب الاخيرة عرَّب عن التركية قانون الجزاء وشرحه شرحاً وافياً وذيّله بتعريب القوانين والانظمة التي سُنّت لبعض العقوبات لعلاقتها به وطبعه سنة ١٩١٦ . وعرَّب ايضاً جميع الانظمة والقوانين الخصوصية وكتباً عديدةً غيرها لم تطبع وهي لم تزل محفوظة في خزائن كتبهِ

وله فضلًا عن ذلك في جريدة العدلية فصول فقهية وقانونية رائعة المباني ضافية الذيول كتبها اجابةً لاقتراح وزارة العدلية في الاستانة في تاريخ ٢٢ كانون الاوّل سنة ١٣٢٥ (سنة ١٩٠٥م) . وعرضت عليه الوزارة المذكورة لائحةً في بعض المواد من قنوني الجزاء والتجارة تسأله رأيه فيها فجاءها سديداً فاحأته محل الاعتبار ووضعتهُ موضع الاجراء . ولو عددنا ما للفقيد من التآليف والتعريبات العديدة المطوّلة والقصيرة لبلغت الاربعين عدًّا طبع البعض منها في ذيل كتابهِ قانون الجزاء والبعض على حدةٍ والبعض الآخر لم يزل غير مطبوع

لما جلا جمال باشا قائد الحملة السورية بعض الأُسر اللبنانية الى بلاد الاناضول وجُنّه في جملتها بمياه لمثال المجرمين . ولما ان قرُب يوم الرحيل وكان التوم في نزل طاليه فرّقت فيهم الحكومة مالًا لنفقة الطريق فترفّع هو واخوهُ عن قبول شيء منه

على مكانتهما من الحاجة اليه . ولم يبعد القطار كثيراً عن « عاليه » حتى أفاقت الحكومة من غفلتها وتذكرت ان مؤلفاته بين ايدي قضاتها يُطلقون الاحكام من محاكمها مُستندةً الى شروحه واقواله وآرائه فطيّرت على اجنحة البرق الى ولاة المدن التي في طريقه أن : « كرموا الباز عالم المملكة الكبير فان احوالاً سياسية ليس الّا قضت بابعاده موقتاً » (١ فكان اينما حلّ طوّفه والي البلد بالتكرمة التي هو اهل لها وقرّبهُ اليه واوسع له في مجلسه . وكثُر ما نفع بتلك المنزلة من الكرامة غيرهُ من الرفاق فكانت لهم غُنماً في ارض الغربة . اما في منفاه فلقي من متصرف قيرشهر حيث كانت اقامته مع اخيه ورفاقه ومن اكابر موظفي الحكومة واعيان المدينة من الحفاوة والاحترام ما لم يزده الّا تواضعاً وزهداً

ولما استقر به المقام عاد الى بَذل مهجته في المطالعة والتأليف لانه كان يأنف الفراغ الّا ان إبعاده عن وطنه حطّ كثيراً من همّته لتألُّم نفسه . وعرفتْ حكومة قيرشهر واعيان موظفيها وسكانها مكانته من الفضل فانصرفت وجوههم اليه . ولما ان زارهُ لاول مرة رجال عدليتها قالوا له : « نحن نعرفك يا استاذنا من زمن طويل » فقال : « لا اذكر انه جمعنا مجلسٌ قبل اليوم » فاستدرك المدعي العام « علي نظمي بك » وكان اوسعهم علماً واعلاهم مقاماً وقال : « نحن نعرفك بتآليفك النفيسة التي بين ايدينا » . فتبسّم رحمات الله عليه وقال : « وهل تعرفوني بها من زمن بعيد » قالوا : « من يوم ولادتها وكنا ننظر الى مؤلفها الفاضل بعين الوهم فما لسعدنا اليوم ان نراه بعين الحقيقة » . اما علي نظمي بك فكان اقرب الناس مكاناً الى التحرف وكان نافذ الكلمة ذكي الفؤاد يرأس فرعاً من جمعية الاتحاد والترقي فعلى مكانته هذه كان كلما رأى صاحب الترجمة تحفّز للثم يده ولم يكن يدعوه الّا « بالاستاذ الاكبر »

ولما ان مرّ طلعت باشا رئيس الوزارة العثمانية بمدينة قيرشهر سنة ١٩١٨ وكان ينقّب عن احوال الاناضول استأذن عليه اللبنانيون فاذن لهم . فلما دخلوا عليه وكان يحيط به متصرف البلاد وكبراء العمّال احتفى بالباز غاية الاحتفاء . وقرّبه منه

(١ هذا ما قال امر جمال باشا ذكرهُ ولاة حلب واقره وغيرهما لصاحب الترجمة يجب مروره جا

وصرف اليه وجهه بالحديث ودعاه مراراً بفخر القضاء ثم التفت الى المتصرف وقال: « هل انتم عارفون قدر الباز وهل مؤلفاته الجليلة كلها في محاكمكم . هل اسكنتم بيتاً مليحاً وهل اوسعتم له في الاثاث والرياش ويسّرت له اسباب الراحة التامة . وهل زرته . . . » فاشرأبت اليه الاعناق وحدّق اليه القوم وملأ عيونهم الاعجاب بما رأوا من مكانته عند رجال السلطنة العظام . وفي تالي الايام جلس الوزير الاعظم للناس في رواق القصر وكان يحفّ به المتصرف وكبار رجال الحكومة بعضهم جاوس وبعضهم قيام فلاحت منه التفاتة الى شمالهِ فرأى الباز واقفاً فصاح بخادمه على مسمعٍ من الجميع أن: « عجّل بكرسيّ الى باز افندي » . وهذا ايضاً ألفتَ الانظار اليه . وكانت الحكومة العثمانية بناء على طلب اصدقائه في العاصمة قد فسحت له دون غيره في الانتقال من قيرشهر الى آطه او الاستانة فآثر البقاء في مكانه لكي لا ينفصل عن اخيه ورفاقه وفي اواخر سنة ١٩١٧ نصبته عدلية الاستانة عضواً في محكمة التمييز العليا وسألت جمال باشا ارساله اليها فأبى بحجة انه مجلّى عن بلاده لاسباب سياسية الا انه صوّب نصبه ووافق الحكومة على انهُ واقعٌ في اهلهِ واستمهلها في تحقيقهِ الى ما بعد الحرب . وقد ابلغه ذلك وزير العدلية الى قيرشهر بقلم الاستاذ الشهير الياس افندي رسّام

موقفه لدى الانتداب الفرنسي — وفاته

سبق الاالماع فيما مرّ من الكلام الى ان صاحب الترجمة أعيد الى منصبه بلبنان حال عودته من الجلاء فلم يبعد بهِ العهد طويلاً حتى قدّره قدره والي البلاد وكان في ذلك الوقت السيد لاپرو الفرنسي فادناه منه ومال اليه وجعله مستشاراً له ولكل دوائر حكومة لبنان (قبل اعلان الاستقلال) . وقبل وفاته بيومين رحمه الله سأله الوالي المذكور ان يضع القانون الاساسي للسلكة الجديدة (لبنان الكبير) وان ينجزه في شهر من الزمن فضحك وقال: « أمع شواغل الوظيفة تؤمل يا حضرة الوالي انجازه في شهر من الزمن ؟ كانك تجهل ما هو القانون الاساسي . فلو تجردتُ عن الوظيفة اليه لما أتيت عليهِ في اقل من شهرين » قال: « تدبّر اذاً الامر كما تريد » وكان ذلك صباح السبت في ٢٩ نوار سنة ١٩٢٠ فبدأ بالقانون الاساسي مساء ذلك اليوم—

الى الهجة الثانية من الليل واستمرّ على التحرير والتحبير يوم الاحد الى قبل الظهر بنحو من ثلاث ساعات. فدخل عليه صديقه صاحب السيادة الإسقف بولس اني عَضَل كما سبقت الاشارة اليه فاخذا يتجاذبان اطراف الحديث الى الهاجرة ولم يُتَح له استئناف التأليف الّا في الساعة الثانية بعدها فأكبّ عليه الى الهجة الثانية ايضاً ونام. وكانت جملة ما كتب منه في بضع وخمس عشرة ساعة ثلاثاً واربعين مادة. ولما ان اصبح كجري عادته دخل مخدعه واسرج للكتابة ففاجأته المنيّة على غرّة. فمات كالجندي الباسل شهيد الواجب في خدمة الوطن والقلم في يده وكان ذلك في حدّث بيروت نحو الساعة الرابعة من صباح الاثنين في ٣١ ايار سنة ١٩٢٠

ولما انتشر منعاه في البلاد شمل الاسف رفيعها ووضيعها وتزاحم القوم على بابه يأسون عائلته ويعزّون والكآبة ملءُ صدورهم ووجوههم. ثم نُقلت جثته الى دير القمر موطن اجداده ودُفنت في الضريح الفخيم الذي ابتناه لزوجته الاولى رحمات الله ورضوانهُ عليهما. وهناك ايضاً توارد الناس افواجاً افواجاً الى قصر الشيخ جرجس باز احد احفاد الفقيد لمشاطرة اسرته الكريمة الحزن والاسف. وبينهم حضرة الاستاذ الشيخ سليم علم الدين. فروى ان الاسف عليه في بعقلين يعجز عنه الوصف وان جمهوراً كثيفاً من رجالها اقاموا له مناحة مؤثرة فحملوا نعشاً مزدانا بالازهار واخذوا يطوفون الشوارع بالندب والنواح حتى استناحوا كل اهل البلدة قال: «وخرجتُ من بعقلين والدمعة في عيني ولم أرَ قط مناحة مؤثرة مثلها» وكان صراخ هذه المناحة والحالة هذه مسموعاً الى قاعات القصر حيث كانت الجثة. ورثاه الخطباء والشعراء وبكته المطابع والمحابر والجرائد على اختلاف نزوعها. وقالت الأمهات لاولادهنّ: «كدّوا وجدّوا كما جدّ الباز لتصلوا الى ما وصل اليه من الفخر». وتسابق تلامذته الى طلب اقلامه تيمّناً وتفاؤلاً ... وأبّنهُ شقيقه بمقال يبكي الجماد وينتّت الاكباد

وكانت مدة توليه المناصب في العدلية احدى وعشرين سنة وستة اشهر وكان بعد الله يُرى فوق الرّيعة من الرجال معتدل القامة ابيض اللون عريض الجبهة اشقر الشاربين وديع النظر انيس الطلعة ذكيّاً كريماً جليداً على الشغل أبيّ النفس سليم القلب

صادق المقال خفيف المئزر جريئاً في الحق قاضياً للحاجات واسع المعارف لا يملّ سامعهُ من كلامهِ لليونة سَداته وبساطة لُحته . وكان فوق كلّ ذلك عريقاً في الدين مواظباً على فرائضهِ مكرّماً لأربابهِ

تزوج في قومه فاقترن في ٦ ايلول سنة ١٨٨٤ بدميانة ابنة قريبهِ سعيد باز حفيد الشيخ جرجس باز الشهير في تاريخ جبل لبنان فرُزق منها غلامين وبنتاً هم يوسف المدعي العام في محكمة كسروان — ورشيد ومريم زوجة يوسف بن سليمان ثابت من دير القمر وتوفّاها الله في السابعة والعشرين من عمرها في ١٨ تشرين الثاني سنة ١٨٩٥ وكانت رحمها الله بارعة الجمال دمثة الاخلاق طاهرة الذيل . ثم اقترن الفقيد بعد وفاة قرينتهِ بشقيقتها امليا في ١٦ شباط سنة ١٩٠١ فولدت له رستم وعبد الاحد وأسما ولوسيا وسعدا . اما هذا الاخير فكان عمره يوم وفاة ابيه سبعة اشهر فقط

وكان حقّنا ان نورد هنا اقوال عظماء الرجال في فقيدنا ومكاتباتهم اليهِ في حياتهِ وما نشرتهُ الجرائد في اطرائهِ عند وفاتهِ وما قيل في تأبينهِ اجزل الله ثوابهُ الّا انّ مجموع هذه الاقوال يقتضي الصفحات المطوّلة ولعلّنا ننشر هذه الآثار في كرّاس خاصّ فترى هناك رسالات لوزراء كالفقيه نجم الدين باك وزير عدليّة السلطنة العثمانيّة وكاحمد جودت باشا وزير العدليّة والمذاهب فضلاً عن تقاريظ لاصحاب الكرامة والسيادة كاستاذه الفاضل المغفور لهُ الاسقف الجليل يوحنّا الحبيب وكالشيخ محمّد عبده الشهير مفتي الديار المصريّة والشيخ ابرهيم الاحدب والشيخ ابرهيم الفتّال والسيّد عبدالحميد الرافعي والشيخ عبد الغني البارودي والشيخ نوفل قنصوه الخازن ويا حبّذا لو تكرّم علينا الخطباء والكتبة والشعراء والصحافيون بما كتبوا من العقيد لتضمّهُ الى ترجمة حياته الكاملة التي ستطبعها على حدة ان شاء الله

هذه هو الرجل الذي بكيناه وبكاه القضاء بكاء الثكلى . فلا ننسى ما نسينا ما ألمّ بنا من فرط الحزن عليه يوم نزلت في ساحة الفقه الملّة الكبرى . ما نسينا وأيم الحق حزناً اخلمت لشدة لوعته قلوبنا . ولا فاجعةً منا خمدت الى اليوم نارُها في صدورنا . بكينا الشقيق العزيز بمحمر الدموع . وتقوّضت لهول تلك الرزيّة فينا حنايا الضلوع . وانطلق لسان الأدب يقول :

فوا أسفي لو يقبل الموت فديةً فديناك بالنفس العزيزة يا « سليم »

المخطوطات العربيَّة لكتبة النصرانية

٢٨٣ ﴿جاكيه﴾ الاب فرنسيس (Fr. Jacquier) المعرَّب ايضاً «بياكوبه» من الرهبنة الفرنسيسية المتوفى سنة ١٧٨٨ . عرَّب الخوري انطون صانع الكاهن الملكي الحلبي سنة ١٧٦٦ كتابهُ المعنون «بالرسومات الفلسفيَّة» مع مقتطفات من كتاب يوحنا دوهامل الفرنسيسي . منهُ نسخة في المتحف البريطاني في لندن (Suppl. n°43) تاريخها سنة ١٧٦٦ . وفي حلب في مكتبة الروم الكاثوليك نسخة اخرى في خمسة اجزاء

٢٨٤ ﴿جانسو﴾ الاب يوسف اليسوعي (P. J. Jeannesseaux) المتوفى سنة ١٨٨٤ طُبع لهُ في مطبعتنا كتابهُ في رياضات مار اغناطيوس مع شروحها وتنبيلاتها سنة ١٨٩٥ عرَّبها المرحوم سعيد الشرتوني

٢٨٥ ﴿جبرائيل دي رومورانتان﴾ الكبوشي (Gabr. de Romorantin) كان مرسلاً في القرن السابع عشر في سوريَّة . ذكرهُ الاب هيلار دي برانطون في تاريخ الرهبنة الكبوشيَّة في الشرق (١ اوَّلاً تفنيدهُ للقرآن صنَّفهُ سنة ١٦٦٩ وثانياً كتابهُ في التعليم المسيحي

٢٨٦ ﴿الجبيلي﴾ انطونيوس بن مبارك . دخل في مكتبتنا الشرقيَّة في ايلول سنة ١٩١٨ كتابٌ مخطوط بالكرشوني عنوانهُ «بعض وعظات وكرازات محتقهم انطونيوس بن مبارك الجبيلي تلميذ مدرسة الموارنة في مدينة رومية الكبرى» كتبهُ سنة ١٨٤٧ صفحاتهُ ٣٠٨ ولا نعرف شيئاً من امر المؤلف

٢٨٧ ﴿جرامسوس﴾ رئيس دير مار سمعان العمودي . من كتبة القرن الثاني عشر او الثالث عشر . لهُ «كتاب الكافي في المعنى الشافي جمع فيهِ شواهد من العتيقة والجديدة ومن سائر الاديان على تثبيت الدين الحق ومن كتب الحكماء والوثنيين وكتاب المسلمين» . من هذا الكتاب نسخة قديمة في احد مجاميع مكتبتنا الشرقيَّة (العدد ٥٥) . وفي مجموع آخر لحضرة الخوري قسطنطين الباشا . ثم في بيت الدكتور

١) اطلب كتابهُ P. Hilaire de Barnathon : *La France Cath. en Orient. p. 123*

سمعان في حمص تاريخها سنة ٧٢٠٩ للعالم وسنة ١١١٣ هجريّة (١٧٠١ م) كاتبها يوسف بن عبدالله بن يوسف الملقّب بالشدياق في قرية كفرحلدا في ناحية البترون من اعمال طرابلس القاطن وقتئذٍ حمص

٢٨٨ ﴿جروج﴾ اغناطيوس مطران حلب الرومي الكاثوليكيّ المتوفّى في ك ١ سنة ١٧٧٦ (اطلب المشرق ١١ [١٩٠٨] : ٥٤٢) . لهُ في مكتبتنا الشرقيّة : ١ مجموعة مواعظ في ثمانية مجلّدات بينها جزء يحتوي شروحاً على قوانين الرهبان المخلّصين عددها ٣٣ قانوناً . امّا المواعظ فألقاها وهو خوري ورئيس المخلّصين ثم مطران في كلّ مواضيع الخطابة الدينيّة النظريّة والادبيّة وفي الاسرار والاعياد وتفسير الاناجيل . مخطوطة في زمانهِ . ٢ رسالة عنوانها البحث الراهن في فحص الكاهن تاريخها سنة ١٧٧٤ (ص ٦٩)

٢٨٩ ﴿جرجس البطريرك الاسكندري﴾ ويقال جاورجيوس الملكي المتوفى سنة ٦٣٠ م هذا ألّف في اليونانية سيرة ابينا الجليل في القديسين يوحنا فم الذهب رئيس اساقفة القسطنطينيّة . فنُقلت الى العربيّة دون ذكر معرّبها . منه ثلاث نسخ في مكتبتنا الشرقيّة الواحدة منها متقنة الكتابة بنقوش وفهارس شتّى كانت سابقاً في مكتبة جبران دلّال يرتقي تاريخها الى القرن السابع عشر . الثانية حديثة منسوخة عنها . والثالثة بين مخطوطات البطريرك مكاريوس ابن زعيم الحلبيّ . وفي آخر النسخة ترجمة خطابين للقديس يوحنا فم الذهب عرّبهما البطريرك اثناسيوس الانطاكي الاولى خطابهُ لاجل اوطروبيوس الحمصيّ والوالي والثانية في افادة قراءة الكتب المقدّسة . ولعلّهُ هو ايضاً معرّب سيرة القديس السابق ذكرها وفي اخرها فهرس مصنّفات القديس يوحنا فم الذهب على موجب النسخة اليونانيّة المطبوعة في ثمانية مجلّدات سنة ١٦١٢ م منهُ نسخة في مكتبة الكلدان في ديار بكر

٢٩٠ ﴿جرجس الرابع﴾ ابن شمعون عبد الكريم البطريرك اليعقوبي المرتدّ والمتوفّى في ٢١ تموز ١٧٨١ (اطلب ترجمتهُ في كتاب الفيكونت دي طرّازي البلابل التاريخيّة ص ٣٩-٤١) . ألّف كتاب الاعتقاد الصحيح في تجسّد السيّد المسيح ومنهُ نسخة في مكتبة البطاقية في القدس . ولهُ في مكتبة السريان في ماردين وفي مكتبتنا الشرقيّة صورة ايمانهِ التي ارسلها الى البابا بيوس السادس سنة ١٧٧٦ بخطّهِ وختمهِ

٢٩١ ﴿جرجس الراهب﴾ من سيق مار سمعان العموديّ قرب انطاكية . له مباحثة مع ثلثة من علماء المسلمين امام السيد مشتر اخي الخليفة الظاهر الغازي ابن يوسف بن ايوب الصلاحيّ الملك على الاسلام بمدينة حلب والشام وفي تملك لاون الارمني بن اصطفان في السنة ٦٦١٥ للخليقة (١١٦٨م) . منهُ ثلث نسخ في المكتبة الفاتيكانيّة ع ١٨و١٢٨و١٤٦) . وثلث نسخ ايضاً في مكتبتنا الشرقيّة . ونسخة في مكتبة دير الروم في القدس (ع ١٢٠) ونسخ اخرى متفرّقة

٢٩٢ ﴿جرجس مارون﴾ القسّ اللبناني الاهدنيّ . ذكرهُ الدويهيّ في تاريخ الموارنة في سنتي ١٦٠٩و١٦١٠ (ص ١٨٨و١٨٩) . لهُ كتاب خطّ في انساب بعض الأسر اللبنانيّة (راجع تاريخ بطل لبنان ابي سمراء غانم ص ٣١٥)

٢٩٣ ﴿جروه﴾ البطريرك اغناطيوس بطرس السرياني الكاثوليكيّ من ٣ اذار ١٨٢٠ الى وفاته ١٦ ت ١ سنة ١٨٥١ . (اطلب ترجمتهُ في كتاب الزهرة الزكيّة في البطريركيّة السريانيّة الانطاكية للقس اسحاق ازملة ص ١٠١—١٠٣ والسلاسل التاريخيّة للفيكونت دي طرازي ٩١—١٢٠) . من اثارهِ : ١ً ارشاد الذين يتقدّمون للفحص كي يقتبلوا الدرجات الاكليريكيّة . هو الكتاب الذي الّفهُ لويس طوني احد كهنة جمعيّة الاكليريكيين فطُبع لاتينيًّا سنة ١٨١٩ فعرّبهُ البطريرك بطرس جروه ثمّ سعى بطبعهِ بعد تعريبهِ ثانيةً المطران بولس مسعد . منهُ نسخة في مكتبة السريان في حلب . ٢ً تعريب حياة مريم العذراء للاب بوناونتورا اداميس من الرهبان الاصغرين منهُ نسخة في مكتبة الشرفة . ٣ً تعريبهُ لكتاب الحياة الالهيّة والطريق المختصرة السلطانيّة لربح الكمال تأليف الاب نيقوديموس اليسوعي في مكتبة دير الشرفة ايضاً ومنهُ نسخة لدى المنسيور الخورفسقف جرجس شلحت في حلب . ٤ً تعريب مختصر اللاهوت النظري والادبي لتوما دي شرمز الكبوشي عرّبهُ في رومية سنة ١٨٢٦ . منهُ نسخة في مكتبة لندن (Suppl. n° 41) ونسختان في مكتبتنا الشرقيّة احداهما تاريخها سنة ١٨٢٦ . ونسخة في مكتبة السريان في حلب وفي مكتبة دير المخلّص قريباً من صيدا . ٥ً سيرة عمّه الطيّب الاثر البطريرك ميخائيل جروه . في مكتبة الشرفة . ٦ً وكتاب الخطب النفيسة من الله والكنيسة في مكتبة السريان في حلب في ثلثة مجلّدات (راجع السلاسل التاريخيّة ص ١٠٩)

٢٩٤ ﴿جروه﴾ البطريرك ديونيسيوس ميخائيل السريانيّ الكاثوليكي المتوفّى في ١٦ ايلول ١٨٠٠ (راجع مقالتنا في التذكار المئوي لوفاته في المشرق ٣ [١٩٠٠] : ٩١٣–٩٢٦ والسلاسل التاريخيّة ٢١٢–٢٢٨ والزهرة الزكيّة ٩٥–٩٨) . هو جامع مكتبة دير الشرفة . ومن تاليفه الخاصّة هناك : ١ً ترجمة حياته واخبار رحلته من الموصل الى بغداد . رويا قسمها الاكبر في المشرق (٩ [١٩٠٧] : ٩١٣–٩٢٦) . ٢ً له تعريب الكتاب الروحي المدعو «مخاطبة العريس مع العروس» كتبهُ في ماردين . منهُ نسخة في مكتبة دير الشرفة وفي مكتبتنا الشرقيّة . ٣ً تعريب مقالات مفيدة لدحض آراء اليعاقبة في سرّ التجسّد وفي التقديسات مع فبذة سمّاها «الحقّ المظهر في انبثاق الروح القدس والمطهر . ٤ً له في مكتبة الشرفة رسائل ارشاديّة ومناشير راعويّة ومواعظ شتّى نشر بعضها السيّد ديونيسيوس نقاشه في كتابه «عناية الرحمان في هداية السريان» . ٥ً صنّف ورتّب كثيراً من كتب الكنيسة السريانيّة الطقسيّة وترجم بعضها الى العربيّة (راجع السلاسل التاريخيّة ص ٢٢٦)

٢٩٥ ﴿جستو دي لابواز﴾ (Juste de la Boise) ويروى (Juste de Beauvais) كان في اواسط القرن السابع عشر رئيساً على الرهبان الكبوشيين المقيمين في بغداد . ١ً له في مكتبتنا الشرقيّة نسخة حسنة من تعريبه كتاب التعليم المسيحيّ الذي صنّفهُ الكردينال ده ريشليو (C^al de Richelieu) مطران مدينة لوصون في فرنسة . وهذا الكتاب قد ظهر بالطبع في باريس سنة ١٦٤٠ على نفقة الكردينال المذكور . ٢ً وقد ذكر لهُ الاب هيلار دي برانتون (La France Cath. en Orient, p. 123) كتاباً في المطهر في العربيّة . لعلّهُ الكتاب المصون في مكتبتنا الشرقيّة وهو غفل من اسمهِ . وذكر ايضاً له ترجمة سفر طوبيا بالتركيّ

٢٩٦ ﴿الجزري﴾ الاب لويس اليسوعي (P. Louis Dupont) المتوفّى سنة ١٦٢٤ له : ١ً في مكتبتنا الشرقيّة نسختان من كتاب تأمّلاته الموسوم كل نسخة في ثلثة مجلّدات تاريخهما سنة ١٧٤١ و١٧٥٨ . منهُ نسخة ايضاً في مكتبة السريان في حلب . وفي مكتبة الشمّاس شكري أيوب تاريخها سنة ١٧٢٩ وهذا الكتاب النفيس قد طُبع في حلب في ثلثة مجلّدات سنة ١٨٦٦ وقد طبع قسماً من مختصرهِ حضرة الاب اغناطيوس جبجع . أمّا معرّب هذه التأمّلات فهو الاب بطرس قرماج

اليسوعي. ٢ وفي مكتبتنا الشرقية نسختان خطيتان من كتاب الاب لويس الجسري « قلائد الياقوت في واجبات الكهنوت » من افضل الكتب لارشاد الاكليروس عرّبهُ الاب فروماج ايضاً. طُبع في مطبعتنا سنة ١٨٩٥

٢٩٧ ﴿جسندي﴾ الاب هنري اليسوعي (P. H. Gismondi) المتوفى سنة ١٩١٤. لهُ في مكتبتنا الشرقية جوابٌ على ١٩ سؤالًا لاهوتيًا عن النصرانية ومعتقداتها عرضها عليه احد علماء المسلمين. وتعريب الجواب « للراهب يوسف دريان الحلبي » تلميذ الاب جسندي. وللاب المذكور عدّة تآليف سريانية لاتينية منها غراماطيق ومنتخبات ومنها نشرهُ لقسم من اشعار القديس غريغوريوس النزيزي المنقولة الى السريانية تتمّةً لما نشرهُ الاب بوليغ ثمّ نخبة من مقامات عبد يشوع الصوباوي المعروفة بفردوس عدن. ومن مطبوعاتهِ في العربيّة تاريخ بطاركة الكلدان لماري بن سليمان وتاريخ عمرو بن متّى البطريقي مع ترجمتهما الى اللاتينيّة وملحقات شتى طبع الاوّل سنة ١٨٩٩ والثاني سنة ١٨٩٤

٢٩٨ ﴿جلوان﴾ الكاهن ابرهيم السمرّاني الابوديا كن الماروني تلميذ المدرسة الرومانيّة ازهر في القرن الثامن عشر عرّب عدّة تآليف: ١ كتاب خطب للراهب الفرنسيسي تاودوروس جنّاديوس اسقف ويليا منهُ نسخة في مكتبة حلب للموارنة تاريخها سنة ١٧٣٠. ٢ ارشاد المعترف والمعرّف للاب بولس سنيري اليسوعي سنة ١٧١٨ في المكتبة المذكورة. ٣ كتاب حوادث الاعتراف للاب خرستوفورس ونيفا اليسوعي. منهُ نسختان في مكتبتنا الشرقية. ونسخة في مكتبة المتحف البريطاني في لندن (Suppl., n° 28) تاريخها سنة ١٧٢٣ ونسخة لدى الخوري بولس سباط (ROC. XVIII, n° 61 p. 247) وقد طُبع هذا الكتاب في دير طاميش سنة ١٨٥٨. ٤ تفسير المزمور ارحمني يا الله لايرونيموس الراهب الدومنيكي منهُ نسخة في مكتبتنا الشرقية ونسخة في مكتبة الموارنة في حلب. ٥ وتأملات المعلّم انطونيوس ايرودوس سنة ١٧٢٣. ٦ عرّب عن الايطالية سنة ١٧٣٠ خطابات ادبيّة في ايضاح اربعين خديعة وكشفها. في المكتبة المذكورة

٢٩٩ ﴿الجزي﴾ القس سركيس بن بطرس من تلامذة المدرسة الماروئية في رومية. لهُ في حلب في مكتبة الموارنة: ١ مجموعة مواعظ قالها من السنة ١٧٠٨

الى ١٧٢١ . ٢ً ولهُ فيها كتاب ظهور الايمان في معتقدات الكنيسة الكاثوليكيّة يقال في مؤلفهِ انهُ « القس سركيس ابن الشدياق بطرس ابن اخو (كذا) المطران سركيس الجميري وابن اخت الخوري جبرائيل الياس الهدناني وابن بنت الخوري جبرائيل الذي استقام رئيساً على كهنة حلب ما ينوف عن ٢٥ سنة وابن عمّ البطريرك مار يوحنّا مخلوف » . ٣ً مختصر علم الذمّة . نسخة بخطهِ في مكتبة المرانة في حلب استخرجهُ من اللغة اللاتينيّة تاريخهُ سنة ١٧٤١ . ٤ً عرّب ١٣ عظة من عظات بولس السيري (المشرق ١٧ [١٩١٤] : ١٠٠) . ٥ً وفي المكتبة المذكورة لهُ ترجمة غراماطيق اللغة الطليانيّة الى اللغة العربيّة اوقفهُ عليها سنة ١٧٤٥

٣٠٠ ﴿جنّاديوس﴾ البطريرك القسطنطينيّ المدعوّ سابقاً جورج سكولاريوس المتوفّى نحو السنة ١٤٦٨ . في مكتبة المرانة في حلب (ع٢٣٥) كتاب عقد الاتحاد في شرح وتفسير الحمس الموادّ منقول من اللغة اليونانيّة على اسم جنّاديوس البطريرك أعطي هديّة الى طائفة الروم من المجمع المقدّس الموكّل في انتشار الايمان » ولم يُذكر اسم المعرّب وفي آخرهِ كشف الاسرار في تقديس الاسرار (ص٣٨٤) كُتب في القرن السابع عشر . وقد نشرهُ العلّامة حاتر في مجلّة معادن الشرق (Mines de l'Orient, I, 461 et II, 105, 164, 316, 470) مباحثاتهِ مع محمّد الثاني الفاتح في شؤون النصرانيّة وذلك في ثلاث لغات اليونانيّة واللاتينيّة والتركيّة

٣٠١ ﴿جنّاديوس﴾ ثاودورس الاسقف الفرنسيسكاني مطران ويليا . لانمرف زمانهُ . لهُ : ١ً في مكتبة الرهبان البلديين في كفيفان مواعظ نسخها سنة ١٨٦١ الاب نعمة الله الكفري في مجلّد ضخم . ٢ً وفي مكتبة حلب للمرانة كتاب خطابات ادبيّة في ايضاح اربعين خديعة وكشفها عرّبها عن الايطاليّة سنة ١٧٣٠ الخوري ابرهيم بن جلوان اذ كان في مدينة طرابلس وهو كتاب مفيد لمدّعي الاعتراف

٣٠٢ ﴿جوستنيان﴾ الاب الكبوشي من مدينة طور (P. Justinien de Tours) كان مرسلاً في سوريّة في اواسط القرن السابع عشر . يُذكر لهُ : ١ً في مكتبة الرهبان الكبوشيّين (Bibl. Script. Ordinis Capucinorum) نقلهُ لمجمع اورفا الى العربيّة والارمنيّة والتركيّة والكرديّة . ٢ً تعريب التعليم المسيحي . ٣ً تعريب كتاب الاب ميخائيل فابوري المشتمل على اجوبة اهل الكنيسة الكاثوليكيّة

على اعتراضات المراطقة . طُبع في رومية سنة ١٦٨٠

٣٠٣ ﴿جوليان﴾ الاب ميشال اليسوعي (P. Michel Julien) المتوفّى في غرّة كانون الثاني سنة ١٩١١ . عُرّب لهُ وطُبع سنة ١٨٨٤ كتابهُ المدعون «سياحة حديثة في بلاد صعيد السُّفلى» . ونشر في جريدة البشير ومجلة المشرق عدّة مقالات اثريّة وعلميّة واخلاقيّة . وتآليفهُ في اللغة الفرنسويّة متعدّدة مدار معظمها عن الشرق مثل كتابهِ عن وصف بعلبك وكتابهِ عن تاريخ رسالة الآباء اليسوعيين الحديثة في سوريّة وغير ذلك لاسيّما كتبهُ الرياضيّة الشهيرة وخلّف آثارًا تاريخيّة وعلميّة مخطوطة

٣٠٤ ﴿جوهر﴾ الياس من كتبة القرن العاشر . لهُ في مكتبة الڤاتيكانيّة (ع ١٦٥٧) كتاب «وافقة الايمان بين اليعاقبة والنساطرة والملكيين» . وفي مكتبتنا الشرقيّة في بعض مجاميعها تسبحة لله تعالى قالها «ايليا الجوهري الكلداني» يذكر فيها كمالاتهِ عزّ وجلّ ويبرز عن عواطف مختلفة من التواضع والاتكال على الله وطلب معونتهِ الخ

٣٠٥ ﴿جيرودو﴾ الاب برنارنردا اليسوعيّ (P. Bonav. Giraudeau) المتوفّى في ١٤ ايلول سنة ١٧٧٤ نشرت مطبعتنا الكاثوليكيّة كتابهُ المدعون بالامثال الروحيّة معرّباً بقلم المرحوم جرجس زوين سنة ١٨٦٧

٣٠٦ ﴿جيزو ماريا﴾ الاب الكرمليّ من مرسلي الكرمليين في القرن السابع عشر . عرّب كتابهُ «منحز الوعد السيّد ابرهام البطريرك الارمنيّ» (لها بقية)

الانتقاد والدروس التاريخيّة في سوريّة

نظر للاب هنري لامنس اليسوعيّ

تجوّل حديثاً رئيس المجمع العلميّ العربي في دمشق جناب السيّد محمّد كرد علي في نواحي اوربّة فساقهُ القدر الى اسبانية حيث سُرّ باكتشاف الاندلس العربيّة .

على اعتراضات المراطقة . طُبع في رومية سنة ١٦٨٠

٣٠٣ ﴿جوليان﴾ الاب ميشال اليسوعي (P. Michel Julien) المتوفّى في غرّة كانون الثاني سنة ١٩١١ . عُرّب لهُ وطُبع سنة ١٨٨٤ كتابهُ المدعون «سياحة حديثة في بلاد صعيد السُّفلى» . ونشر في جريدة البشير ومجلة المشرق عدّة مقالات اثريّة وعلميّة واخلاقيّة . وتآليفهُ في اللغة الفرنسويّة متعدّدة مدار معظمها عن الشرق مثل كتابهِ عن وصف بعلبك وكتابهِ عن تاريخ رسالة الآباء اليسوعيين الحديثة في سوريّة وغير ذلك لاسيّما كتبهُ الرياضيّة الشهيرة وخلّف آثارًا تاريخيّة وعلميّة مخطوطة

٣٠٤ ﴿جوهر﴾ الياس من كتبة القرن العاشر . لهُ في مكتبة الڤاتيكانيّة (ع ١٦٥٧) كتاب «وافقة الايمان بين اليعاقبة والنساطرة والملكيين» . وفي مكتبتنا الشرقيّة في بعض مجاميعها تسبحة لله تعالى قالها «ايليا الجوهري الكلداني» يذكر فيها كمالاتهِ عزّ وجلّ ويبرز عن عواطف مختلفة من التواضع والاتكال على الله وطلب معونتهِ الخ

٣٠٥ ﴿جيرودو﴾ الاب برنارنردا اليسوعيّ (P. Bonav. Giraudeau) المتوفّى في ١٤ ايلول سنة ١٧٧٤ نشرت مطبعتنا الكاثوليكيّة كتابهُ المدعون بالامثال الروحيّة معرّباً بقلم المرحوم جرجس زوين سنة ١٨٦٧

٣٠٦ ﴿جيزو ماريا﴾ الاب الكرمليّ من مرسلي الكرمليين في القرن السابع عشر . عرّب كتابهُ «منحز الوعد السيّد ابرهام البطريرك الارمنيّ» (لها بقية)

الانتقاد والدروس التاريخيّة في سوريّة

نظر للاب هنري لامنس اليسوعيّ

تجوّل حديثاً رئيس المجمع العلميّ العربي في دمشق جناب السيّد محمّد كرد علي في نواحي اوربّة فساقهُ القدر الى اسبانية حيث سُرّ باكتشاف الاندلس العربيّة .

فلما عاد الى الفيحاء أسرع فنشر في مجلة المجمع العلمي العربي نتيجة ابحاثه في عدة مقالات تحت عنوان «غابر الاندلس وحاضرها» توالت في المجلة من أيار الى ايلول. فمن سرح فيها البصر لا يسعه الا أن يأسف على كونه لم يتمتع بهناء ورغد الاندلس في أيام العرب بل يشعر ببُعد القرن العشرين عن كل ذاك العهد السعيد فيتمنى خلسة

كيف لا ويوقفنا كولمبس الاندلس على ما لم يدُر بخلدنا فانه يكاد لا يجد في عصرنا اكتشافاً علمياً او اقتصادياً الا ينسب اختراعه الى عرب الاندلس قبل ان يخطر على بال اساطين العلم في اوربة. مثالهُ فنّ الطيران. فانّ اليونان نسبوهُ في خوالي العصور الى «ايكار» الذي حلق في الجوّ لكنهُ لما حاذى بتقربهِ من الشمس ذاب الشمع اللاحم بين جسمهِ واجنحته فسقط ميتاً على الحضيض. امّا السيد كرد علي فيحرم ايكار من فضل سبقهِ فينسب اختراع فنّ الطيران الى ابي قاسم بن فرناس فيقول «انهُ اوّل من حاول الطيران من بني الانسان» ولعلهُ وجد في الاندلس آثار طيّارته فتهلّل فرحاً لهذا الاكتشاف ولو راجع كتابنا «مدارج الترجمة الفرنسوية العربية» (ج ١ ص٨٩) لرأى اننا سبقناهُ الى ذكر هذا الطيّار قبل ثلثين سنة اذ نقلنا خبرهُ عن نفح الطيب المقّري فوسمنا القطعة بعنوان «طيّار عربي»

ومما رواهُ هناك من الاختراع لاهل قرطبة «انهم اوّل من عُني بتبليط المدن وكذلك إنارة الطرق في الليل عُرفت لاوّل مرّة في قرطبة» ولو حدّق جناب السيد نظرهُ بدمشق وطنهِ لرأى الى اليوم آثار التبليط الروماني. ومثلها انطاكية كما روى يوسيفوس المؤرخ. امّا انارة الطرق فيها فانهُ كان شائعاً في عهد الرومان. ولكن ابن الرومان من عرب الاسلام في عين كاتبنا العصري!

وكم هناك ايضاً من المزاعم التي لم يأنف السيد كرد علي من نسبتها الى اهل الاندلس كصناعة الزجاجة وعمل البارود والطباعة على الحروف (راجع المشرق السابق ص٩٦٧). فيا لله كيف جهل انطلاء هذا الفضل العميم بل أعموا ابصارهم عن هذه الشموس الساطعة! فليحيَ كولمبس الاندلس ومكتشف عجائبهِ المجهولة

***

ولعلّ السيد كرد علي احقّ واصدق في انتقادهِ المطوّل الذي خصّهُ بكتابنا «الحديث عن تاريخ سورية» (الطلب عدد مجلة المجمع العلمي العربي ايلول ١٩٢٢ ص

٢٧١—٢٨٢) فشرفنا بلحظاته على ما كتبناه . ولأنه يتهز الفرصة في مطاوي كتابته ليشعر القراء بأفكاره في تسطير التاريخ فلا بأس ان نعرض نحن ايضاً بعض الخواطر في الانتقاد التاريخي (١)

واوّل ما يلزم المنتقدَ علمُهُ انّ التاريخ لا يبلغ مداهُ بزمن محدود فهو احد العلوم التي لا تكمل نهائيًا فيدخل في بنائه كلّ يوم عناصر جديدة تزيده كمالًا فلا عجب اذن ان يُصيب رقياً متواصلاً . وانما ينبغي على المنتقد اذا وقف على اثر تاريخي جديد ان يسبره بميزان العقل ويحكم فيه حكماً مجرّداً عن رأيه الخاص بوزانة شأن العقلاء

وقد وجدنا السيد كرد علي يغلب غير مرّة مشاعره على الحقيقة الوضيئة . فلو لم يفتخر باصله من دمشق ولم يتولّ ادارة المجمع العلميّ الدمشقي لعذرناهُ في تفوره من معاوية ومن بني امية فكاد يرومني (ص ٢٧٣) على ما صرفتهُ من السنين الطوال لاثبات مفاخر تلك الدولة التي مدينةٌ لها دمشق باعظم آثارها كما انّ سوريّة كلها اضحت بفضلها مدّة مئة سنة مركزاً للخلافة . فهو معاوية الذي رفع شأن الفيحاء فجعلها عاصمةً لدولته بعد ان كانت كاحدى شقيقاتها البورّية وقد حفظت رتبتها هذه الرفيعة حتى في عهد الدولة العبّاسيّة المعادية لاهل الشام والتي يفضّلها السيد كرد علي على دولته الوطنيّة ولقد يسوءني اذ اراني مدفوعاً بحكم الضرورة الى ان اذكر جنابهُ بهذه الاحداث التاريخيّة

وقد لحظنا في مطالعة انتقاد السيد كرد عليّ انهُ كثيراً ما يستند في مزاعمه الى سيديليو كأنهُ اتخذهُ لهُ دليلًا ومرشداً ولو درى لعرف انّ سيديليو هو اليوم احد الكتبة الموتى الذي لا يتنازل احد المستشرقين لذكره او لتفنيده . ومثلهُ في سعة معارفه الشرقيّة الدكتور لوبون الذي زعمت مجلّة المنار المصريّة (١٩ : ٣٤١) «انهُ في مقدّمة المستشرقين الموثوق بهم» وهي على خلاف ذلك (١٩ : ١٦٢) بخست قدر الدوق كايتاني احد ائمّة العلوم الشرقيّة في عهدنا . فكفى بالاستناد الى مثل هؤلاء دليلًا على

---

١) وجذه النسبة نشكر هنا الكتبة الذين تلطّفوا وانتقدوا تاريخنا بكل تراهة نخصّ منهم بالذكر الكاتبين الاديبين والاستاذين في الجامعة الاميركيّة الدكتور فيليب حتي والسيد انطوني رستم فاننا وجدنا انتقادهما كمثال يُقتدى بهِ في وصف المطبوعات

قلّة بضاعة المنتقدين فانّ سيديليو جاهل متعنت ولوبون طبيب شهير وجّه نظره الى الشرقيّات فلم يُصب منها نصيباً وافياً . امّا ميشو فانّ ما كتبهُ سابقاً عن الحروب الصليبيّة كسدت اليوم تجارتهُ بعد نشر المؤلفات الضخمة التي قام بها العلماء الاثبات

امّا كتبة العرب الذين يبالغ السيد كرد علي في تعظيمهم فكل يعلم ان رواياتهم لا يمكن الركون اليها الا بعد مقارنتها بكتابات المؤرخين المعاصرين من اللاتينيين واليونان والارمن . فاو راجع مجموعة تآليفهم التي تولّى نشرها مجمع العلوم في باريس لأخذ حذرهُ من اقوال بثّ بها حكمهُ جزافاً

ولسنا نجهل انّ ذلك يستدعي معلومات خاصّة وابحاثاً طويلة الّا انّ الانتقاد لا يقوم الّا بمثل ذلك لمن شاء تزييف آراء غيره وتقويم عوجها . ولولا ذلك لضاعت فائدة المجامع العلميّة فيبقى اصحابها مقيّدين باوهامهم السابقة بدلاً من ان ينفخوا روحاً جديدة في تبعتهم بتوسيع نظرهم وطلب الحقيقة في مظانّها

نعم انّ السيد كرد علي في كلامهِ عن الاندلس يشير الى نيف وثلثين تأليفاً (بينهم صديقهُ سيديليو) وعدّة مؤلفين اسبانيين لكنني في شكّ عن اطّلاعهِ عليها او ادراكهِ لمضمونها وقد وجدتهُ في تفسيرهِ للنصوص الافرنسيّة مخطئاً

ومن جملة ما اخذهُ عليّ ذكري في تاريخي (١ : ٢٢٤) لمطامع صلاح الدين . فوجد اني تجاوزتُ حدود الانصاف بهذه الكلمة ومسّتُ شرف ذاك الرجل العظيم الذي بلغ على زعمهِ كمالاً هيهات ان يتزحزح بهِ شائبةٌ ما . فناشدتك الله أيها السيد المنصف بربّي وربّ يجوز ان تُنعت ما صنعهُ صلاح الدين لمّا جرّد ابناء نور الدين الايتام من وراثة والدهم وليّه وسيّده فاستبدّ بها ؟ وما قولك بخادم تأتمنهُ على مالك فيخونك فيهِ ويخصُّهُ بنفسهِ أفلا تدعو عملهُ هذا مطمعاً ؟

كذلك لم تَرُقْ في عين المنتقد كلمتي عن الحروب الصليبيّة اذ دعوتها بوقائع البسالة (héroïques aventures) (١) . كما انهُ لم يَرْضَ بقولي (١ : ١٦٦) عن تأثير الفقه الروماني بالفقه الاسلامي فقال «انها دعوى ادّعى بها البعض ولم يأتوا عليها

(١) وقد نسب شيخ الاسلام احمد زيني دحلان في كتابهِ الفتوحات الاسلاميّة (٢ : ٣) الى الله عزّ وجلّ الحروب الصليبيّة وغيّبة اسبابها وذكر هناك الآيات التي دفعت النصارى الى مباشرتها فليراجع

بحجة » واحالنا الى ما كتبهُ المرحوم الشيخ سعيد الشرتوني في المقتطف وهو الذي لم يشتهر بغير معارفه اللغويَّة ولم يُحسن معرفة لغـة اوربيَّة ونـي شهادة الاختصاصيين كنولدتسير وغويدي ونلّينو ولعلَّهُ لم يطّلع على تآليفهم المثبتة بهذا التأثير(١ . ولا نظنُّهُ يردُّ شهادتهم وهو الذي قد ضمَّهم الى مجمعه العلميّ واثنى على غولدتسير بعد وفاته . لكني لشكر جناب السيد كرد عليّ على ما كتبهُ عن ابن بطوطة (ص٢٧٤) في اثناء كلامه عن ابن تيميَّة . فان هذا السانح لا يستحقّ ما ينسبهُ اليه البعض من القَدْر (٢ وقد ادهشني صنيع لجنة بيروت الموكول اليهـا تعيين اسماء الشوارع اذ اطلقت اسم ابن بطوطة على بعض شوارعها . وعلى كلّ حال لا يُنكر ان علماء دمشق وفقهاءها هم الذين حكموا على ابن تيميَّة واضطرُّوهُ الى ان يقضي حياتهُ في الحبس . وعلى ما أرى انّ ابن تيميَّة كان مدفوعاً الى طلب الاصلاح بغيرة خالية من الغرض . لكنَّهُ كان مخطئاً اذ كان يحكم بالموت على كلّ من كان يخالفهُ في رأيه

وقد عرف لبنان تعصُّب ابن تيميَّة يوم أفتى بمحـاربة جبل كسروان فدخلتهُ عساكر الدولـة المصريَّة سنة ٧٠٥ هـ فقتلوا ونهبوا واسروا (راجع تاريخ بيروت لصالح بن يحيى ٤٩—٥٠) . وقـد حذا حذو ابن تيميَّة تلميذهُ ابن قيم الجوزيَّة في تعصُّبه فنالتهُ مثلـهُ محنٌ كثيرة في دمشق . ومن عجيب امرهما انَّ الوهَّابيين اليوم والمسلمين الارتجاعيين يتنازعون نسبتهما اليهم . فندع للسيد كرد عليّ ان يقضي بينهم ويبيّن اي حزب كان الارتجـاعيّ أهو ابنُ تيميَّة وتلميذهُ او علماء دمشق الذين طرحوهما في السجن

***

وقد حان الوقت لتعريف خطَّة العرب التاريخيَّة وبيان مبلغهم من النقد الصحيح حتى اكبرهم شأناً كالطبري والبلاذري وابن سعد وصاحب كتاب الاغاني وغيرهم . فانَّ المستشرقين قد حكموا في ذلـك حكماً فصلاً منذ زمن مديد على خلاف

١) الطلب في المشرق السابق (ص ٨٩٨—٩٠٣) مقالة الاديب لويس دي برون ردًّا على عارف بك النكدي في هذا الصدد

٢) راجع محاضرتنا المعنونة La Vie Universitaire à Beyrouth sous les Romains et le Bas-Empire, *Le Caire*, 1921

الشرقيين . فانَّ علماء اوربَّة الأثبات قد صرَّحوا — والامر اضوأ من الشمس — بانَّ كتبة التاريخ عند العرب كالطبريّ وغيره ليسوا بحصر الكلام مؤرخين وانَّما هم فقط اخباريُّون يروون كاصحاب الحديث البخاري ومسلم وغيرهما ما سمعوهُ وبلغهم من الاخبار على علَّاته واختلاف المرويَّات المتباينة بل المتضادَّة دون ان يحكموا في صحيحها او فاسدها

هذه مثلًا واقعة اليرموك فان راجعتَ ما كتبهُ فيها مؤرخو العرب توالت امام عينك صُحفهم واحاديث رواتهم على طريقة مملَّة مزعجة فلا ترى سوى قولهم « حدَّث فلان عن فلان » وكلّ حديث يخالف ما سبقهُ ورُبَّما نفاهُ من اصله . فيُصبح القارئ في آخر الامر متحيِّرًا مشوَّشًا لا يدري شيئًا من حقيقة الامر . ولا ننكر انَّ في ذلك نفعًا اذ به يتمكَّن الخلف من الوقوف على اختلاف آراء السَّلف وانَّما كان الواجب على المؤرخ ان يعمل هو في تلك المرويَّات نظر الانتقاد فيفرز بين الغثّ والسمين وبين الباطل واليقين . فانَّ هذه هي اوَّل صفات المؤرخ لاسيما اذا كان معاصرًا للوقائع . وغاية ما يقال عن اولئك الكتبة الاقدمين انَّهم اعدُّوا لنا موادَّ البناية وعلينا ينبغي ان نشيد البناء .

وان قيل هذا ما فعلهُ المؤرخون من بعدهم كابن الاثير وابي الفداء وابن خلدون . قُلنا انَّ هؤلاء الكتبة لم يذكروا الامور كما وقعت وانَّما حرَّروها كما تصوَّروها وشاعت في زمانهم بعد وقوعها بقرون عديدة واصبحت كرواية رسميَّة تشرَّبت بتقبُّلها من راوٍ الى آخر بحيث يصعب الحكم في صحَّتها

ومما يجب الاشارة اليه حتى في روايات الطبري وامثاله انَّهم كتبوا تاريخهم نحو ٣٠٠ سنة بعد حدوث الوقائع فرووا احاديث لاختلاط الناس بينهم العالم والأمي والصادق والمتحزِّب . ومن ثمَّ يجب على الكاتب العصري ان يُعارض اقاويل كتبة العرب بما رواهُ غيرهم من الاجانب كاليونان والسريان والفرنج . فمن اراد في زماننا ان يكتب تاريخ الحرب الكونيَّة فانَّهُ لا يكتفي بما روتهُ الدول المتحالفة بل يقتضي عليه مراجعة ما يرويهِ الخصوم . وهذا ما توخَّيناهُ في كتابنا تاريخ سوريَّة

ومن ثمَّ لا نرى السيِّد كرد علي مصيبًا اذ يعارض ما اثبتناهُ من الارقام (١ : ٥٦) عن واقعة اليرموك بارقام الطبريّ . وهي لعمري مسئلة تستدعي بحثًا

الايضاحات . فانَّ للارقام في التاريخ العربيّ سراباً ربَّما انخدع به النظار فأدّى بهم الى اضلّ الضلال

***

وليست اوهام الارقام حديثةً . فان يوسيفوس اليهودي في تاريخهِ زعم ان معاملة الجليل وحدها في فلسطين بلغت في عهد السيد المسيح عدّة ملايين من البشر . وعلى زعمهِ هذا قاس الصهيونيُّون المعدثون زعمهم بان قسماً كبيراً من اليهود يمكنهم ان يستوطنوا فلسطين . والى رأيهم هذا جنح السير هربرت صموئيل المفوّض السامي البريطاني هناك . وكذلك زعم بعض السوريين انَّ عشرين مليوناً من النفوس بل ثلثين ايضاً كانوا يسكنون في بلاد الشام على عهد الرومان

ولسنا لنتكر انَّ سوريَّة في ذلك الوقت كانت اخصب منها اليوم بكثير وانَّها لم تُصَبْ بما استولى بعد ذلك من الخراب على كثير من انحائها المخصبة فكان فيها المدن العامرة كالقيسريَّة واقامية (١ ولاسيما انطاكية التي كان بلغ عدد سكانها الى ٣٠٠،٠٠٠ . وهي اليوم لا تزيد عن ٢٥،٠٠٠ الى ٣٠،٠٠٠ . وعلى خلاف ذلك كم من مدينة بات اليوم ضعفي وثلاثة اضعاف نفوسها سابقاً كدمشق وبيروت . فهذه جبال العلويين ولبنان التي كادت تكون قديماً خلواً من السكان يبلغ اليوم عددهم نحو ٦٠٠،٠٠٠ ولا نظنّ انَّ العالم الالماني بلوك (Block) تجاوز حدود الحقّ بتوهمهِ انَّ سوريَّة في اوج رقيها على عهد الرومان لم يزد عدد اهلها على سبعة ملايين من النفوس . لا شكّ ان الوسائل الاقتصاديَّة التي أُتصل اليها لعصرنا تعين على توفير السكان واعالتهم ولكن لسنا على يقين بتسرّ هذا العدد الى ان يبلغ ضعفهُ . وسيرينا المستقبل الخبر الصحيح

امَّا النتيجة من كلّ ذلك انهُ من الواجب اللازب على المتقدمين ألّا ينخدعوا بالارقام . فان علم الاحصاءات من ادقّ الامور التي يستدعي التصرُّف بها حذقاً ضليعاً . بكلّ يعلم ان غليوم الثاني الامبراطور الالماني السابق في النخب الذي شربهُ

---

١) انَّا مرَّة النعمان التي زعم السيد كرد علي أنَّها كانت من أمهات المدن فانَّ مؤرخي العرب تقسم بدهرها حيث لا تخالف ما دعوناها به اي مدينة غير مهمة (une bicoque) وانَّا يطربون خصبها فقط

بدمشق بلغ عدد المسلمين في العالم ٣٠٠ مليون وكان السيد كرد علي في ذلك الوقت في عنفوان الشباب فعلقت تلك الكلمة في قلبه حتى كررها في العدد الاخير من مجلة المجمع العلمي (ص ٢٧٥) وابى ان يجري في هذا الاحصاء على آثار صاحب المنار الذي جعل عدد المسلمين ٣٦٠ مليوناً وبلغه غيره الى ٤٠٠ مليون . غير انّ ذوي الانتقاد من محبي الاسلام نفسهم قد اثبتوا انّ عدد المسلمين لا يتجاوز ستين مليون . فبيّنوا ان تبعة الشريعة المحمدية في الصين يتراوح بين سبعة الى ثمانية ملايين ليس ٣٠ الى ٤٠ مليوناً . وكانوا يحدون سابقاً في مراكش ١٢ مليوناً فثبت بالاحصاء الاخير انهم ثلاثة ملايين فقط وكذلك المسلمون في الدرفور فانّ العدد الشائع سابقاً هبط من ثلاثة ملايين الى ٥٠٠،٠٠٠ نسمة ومثلها واداي (افريقية) كانوا يزعمون انّ المسلمين فيها ثلاثة ملايين ونصف وتحققوا اليوم انهم مليونٌ فقط . ومن اراد الوقوف على هذه الاحصاءات عليه بمجلة العالم الاسلامي الانكليزية (The Moslem World) في عددها نيسان ١٩١٤ ص ١٤٥ الخ والمجلة الاسلامية الالمانية (Die Welt des Islams, 1914, p. 277) ومنها احصاء الاختصاصي الالماني وسترمان. وكان المستشرق مرتين هرتمان احد المتعجبين بالاسلام بلغ الى النتيجة ذاتها بعد الابحاث المدققة . اما سبب هذا الاختلاف الكبير في الاحصاءات فثقة ناشريها بمعلومات حدسية وتخمينية لبعض السياح الذين كانوا يزعمون ان معظم الامم في افريقية الغربية والوسطى يدينون بالاسلام . فجاءت الابحاث الجديدة تبطل هذه المزاعم الفارغة (Revue du Monde Musulman, XLIX, 124 sq) بل تثبت هبوط عدد المسلمين في بعض الانحاء . اما البلاد التي هي واقعة تحت حكم الدول الاجنبية كالهند فانّ عددهم في تزايد لتوفر الاسباب الاقتصادية والصحية فيها

ومن مبالغات السيد كرد علي القاهرة في كتابه عن الاندلس (ص ٢٢٨) انها على عهد الحضارة العربية كانت تحتوي «اربعين مليون نسمة من ارباب الصنائع والعمل» (كذا) ويقابل بين عددهم هذا وعدد اهل اسبانية اليوم البالغين ٢١ مليوناً . ثم ألحق قوله «بالخمسة الالاف الف الف الف» (كذا) من الدنانير ٥،٠٠٠،٠٠٠،٠٠٠،٠٠٠ التي خلّفها عبد الرحمان الناصر في بيوت دوالهِ وهو مبلغ لم يحلم به اصحاب قصص الف ليلة وليلة وهذا كلهُ على زعمهِ من النقود الذهبية (حجر) ومن المعلوم انّ مجموع نقود

الدول كلها في زماننا لا تبلغ الى عُشر هذا القدر وخزائن جميع الملوك لا يمكنها ان تحويهُ . فما قول السيّد كرد عليّ بهذه الارقام السحريّة !!

وقد أنف جنابهُ من قولي عن جيش الروم في واقعة اليرموك (١ : ٥٦) أنهُ لم يزد كثيرًا عن جيش العرب فدعنا نذكر بعض الارقام الخرافيّة التي يرويها مؤرخو الاسلام لينظر جنابهُ ايمكننا ان نستند الى اقوالهم في احصاءاتهم . قال الواقدي من مشاهير المؤرخين واقدمهم وعنهُ روى البلاذري في فتوح البلدان (ص ١٤١) انّ معاوية لمّا فتح قيسارية « وجد فيها من المرتزقة سبعمائة الف ومن السامرة ثلثين الفًا ومن اليهود مائتي الف وكان يحرسها في كلّ ليلة على سورها مائة الف » ولم يذكر عدد النصارى الذين كانوا جلّ سكان قيسارية في ذلك الزمان ومن ثمّ يجب القول ان اهل قيسارية كانوا اوفر عددًا من عاصمة الانكليز حاضرًا

فكل هذه ارقامٌ صبيانيّة لا يستطيع العاقل ان يركن اليها . ولذلك لم نسلم للسيّد كرد علي بقوله ان الصليبيين قتلوا مئة الف من اهل معرّة النعمان فانّ المعرّة وما يلحق بها لم يبلغ سكانها هذا العدد لاسيّما ان اليعقوبي في كتاب البلدان (ص ١١١) ذكرها في القرن الثالث للهجرة وقال عنها «معرّة النعمان مدينة قديمة خراب واهلها تنوخ » . أمّا اليرموك فلو راجع جناب السيّد كرد علي تاريخ الروم في ذلك العهد لرأى في اية حالة كانت دولتهم بعد حروب دامت ١٥ سنة وانهكت قواهم حتى انّ هرقل الملك لمّا اراد محاربة الفرس لم يمكنهُ ان يجند اكثر من عشرة آلاف رجل وبهم فاز بالغلبة . أفيمكننا ان نوافق كتبة العرب بعد هذا ونسلم لهم بان جيش الروم كان يبلغ في واقعة اليرموك مائتي الف جنديّ ؟ فتأمّل

اني اقف عند هذا الحدّ وأحيل جناب رئيس المجمع العلمي الى كتب ائمة المستشرقين كولموزن وكايتاني لعلّها يقتنعانهِ بما كتباهُ عن احصاءات العرب . وان أنسَ في الكلام عن ذلك فنعلتُ تحذيرًا للكتبة من هذه الروايات الغريّة التي ينخدع بها رجال من نخبة وطننا وارقاهم علمًا وذكاء كالسيّد كرد علي . هذا واصون نفسي في الختام عن تكرار كلمة قالها متهكمًا (ص ٢٨٠) : « انّ الغاية تبرّر الوسيلة (١) » وانما اقول : « لا عصمة الّا لله »

١) راجع مقالة المشرق (١٧ [١٩١٤] : ٤٢٢-٤٣٠) تفنيدًا لهذا المبدأ المنسوب زورًا الى اليسوعيين فظنّ السيّد كرد علي انهُ يمكننا بذكره !!

تذكار الموتى في الكنائس الشرقيّة

نظر تاريخي لاهوتيّ للاب لويس شيخو اليسوعيّ

كنيسة المسيح وفروعها الثلثة

يعلم المؤمنون ان كنيسة المسيح الواحدة الجامعة تُقسم على ثلثة فروع اي الكنيسة المجاهدة وهي المتألفة من ابنائها المجاهدين على الارض لخلاص نفوسهم ضدّ اعدائهم الثلثة اي الارواح الشريرة خزاها الله والعالم والشهوات . ثمّ الكنيسة المظفّرة وهي مجموع النفوس الصالحة التي بعد عمادها وجهادها فازت باكليل الظفر فتتمتّع برؤيا الله وبالافراح السرمديّة . اما الفرع الثالث فتؤلّفهُ الكنيسة المتطهّرة اي النفوس التي تفي امدك الله ببقيّة دَيْن عليها لآثام سابقة غُفرت لها او لخطايا خفيفة مات الانسان ونفسهُ مدنّسة بها . فاذا سدّدت حسابها ووفت دينها تحظى بنعيم الابرار

وقد سبق لنا قبل عامين (المشرق ١٨ [١٩٢٠] : ٩٢٧–٩٣١) نشر مقالة عن الكنيسة الظافرة التي تقيم لها البيعة موسماً حافلاً في غرّة تشرين الثاني وهو عيد جميع القديسين . على انّ لهذا العيد ملحقاً ضربنا عنهُ الصفح اذ ذاك وفي فكرنا ان نعود اليه في فرصة سانحة نزيد بهِ تذكار الموتى الذي تخصّ بهِ الكنيسة الرومانيّة اليوم التالي اي ٢ تشرين الثاني تفرّدهُ لذكرى ابنائها المتطهّرين . فاتّاهُ قصدنا في هذه العجالة بمناسبة وقوعهِ قريباً من صدور هذا العدد من مجلّتنا

***

لو لحظنا حالة البشر عند انتقالهم من هذه الحياة الفانية لوجدناهم من حيث آداب سلوكهم على صور متباينة . فترى بينهم الرجل الصالح الصدّيق الذي قضى عمرهُ باعمال البرّ والرحمة واضحى قدوةً حيّة لاهل زمانهِ بممارسة الفضائل السامية طول حياتهِ فرحل والكلّ لسان واحد في اطراء قداستهِ والتمنّي بان تكون آخرتهم كآخرتهِ يردّدون مع القائل (عدد ٢٣ : ١٠) : « فلتمُت نفسي موت الابرار » . فذلك

احد اولياء الله الذين يسكنون جنانهُ ويخلدون في سمائهِ وبهم يستشفع الناس لكرامتهم عند خالقهم

ومنهم على خلاف ذلك الاشقياء الاشرار الذين عاشوا في اقتراف الآثام غمطوا نعمة خالقهم واوسعوا القريب ظلماً واستسلموا الى شهوات قلوبهم فاذا حصدهم الموت بمنجلهِ لا ترى احداً يرحمهم بل يشكر الله على نجاة العالم من شرورهم . فهؤلاء الأئمة الكفرة ينتظرهم دينُهم لينالوا جزاء ما جنت ايديهم فيلتهبهم مع الابالسة في عذابات الجحيم وجهنَّم النار حيث لا امل للنجاة على مدى الادهار

ومنهم قوم وَسَط عاشوا عيشةً مرضيَّة واستكفوا من اعمال الاشرار وانما نالهم شيءٌ من شوائب عالمهم وإنْ سَلِموا من الكبائر لم يسلموا من اللَّمَم والصغائر . ولعلَّهم اجترحوا شيئاً من الذنوب لكنَّهم تابوا عنها متنيين الى خالقهم وانما بقي عليهم شيء من تبعتها . فان ادرك الموت هؤلاء لا يرضى عدلُ الله بان يكون نصيبهم مع الاشرار الطالحين . كما انهُ لا يضمُّهم الى زمرة اوليائهِ القديسين وفي نفوسهم ما فيها من الادناس وان خفيفة لأن دار الخُلْد « لا يشوبها شيءٌ دنس » (الحكمة ٧ : ٢٥)

فتقتضي حكمة الله ان يطهِّر هؤلاء من آثار خطيئتهم ويُرَحضوا من تبعة آثامهم بعقاب زمنيّ حتى اذا وفوا ما عليهم من الدين لعدلهِ تعالى تُكسر اغلالهم وتصعد نفوسهم الى الاخدار السماويَّة . وهذا ما اتَّفق عليهِ كلّ ذوي العقول الصائبة من كلّ الاديان فجعلوا لتلك النفوس حبساً موقَّتاً تفي بهِ عن جرائرها . وقد دعت الكنيسة الكاثوليكيَّة هذا السجن الموقَّت باسم الطهر ونِعمَ الاسم المطابق للمسمَّى . ولا بأس بان يُدعى باسم آخر على شرط بقاء المعنى كدار الوفاء وسجن الموتى ومقام التكفير وغير ذلك . وقد شاع عند المسلمين اسم عذاب القبر

اثبات حقيقة المطهر بالنقل وآيات الاسفار المقدسة

وما يدلُّ عليهِ العقل السليم يؤيده النقل وتقليد الكنيسة . فانَّ طوبيًا الشيخ اوصى ابنهُ (٤ : ١٨) « ان يضع خبزهُ وخمرهُ على مدفن البار » وذلك تزكيةً لنفسهِ من شوائبها . وكذلك ارسل يهوذا المكابي الفي درهم فضَّة الى اورشليم لتقدمة

ذبيحة عن النفس الذين سقطوا في ساحة الحرب بعد اغتلاسهم شيئاً من الغنائم . فاستحسن الكتاب صنيعهُ وختمهُ بقولهِ (٢ مكابيين ١٢ : ٤٦) : « هو رأي مقدَّس تقوي تقدمة الكفّارة عن الموتى ليُحَلُّوا من الخطيئة » فصرَّح بأنَّ في الحياة الآخرة مكاناً تُغفر فيهِ الذنوب ويُكفَّر عنها بتقادم المؤمنين

والى هذا السجن المطهري اشار السيد المسيح بقولهِ كما فسَّرهُ الآباء (متى ١٢ : ٣٢) : « من قال كلمةً على ابن البشر يُغفَر لهُ وأما من قال على الروح القدس فلا يُغفر لهُ لا في هذا الدهر ولا في الآتي » فاستدلُّوا بهِ على وجود مكان تُغفى فيهِ النفوس في الدهر الآتي ما عليها من العقاب لتوال المغفرة

وكذلك فسَّر الآباء كتبريانوس واوريجانس وايرونيموس قول الربّ (متى ٥ : ٢٥) عن « موافقة الانسان لخصمهِ ما دام معهُ في الطريق » لئلَّا يُسلمهُ الخصم الى القاضي والقاضي الى الشرطي فيُلقى في السجن ولا يخرج منهُ حتى يوفي آخر فلس » قالوا انَّ هذا السجن الذي يمكن الخروج منهُ بعد وفاء الدين هو محلّ تطهير النفوس

وفي رسالة القديس بولس الاولى الى اهل قورنتس (٣ : ١١—١٥) يذكر انتقاد اعمال الانسان يوم ظهور الربّ فتمتحن النار عملَ كل واحد ما « أذهب او فضَّة او حجارة ريمة او خشب او حشيش او تبن . فمن احترق عملهُ فسيخ لا انهُ سيخلص كما يخلص من يمرّ بالنار » . فالنار التي يمكن الانسان ان ينجو بها ليست نار جهنَّم وهي ابديَّة كما قال الرب (متى ٢٥ : ٤١) وانما هي نار مؤقتة لتنقية الزلات التي يمكن النجاة منها اذ قال عن الممتحن بها « انهُ سيخلص كما يخلص من يمرّ في النار »

واوَّل من سبق من آباء الكنيسة اللاتينيَّة فذكر صلوات البيعة وتقادمها لاجل الموتى ترتليانوس المعلّم في القرن الثالث للمسيح . فانهُ في كتابهِ عن وحدة الزواج (de Monogamia) يذكر صلاة الزوجة لاجل راحة نفس زوجها المتنيح « refrigerium adpostulat ei » (Migne, P. L., II col. 992) ويكرّر مثل هذا في كتابهِ المكون بالاكليل (pro Corona, ib. II, 99) فيقول عن لسان الكنيسة : « اننا نقدّم القرابين عن نفوس الموتى كلّ سنة يوم انتقالهم (Oblationes pro defunctis pro natalitiis annua die facimus) وينسب ذلك الى تقليد سابق (traditio ibi prætenditur auctrix)

ومثلهُ معاصرهُ رئيس اساقفة قرطجنَّة القديس قبريانوس في رسالتهِ الثانية والخمسين (Migne, P. L. III, col. 810-811) فانهُ يميِّز ثلاث حالات بعد الموت كما قلنا اي حال القديسين الذين يكللون حالاً بقد موتهم (Statim a Deo coronari) وحال الاشرار في عذابات الجحيم الابديَّة. وحال المطهر حيث يتطهَّر الانسان بالنار (purgari diu igne) قبل ان يفوز بالمجد السماوي. ويقول هناك انَّ الكنيسة يمكنها ان تسعف هذه النفوس المتطهرة بما تقدِّمهُ لاجلها من الصلوات وبتقدمة الذبيحة المقدَّسة على نيَّتها

ومثلها في القرن الخامس معلما الكنيسة الكبيران القديس امبروسيوس رئيس اساقفة ميلانو والقديس اوغسطينوس اسقف بونة فانهما يصرِّحان بوجود عذاب موقَّت وهو النار لرحض النفوس من بقيَّة آثامها قبل حظوتها بالفردوس. وذلك في شرحهما لآية بولس الرسول السابق ذكرها فقال امبروسيوس (Migne, P. L., XVII, col. 112) «بين الرسول في هذه الآية انَّ ذلك الميت سينال الخلاص لكنَّهُ يُعذَّب بالنار التي ستطهِّرهُ» ostendit quidem salvum illum futurum, sed pœnas ignis passurum, ut per ignem purgatus, salvus fiat. وقال اوغسطينوس في تفسيره المزمور السابع والثلثين: «طهِّرني يا ربّ في هذه الحياة فلا احتاج الى تلك النار المنظِّفة المعدَّة لاولئك الذين يخلصون كمن يخلص بالنار

ولا يخالف الآباء الشرقيُّون معلمي الكنيسة الغربيَّة فانهم يذكرون منهم حالةً وسطى بين السماء والجحيم تجتاز بها النفوس المحتاجة الى تكفير وتطهير. فمنهم القديس ديونيس الاريوباجي في كتابهِ عن سرّ الرئاسة الكنسيَّة. يذكر صلاة الكاهن الى الجودة الالهيَّة لتغفر للمتنيِّح خطاياهُ التي اجترحها من قبل الضعف البشريّ فينتقل الى الضياء ومكان الحياة الخالي من كلّ حزن وألم». ويقول في محل آخر «انَّ تلك التقادم والصلوات لا تفيد نفوس الاشرار شيئاً» دلالة على المالكين الى الابد

وقد افادنا اوسابيوس ابو التاريخ الكنسيّ في حياة قسطنطين الكبير «انَّ ابنَ الكهنة والمؤمنين تقاطروا عند المذبح حيث عُرضت جثَّةُ الصلاة التي لفَّه عن نفسهِ»

ومن أقدم آباء الكنيسة الشرقية في اواسط القرن الرابع القديس كيرلس الاورشليمي في شروحه للمعتقدات المسيحية (Cyrillus Hieros., *Migne*, P. G. XXXIII, col. 1116) يقول انّ الكنيسة بعد ذكرها للقديسين «تقدّم الذبيحة لاجل الآباء والاساقفة وكلّ المؤمنين الراقدين بيننا لعلمنا انّ صلاتنا لاجلهم تفيد نفوسهم افادةً عظيمةً»

وفي ميامر القديسين الثلاثة الاقدار عدّة نصوص تؤيّد هذه الحقيقة. فان القديس يوحنّا فم الذهب وغريغوريوس الثاولوغوس في شرحهما لآية بولس السابق ذكرها يصرّحان باجلى بيان عن وجود نار مطهّرة ينجومنها بعد حين الذين لم يتمّ تكفيرهم عن خطاياهم. وقد ذكر يوحنّا فم الذهب في شرحه هناك محرقات أيوب البارّ (يفره ١:٥) عن ابنائه ليقدّسهم فاردف قائلًا: «ايمكننا بعد ذلك ان نرتاب في مفعول صلواتنا وتقادمنا لاجل الموتى. فلا نحرم اذن من هذا الاسعاف اولئك الذين فارقونا» (Migne, P. G., LXI, col. 361). وقد اعاد قوله هذا في شرحه على رسالة القديس بولس الى اهل فيلبي حيث يقول «انّ الرسل وضعوا الصلوات لاجل الموتى ... لك يأتيهم باسعاف عظيم وفائدة كبيرة» (Migne, LXII, col. 197)

لا بل افادنا معاصره القديس ابيفانيوس انّها كانت عادة مألوفة في زمانه ان تُذكر في الكنيسة اسماء الموتى الذين تقدّم الذبيحة لاجلهم (Epiphane, *Panarion* III, II, 21)

ولنا في الكنيسة السريانيّة شهادة ملفانها العظيم القديس افرام الذي في ميمره الثالث على سحق الكبرياء يقول: «أمّا يخطر ببالك تلك النار التي ستسرّ فيها جميعنا فاذا اجتزنا فيها دون معاينعرف ذواتنا فان ذلك اليوم سيوضح حالة كل واحد كما جاء في الكتاب «انهُ بالنار يُختبر». وقد طلب من اخوته في وصيّته الاخيرة «ان يشيّعوا جسدهُ بتلاوة الصلوات وترتيل المزامير»

المطهر في الآثار النصرانية القديمة

انّ الاثريين في هذه القرون الاخيرة قد استخرجوا من باطن الارض آثارًا عديدة تنطق باعتقاد النصارى الاوّلين للمطهر وفائدة الصلوات والقرابين لاجل راحة نفوسهم

فمن ذلك عدّة تماثيل وصور ونقوش على نواويس الموتى تبيّن لاوّل وهلة غاية مصوّريها ليذكرهم الاحياء ويصلّوا لاجلهم فترى هناك ما يدلّ على نجاة النفوس ونجاتها منها كنوح في الطوفان ويوسف في السجن والاسرائيليين في اجتياز بحر القلزم ويونان في فم الحوت ودانيال في جبّ الاسود وسوسنّة في ايدي المفترين. فما اختار المصوّرون تلك الرسوم الّا للدلالة على ضيقة النفوس في العالم الآخر وتحريك الناظرين اليها للصلاة عن اجلهم

وكثيراً ما ترى في دياميس رومية كتابات على قبور الموتى تستمدّ الصلاة عن لسانهم لراحة نفوسهم وتبريد اوجاعهم والسلام لارواحهم والغفران عن آثامهم. وليست الادعية المرقومة هناك سوى دليل صريح على هذا المعتقد. فعلى كلّ قبر تجد اقوالاً كهذه: «فليرقد الميت بالسلام. فليحيَ بالسلام. فليترح بسلام الربّ. فاينل الراحة الابديّة. فليحظَ بتبريد النفس والنور الابديّ. فليقاسم الملائكة نعيمهم. فليسكن مع الله. ارحم يا ربّ عبدك فلان. بشفاعة امّ الله او الشهيد فلان اصفح يا ربّ عن آثام فلان المتنيح»

ومثل هذه الكتابات ألوف مؤلفة وُجدت حيثما كانت النصرانيّة قد انتشرت في رومية وايطالية في جنوبي وشرقي فرنسة في انحاء مصر في اصقاع افريقية في سواحل الشام في بلاد الاناضول واليونان يتألّف من مجموعها مجلّدات ضخمة وهذا لعمري من اعظم البراهين لاثبات معتقد الكنيسة الجامعة بالمطهر

الليترجيات الكنسية

هذا دليل آخر يرتقي الى اوائل النصرانيّة. معلوم انّ تقدمة الذبائح والصلوات الطقسيّة شاعت في الكنيسة منذ عهد الرُّسل وان اختلفت بعدهم صورةً وهيأة لم تختلف جوهراً ومعنًى. والحال لو استقريتَ هذه الليترجيّات الغربيّة والشرقيّة معاً وجدتها كلّها متّفقة في معتقد حالةً متوسّطة بين السماء والجحيم تقضي فيها النفوس زمناً معلوماً ريثما ترحض ما عليها من الذنوب فتصلّي الكنيسة الى الله وتستشفع بالقديسين لتنجوا من عذابها وتحظى بالنور والراحة الابديّة

وللكنيسة الرومانيّة صلوات يوميّة لاجل الموتى يردّدها الكاهن في القدّاس في وقت التقدمة للآب الازلي ثمّ بعد كلام التقديس اذ يقول: «اذكر يا ربّ عبيدك

واماتك الذين سبقونا بسمة الايمان وهم راقدون رقاد السلام . نسألك يا رب ان تجرد على هؤلاء وعلى جميع الراقدين بالمسيح وتمنحهم متطفاً مقرّ الراحة والنور بالمسيح ربنا »

اما الكنيسة اليونانية فانها بصلواتها لاجل الموتى تُدان بمعتقدها في المطهر وفي فاعلية الصلاة والذبيحة في تليين اوجاعهم وخلاصهم . فقد جاء في ليتورجيا القديس يوحنا فم الذهب : « ايضاً نقرّب لك هذه الذبيحة النطقية من اجل المتنيحين بامانة الاجداد والآباء . . . وروح كل صدّيق توفي على الامانة » ثم تتبعها بقولها : « من اجل راحة نفس عبدك (فلان) وراحتها في مكان نيّر حيث عدم الوجع والتنهّد فنيحها يا رب وأرحها حيث يُشرق نور وجهك »

وفي ليتورجيا القديس باسيليوس مثل هذه الصلاة تتقدّم عليها قولها : « اذكر يا رب جميع المتوفين على رجاء قيامة الحياة الابدية »

وان اعتبرنا صلوات التجنيزات في الافخولوجيون الكبير وجدنا من الشواهد ما تقصر عن ذكره صفحاتنا سواء قيلت الصلوات من نفوس العلمانيين او الكهنة او الرهبان فانها لا تختلف في اعتقاد وجود الموتى في محلّ التطهير وفي قوّة الصلوات لنجاتهم كفى بذلك الصلاة الآتية :

« يا إله الارواح والاجساد كلها . يا من وطئت الموت بالموت وابطلت قوّة الشيطان ومنحت الحياة للعالم انت يا ربّ نيّح نفس عبدك هذا الراقد في مكان نيّر في موضع خضرة في مقرّ راحة حيث زوال الشدّة والحزن والتنهّد وبما انك صالح ومحب البشر اغفر لهُ كلّ خطيئة فعلها بالقول او بالفعل او بالفكر لان ليس انسان يحيا ولا يخطئ الا انت وحدك بريء من الخطإ وعدلك عدل الى الابد وقولك حق وانت هو القيامة والحياة والراحة والنياح لعبدك الراقد أيها المسيح الهنا »

وتتفق الكنيسة الارمنية مع الكنيسة اللاتينية واليونانية في ايمانها بحالة النفوس المتطهرة وبالصلاة وتقدمة القربين لاجل خلاصها . وهي تخصص لذكرها بعض الأيام كسحر سبت المرفع وسحر سبت العنصرة . فما يقوله الكاهن هناك :

« أيها السيد المسيح نيّح نفوس شعبك المؤمن الذين بالامانة قضوا الحياة على انواع شتّى وفي كل مكان وبلاد واعفهم من العقوبات المرّة التي في الجحيم . . . نيّح ايضا الرب من آلامهم الذين انتظروا منّا يا انك محب البشر ونزّق صكّ خطاياهم يا من طعن جنبك بحربة فأعتقنا وامنحهم لياه قديسيك وأسكنهم في النعيم الابدي . . . يتخنهم يا الله عند ما تجتمع كل احد بالناره

ولا تشذّ عن الكنائس السابقة الكنائس السريانيّة اي السريان والكلدان والموارنة فانّ كتبهم الطقسيّة مشحونة بذكر الموتى والصلاة لاجل نفوسهم ليفوزوا بالراحة الابديّة. فما تنشدهُ الكنيسة السريانيّة في طقوسها قولُ مار افرام نقلًا عن مداريشهِ:

انَّ الايمان يضطرُّنا ان نذكر موتى اليمة في الصلاة والقرابين والصدقات وقد اوصى المسيح كنيستهُ ان لا تُهمل ذكرهم بل تزوّدهم زادًا صالحًا هو الغفران والصلوات وتبتهل الى رب الكل ان يورثهم الملكوت

وهي تترنّم بقولهِ ايضاً:

ان كان القضيب المقطوع يخرج براعمَ الماء والتربة ثمّ يُفرّخ ويثمر فكم بالحري يجود الموتى الراقدون بالمسيح الحياةَ ويبتهجون براعمَ جسدهِ ودمهِ

وكذلك نقلت الكنيسة السريانيّة في صباح جمعة الموتى وجمعة القربان هذه التسبحة من صلّامتها الكبير يعقوب السروجيّ الملفان:

من امتازت نفسهُ بحبّه تعالى عليهِ ان يُدني محبّتهُ للميت ولا ينساهُ ويورد ذكرهُ امام الله في الهيكل المقدّس بواسطة القرابين والتذكارات والصلوات. ومنهُ من البرهان انّ الموتى ينتفعون من القرابين التي يقدّمها الاحياء كما ورد في سفر المكابيين . . . ان جميع الموتى يستنشقون الحياة من الانبعاث الصادر من جسد ابن الله ويتالون الخميرة

ومثل هذه التذكارات والصلوات لراحة الموتى كثير في طقوس الكنيسة المارونيّة فانّها تكرّر في قدّاسها وفرائضها وجنّازاتها مرارًا ذكر المتنيحين وتستعطف مراحمهُ تعالى لاجلهم لينقذ نفوسهم من اوجاعها ويشركها بافراح القديسين

ومما تتلوهُ الكنيسة القبطيّة في ليتورجيّتها قولها:

« اذكر يا ربّ انفس عبيدك اباءنا واخوتنا الراقدين . . تفضّل يا ربّ نيّح انفسهم اجمعين في حضن آبائنا القديسين. أحلّهم في موضع خضرة على ماء الراحة في فردوس النعيم حيث يزول كلّ وجع وكآبة وتنهّد في نور قديسيك وانعم عليهم بالخيرات التي لم ترها عين ولم تسمع بها اذن ولم تخطر على قلب بشر . . . فان كان لخطيتهم توان او كسل بما انّهم بشريّون لابسون الجسد فاغفر لهم ايّها الصالح ومحبّ البشر فانّهُ ليس احد طاهر من دنس ولو كانت حياتهُ يومًا واحدًا على الارض . فاذ قبضتَ انفسهم تيّحهم وليتمتّعوا ملكوت السماوات »

وعلى هذا المنوال تجري الكنيسة الكلدانيّة فكفانا ان نروي بعض الشذرات من كتاب التعزيات لمار ايليّا الثالث المعروف بابن الحديثي ابي الحلم جاثليق الكلدان قال:

ليتغمّد الرب المتوفّى غفران برحمته ورضوانه، ويشمل طيبه بعفوه وغفرانه، ويلقّاه بالصفح الجميل، والفوز الجزيل، ورضي الله عنه وزكّاه، وطيّب تربته وثراه، وأكرم مثواه ومثواه، وأنالهُ من رحمته اوسعها وافضلها، ومن مغفرته اجلّها وأكملها، ورحمهُ رحمةً تقرّبهُ منزلة الابرار، ورضي عنهُ برضاةٍ تملأهُ مع المصطفين الاخيار، فاذكروهُ بالرحمة والمغفرة طيّب صلواتكم، فقد كان في حياته يطلب من الله سبحانهُ من اجلكم وهو الآن يلتمس صالح ادعيتكم وطلباتكم، فادمنوا تقديم القرابين عنهُ وعن اموانكم واذكروهُ في كلّ حين في صلواتكم، فان اعظم فضيلة القربان فانهُ تعالى بجوده يتقبّلهُ منكم كما تقبّل رائحة البخور ورحم الانسان حين قرّب لهُ نوح قربانهُ بعد الطوفان . . .

فكفى بهذه الشواهد دليلًا لامعاً على اتفاق كل الكنائس في عقيدة وجود مكان للتطهير في العالم الآخر تمرّ به النفوس لتتنقّى من بقايا آثامها . وهي تعتقد في الوقت ذاته ضلال الذين ينكرون هذه العقيدة كالشيع البروتستانيّة وغيرها وتفهم الزاعمين زوراً انّ الكنيسة الرومانيّة هي التي اخترعت وجود المطهر

ويتّضح من هذه النصوص ليس فقط وجود مكان تُمتحَن فيه نفوس الراقدين ولكن قدرة الكنيسة والمؤمنين الاحياء في مساعدة تلك النفوس بما يُقدَّم على نيّتها من الاعمال الصالحة كالصلوات والصدقات ولاسيّما القرابين والذبائح المقدّسة . فان في يد الكنيسة كنزاً لا ينفد من استحقاقات آلام السيّد المسيح والعذراء الطاهرة وجميع الشهداء والقديسين يمكنها ان تقدّمهُ لله تكفيراً عن ذنوب ابنائها المتنيحين . وما الغفرانات سوى قسم من هذا الكنز الثمين وبرضى من الينبوع العزيز الذي تستقي منهُ لتنال من مراحمهِ تعالى تخفيف اوجاع ابنائها ونجاتهم من عذابات المطهر

أمّا انواع هذه العذابات ومدّتها فهي مسائل لم تتعرّض لها . وما لا ينكر ويظهر من الشواهد السابقة انّ تلك العذابات أليمةٌ جدًّا بعضها روحيّة كخلوّ النفوس من النظر الى الله ومنها مادّيّة في جملتها يترجّح عذاب النار وان لم يكن ذلك من الايمان

فما احرانا اذن نحن اخوتهم وابناء كنيستهم ان نمدّ اليهم يد المساعدة ولعلّ بينهم الاقارب والاصحاب والذين كنّا نحن سبب خطيئتهم فانّنا بالكيل الذي نكيل لهم يُكال لنا وكما نذكرهم عند الله سوف يذكروننا بازاء عرشهِ تعالى يوم محنتنا (١

(١) اطلب رواية مؤثرة وقعت في القرن الماضي سنة ١٨٥٩ تثبت وجود المطهر والائمة وطلباته وطريقة اسعاف النفوس المعذّبة فيه (رسالة قلب يسوع ص ٣٣٨).

فلا نصمنَ اذن سَمْعنا عن ندائهم ولاسيما في هـذا اليوم المعيّن لتذكارهم وفي كلّ الشهر تشرين الثاني اذ نزور قبورهم ونسمعهم يردّدون من بطنها بلسان حالهم كلمة أيوب البار (١٩ : ٢١) «ارحمونا ارحمونا انتم اخلاءنا فانّ يد الربّ قد مسّتنا»

مطبوعات عامّة

LES LETTRES fondées en 1913, 1er *Oct.* 1922 *Paris, 4 Brd des Italiens*

مجلّة الاداب

هذا المجلّة الفرنسويّة كان انشأها بعض علماء الكاثوليك سنة ١٩١٣ للبحث في كلّ المسائل العصريّة يديرها الكاتب المُجيد كايتان برنوفيل (Gaëtan Bernoville) وقد اطلعنا على بعض اعدادها فوجدنا فيهـا مقالات ممتعـة في عدّة امور يبادر الى درسهـا ادباء عصرنا منها الفصول الاجتماعيّة والمقالات الادبيّة والابحاث التاريخيّـة والكتابات الانتقاديّة والروايات اللطيفة وكلّ ذلك بقلم بعض العلمانيين من مشاهير الكتبة المريقين بالعلم والدين معاً. فلا يسعنا الّا ان نثني على هذه النشرة وكتبتهـا ونتمنّى نشرها في اصقاعنا ل.ش

EANHCTBO BO XPNCT

الوحدة بالمسيح للاب دربيني (d'Herbigny) اليسوعي

طبع في مدينة براغ سنة ١٩٢٢ (ص ٢٦)

الغاية من هذه الكتيّب الروسي الموجّه الى الصقالبة المنفصلين عموماً والى الروس خصوصاً استلفاتُ انظارهم الى وحدة الكنيسة التي أسّسها السيد المسيح وضرورة السعي الشديـد في التنزّه بغيثها والانقياد الى تعاليمها الخلاصية. ففي الصحائف الاولى يصرّح المؤلف بلزوم التحابّ والتفاهم وقد ضربت الحرب الكبرى مثلاً حائلاً

فلا نصمنَ اذن سَمْعنا عن ندائهم ولاسيما في هـذا اليوم المعيّن لتذكارهم وفي كلّ الشهر تشرين الثاني اذ نزور قبورهم ونسمعهم يردّدون من بطنها بلسان حالهم كلمة أيوب البار (١٩ : ٢١) «ارحمونا ارحمونا انتم اخلاءنا فانّ يد الربّ قد مسّتنا»

مطبوعات عامّة

LES LETTRES fondées en 1913, 1er *Oct.* 1922 *Paris, 4 Brd des Italiens*

مجلّة الاداب

هذا المجلّة الفرنسويّة كان انشأها بعض علماء الكاثوليك سنة ١٩١٣ للبحث في كلّ المسائل العصريّة يديرها الكاتب المُجيد كايتان برنوفيل (Gaëtan Bernoville) وقد اطلعنا على بعض اعدادها فوجدنا فيهـا مقالات ممتعـة في عدّة امور يبادر الى درسهـا ادباء عصرنا منها الفصول الاجتماعيّة والمقالات الادبيّة والابحاث التاريخيّـة والكتابات الانتقاديّة والروايات اللطيفة وكلّ ذلك بقلم بعض العلمانيين من مشاهير الكتبة المريقين بالعلم والدين معاً. فلا يسعنا الّا ان نثني على هذه النشرة وكتبتهـا ونتمنّى نشرها في اصقاعنا ل.ش

EANHCTBO BO XPNCT

الوحدة بالمسيح للاب دربيني (d'Herbigny) اليسوعي

طبع في مدينة براغ سنة ١٩٢٢ (ص ٢٦)

الغاية من هذه الكتيّب الروسي الموجّه الى الصقالبة المنفصلين عموماً والى الروس خصوصاً استلفاتُ انظارهم الى وحدة الكنيسة التي أسّسها السيد المسيح وضرورة السعي الشديـد في التنزّه بغيثها والانقياد الى تعاليمها الخلاصية. ففي الصحائف الاولى يصرّح المؤلف بلزوم التحابّ والتفاهم وقد ضربت الحرب الكبرى مثلاً حائلاً

لما يولده التباغض وسوء التفاهم من شر الويلات ثم يتطرق الى بيان كون فادينا الالهي اراد توحيد كل الشعوب وضم شتاتها في عائلة كبرى هي الكنيسة المسيحية . ويشرح كيف افضى حب السيادة السياسية بكنيسة القسطنطينية الى شق عصا الطاعة للحبر الروماني واعلان استقلالها عنه . ويبرهن على ان هرطقات لوتيروس وهنري الثامن وغيرهما قد حدثت وانتشرت على نفس المنوال المذكور . وذلك ايضاً ما مهد السبيل الى نشأة كنائس قومية عديدة استقلت عن كرسي القسطنطينية في الجيل التاسع عشر . اخيراً يصف العلاجات الشافية للانشقاقات المحزنة بين اعضاء العائلة المسيحية . وهي اولاً الابتهال الحار الى السيد المسيح ، ثانياً البحث عن الحقيقة ومشيئة الله مع نبذ المطامع الشعبية والاغراض الشخصية ، ثالثاً درس التاريخ الكنسي الشاهد اجلى شهادة على اعتراف الشرق المسيحي وعلمائه واساقفته وبطاركته ومجامعه طول الاجيال العشرة الاولى حتى انشقاق فوطيوس ، بسيادة الحبر الروماني المطلقة على الكنيسة جمعاء دون تمييز بين الشرق والغرب

اما الادلة التاريخية الكثيرة في هذا الكتيب فهي واضحة قريبة الى الافهام مسوقة الى القارئ بعبارة سهلة خالية من شوائب التعقيد الاب رفائيل نخله

لماذا صرت كاثوليكياً

تأليف حنا افندي مينا

طبع في المطبعة المصرية بمصر القاهرة سنة ١٩٣٠ ص ٥٣

مؤلف هذا الكتاب النفيس هو القس القبطي الارثوذكسي حنا مينا المهتدي من عهد قريب الى الايمان الكاثوليكي القويم . وقد توخى بوضع هذه الصحائف ارشاد اخوته الاقباط المنشقين الى جادة الخلاص الوحيدة التي من اجله الرحمان بالاهتداء اليها . قال بادئ بدء ان التشابه العظيم بين طقوس الاقباط الكاثوليك والاقباط الارثوذكس حثه على البحث عن جدارة كل منهما بالتصديق والانضواء اليها . ثم اكتشف في صلوات القداس الارثوذكسي فقراً لا تنطبق الا على الكنيسة الكاثوليكية . ورأى كثيراً من هذا القبيل في بقية طقوس كنيسته الاصلية وسنكسارها وقوانين مجمع نيقية التي هي دستورها حتى اليوم . فاستدل بكل ذلك

على ان كنيسة انطيوخس الارثوذكس ليست سوى فرع سقط في الجيل الخامس من دوحة الكنيسة الحقيقية الكاثوليكية. ثم خاض في تاريخ هذا الانشقاق الذي جرى على يد اوطيخا والبطرك ديوسقوروس المجاهرين بوحدة الطبيعة في المسيح، تلك العقيدة الكاذبة التي لفّت بهم الى الانفصال عن الكثلكة. فبيّن بالبراهين اللاهوتية والفلسفية المتينة الواضحة وغماً عن ايجازها، بطلان تلك البدعة الملاشية لسر الفداء كل الملاشاة. اخيراً اشار في خاتمته الى اعتداءات عدد عديد من اعاظم الرجال من الكنائس المنشقة الى الكثلكة. ونفى بالادلة الدامغة إمكان تسرّب اي ضلال في عقائد الكنيسة الكاثوليكية ودحض اعتراضات الارثوذكس على النفرانات وعصمة البابا من الخطأ

وبالاجمال ان هذا الكتيّب على صغر حجمه غزير المادّة قوي الحجة فصيح العبارة بل رشيقها. ولذلك يليق اقتناؤه ولاسيما بالكهنة الكاثوليك الذين بينهم وبين اخوتهم المنفصلين علاقات وثيقة المرى

ر. ن

تاريخ حيفا

تأليف جميل البحري صاحب المكتبة الوطنية ومجلة الزهرة في حيفا

طُبع في حيفا في المطبعة الوطنية سنة ١٩٢٢ (ص ٥٨)

احسن جميل افندي البحري بنشر تاريخ حيفا ويا ليت الكتبة الوطنيّون يحذون حذوه فيتحفونا بتاريخ بقيّة مدن فينيقية ومدن الـ . ومما يزيد فضل هذا التاريخ انّ حيفا احدى المدن الخاملة الذكر التي قلّما لعبت في سالف الازمنة دوراً مهمّاً فجمع صاحبه ما تيسّر له من اخبارها وآثارها. ولعلّه كان استفاد من مقالة عنوانها «حيفا ماضيها ومستقبلها» نشرها في المشرق (٧ [١٩٠٤] : ٦٨—٧٣) حضرة الاب الكرملي ماري جوزف وفيها عدّة معلومات لم يقف عليها صاحب التاريخ الجديد. ومما لا يوافقه عليه علماء الاسفار المقدسة ان «حيفا» هي «اكشاف» المذكورة في سفر يشوع. والرأي الموجه في عهدنا انّ اكشاف هي تل ياسف شمالي شرقي عكا. وقد احسن الكاتب خصوصاً في وصف حيفا الحاضرة فاشتمل وصفه كلّ احوالها المادّية والادبية والدينيّة. وقد عنّنه بعض صفحات عن تاريخ جبل الكرمل المشرف على حيفا. ولنا الامل انّه سيطبعه

ويزيده كثيراً في طبعة ثانية. ومن بعض اغلاطه اسم «ابو دهاب» يريد ابا الذهب قائد الجيوش المصريّة ل.ش

بطل لبنان يوسف بك كرم

رواية تاريخية ذات خمسة فصول بقلم ميشال يوسف الحايك

طُبع في بيروت بمطبعة الاجتهاد سنة ١٩٢٢ (ص٩٦)

للروايات التمثيليـة تأثير عظيم في نفوس الذين يحضرون تشخيصها وهذا مـا يقتضي حُسن انتخابها والحياد عن كلّ ما يثير في النفوس الشهوات الباطلة. وافضل ما يُختار لذلك الروايات التاريخيّة التي تمثّل مآثر الاجداد وفضائلهم الدينيّة والمدنيّة. وهذا ما دفع جناب الاديب ميشال يوسف الحايك الى وضع روايةٍ ضمّنها شهامـة احد اللبنـانيين في الدفاع عن حقوق وطنـه يوسف بك كرم فصوّر مروءتهُ تصويراً شائقاً يرتاح اليه اهل لبنان ويبعث فيهم النخوة للدفاع عن حمى جبلهم بعد ان فازوا بما كانوا يتمنونهُ من انتداب فرنسة على سوريّة ل.ش

سواغ الفكر في ما يسامي العشق من عبر

تأليف الدكتور سليمان غزاله

طُبع بمطبعة المروى بطهران سنة ١٩١٥ (ص١٢٣)

جناب الدكتور سليمان غزاله احد مشاهير العراقيين والنائب العثماني بمجلس صحّة ايران حكيمٌ نطاسيّ واديب وفيلسوف معاً قاراد ان يخصّ نظرهُ بالعشق من وجوهه هذه الثلثة فبيّن خواصّهُ وميزتهُ ويعلن شرورهُ وآفتهُ ويحذّر من تبعته وعاقبته فنشر في ذلك حكميّات اخلاقيّة ادبيّة فلسفيّة بعضها نثريّة وبعضها شعريّة وكلّها مفيدة لارشاد الشبيبة وتهذيب الناشئة التي كثيراً ما تنخدع بظواهر العشق فتندفع اليه اندفاع الحياع على القصاع. فعليهم ان يعملوا النظر في مضامين هـذا الكتاب ليسترشدوا بحكمه ل.ش

ترقي الصغار في دروس الاستظهار

جزءان جمعها وعلق حواشيها يوسف صفير

طبعا في بيروت سنتي ١٩٢١ و١٩٢٢ ص ٦٤ و٩٥

ليس الاديب يوسف افندي صفير صاحب مكتبة المدارس ورّاقاً وكتبيًّا فقط بل يُحسن ايضاً انتقاد المُلح التي يجدها في كتبٍ لينشرها ويفيد بها ناشئة المدارس . وكتابهُ هذا ترقي الصغار في دروس الاستظهار شاهد جديد على جودة ذوقهِ فانهُ ضمّنهُ كثيرًا من المقاطيع النثريّة والشعريّة المنتطفة من كتبة العصر مما يُسَرّ بهِ الاحداث فيستظهرونهُ بكل لذّة . وزاد على ذلك فضلًا بما علّقهُ على كلّ قطعة من تفسير الالفاظ الغامضة ومن النتائج الادبيّة التي تُستفاد منها لتروبض اخلاق الناشئة . والجزءان مضبوطان بالشكل الكامل الذي يحتاج في طبعة ثانية الى بعض التنقيح .

تذكرة ابن ارمانيوس

وسع عازار ارمانيوس

طُبع بالمطبعة المصريّة الاهليّة بالقاهرة سنة ١٩٢٢ (ص ٣٦٠)

ذكرنا سابقاً في المشرق (١٨ [١٩٢٠] : ٩٥٦) كتابهُ المذكرة اللغويّة في اللغات العربيّة والفرنسيّة والانجليزيّة . وهذا كتابٌ اعظم نفعاً واعمّ فائدةً عمد فيهِ المؤلف الى اسماء المواليد الثلثة من جماد ونبات وحيوان فذكر اسماءها وشرحها شرحاً مرضياً من الوجه العلمي والطبي والاقراباذيني . وقد ترجم الاسماء العربيّة الى اللغتين الانكليزيّة والفرنسويّة مع ذكر الاسماء العلميّة في اللاتينيّة واضاف الى ذلك فهارس مختلفة تسهيلًا لمراجعة المفردات في مظانّها . والكتاب مفيد خصوصاً للاطباء واصحاب الصيدليّات يُباع في مكتبة جناب الاديب يوسف افندي اليان سركيس وثمنهُ ٧٠ غرشاً سوريًّا

ل . ش

شرح قصيدة ابن عبدون لابن بدرون

طُبع بمصر على نفقة الشيخ محي الدين صبري الكردي سنة ١٣٥٠ (ص ٣٢٠)

هذا الكتاب كان عُني بنشرهِ في ليدن سنة ١٨٤٦ العلّامة الهولندي دوزي

(R. P. A. Dozy) فراجعهُ على عدَّة نسخ وذيَّلهُ بروايتها وقدَّم عليهِ المقدِّمات المفيدة الواسعة وختمهُ بالفهارس المتقنة . واذ رأى جناب الاديب يوسف افندي اليان سركيس انَّ الكتاب قد نفد ولم يزل الادباء يطلبونهُ احبَّ ان يجدِّد طبعهُ الَّا انَّ الاشغال حالت دون رغبتهِ فناب عنهُ الشيخ محي الدين صبري الكردي فاهتمَّ بتجديد طبعه وقابلهُ على نسخة خطيَّة قديمة وقف عليها في تونس في آخرها تذييل على قصيدة ابن عبدون وهي قصيدة من البحر الروي لاسمعيل بن احمد بن الاثير الحلبي . والكتاب يباع في مكتبة الاديب يوسف افندي اليان سركيس في بيروت بعشرة فرنكات او ٥٠ غرشاً سورياً ل.ش

هدايا أُرسلت الى المشرق

١ — العشرة الخامسة من ردّ الثلثة واربعين سهم في نحر البراموني البليل بالجدال والوهم — قد سبق لنا وصف النشرات الاولى من هذا الردّ (ص ١٥٦) الذي ألَّفهُ المنسيور فرنسيس قرمان وكيل عام لاسقفيَّة تيبا للاقباط الكاثوليك . وهذا الكرّاس اشبه باخوته السابقين من حيث الايضاح وسداد البراهين التي تنسف كل اعتراضات البراموني على الكنيسة الكاثوليكيَّة . طُبع في مصر سنة ١٩٢١ (ص ٦٢)

٢ — اخويَّة المبتة الصالحة — هو ابتهال الى يسوع المتألم وامّهِ المحزنة وصلوات لنيل المبتة الصالحة . طُبع في بيروت بالمطبعة الكاثوليكيَّة سنة ١٩٢١ (ص ١٦)

٣ — ما هي شركة رسالة الصلاة — لاحد الآباء اليسوعيين . اوضح فيها اعتبارهُ الحاضر ومنزلتها لدى الكنيسة ثمَّ غايتها وماهيَّتها ثم واجبات اعضائها ثم كيفيَّة الدخول فيها وترتيبها في الرعايا والمدارس ثمَّ منافعها الروحيَّة . طُبع في المطبعة الكاثوليكيَّة سنة ١٩٢٢ (ص ١٢)

٤ — برنامج المدرسة السوريَّة الاهليَّة — ١٩٢١-١٩٢٢ . طُبع في بيروت في المطبعة الاديبيَّة سنة ١٩٢١ (ص ٣٠)

٥ — بيان مدرسة الفنون في صيدا — طُبع في صيدا في مطبعة البرقان سنة ١٩٢٢ (ص ٣٩)

٦ — قانون الجمعيَّة الخيريَّة العاملية — المؤسسة في صيدا في آذار سنة ١٩٢٢ (ص ١٥) طُبع فيها ايضاً

شذرات

﴿شكر﴾ ارسل الينا من الماغوسة (قبرس) حضرة القس الياس الخوري ترجمة حياة الطيب الاثر الاب مبارك المتيني . فنشكر لحضرته همّتهُ ونستميح منهُ عذرًا لعدم نشرها بعد ان نُشرت ترجمة الفقيد الواسعة بقلم حضرة القس بطرس ساره

﴿ القديس اغناطيوس شفيع الرياضات الروحيَّة ﴾ قد جرت العادة في كلّ انحاء العمور الكاثوليكي ان يعتزل ذوو التُّقى من كهنة واكليروس وعلمانيين مدَّة بضعة أيام عن اشغالهم كلّ سنة فيقضون تلك المدَّة في تأمُّل الحقائق الابديَّة وينعشوا قواهم الادبيَّة ليُحسنوا خدمة الله والقريب ويقوموا بكلّ واجباتهم الدينيَّة والمدنيَّة . ودليلهم في تلك الخلوة الروحيَّة كتاب رياضات القديس اغناطيوس «الذي ردّ الى الله من النفوس فوق ما يحتويهِ من الحروف » كما شهد عليهِ القديس فرنسيس دي سال . وهذا ما دعا الحبر الاعظم بيوس الحادي عشر الى ان يجعل القديس اغناطيوس دي لويولا منشئ الرهبانيَّة اليسوعيَّة شفيعاً خاصًّا لكلّ الرياضات التي يمارسها الكاثوليك في العالم وذلك بموجب براءة كتبها في ٢٥ تموز من السنة الحاضرة

﴿ حزب العمّال ﴾ احتجَّ حزب العمّال على ما كُتب في حقّ رئيسهِ حنّا ابي راشد في الرسالة المصوّرة والبشير والشرق عن سرقاتهِ المختلفة فاردنا ان نعرف ماهو حزب العمّال انشر اليهِ فاجاب محاسب هذا الحزب سابقاً الياس افندي رعد في كتاب الى الرسالة المصوّرة نشرتهُ في عددها الخامس «انَّ حنّا ابا راشد منذ زمن طويل اخذ يستقلُّ بالحزب وباعمالهِ واصبح الحزب هو الخواجا حنا ابو راشد كما انَّ الخواجا حنّا هو الحزب » فاستغرقنا بالضحك من احتجاج حزبٍ يتألف من «واحد» ألا وهو صاحبنا الماروني القحّ الذي وصفناهُ سابقاً فاختصَّ بنفسهِ ما كان يجمعهُ من المال باسم حزبهِ ويستبدُّ بهِ ولا عجب اذ كان هو « كلّ الحزب »

﴿المجمع الابيسكوبالي العام﴾ هو المجمع البروتستانتي الذي عُقد في بورتلند في الولايات المتحدة في ٦ ايلول الماضي . ومن غريب امرهِ انَّ عدَّة اساقفة من الروم الاورثدكس حضروهُ رسميًّا ومشوا في موكبهِ بحللهم الاسقفيَّة واشتركوا فيهِ

بالديباجات مع الكنيسة البروتستانية وكان في جملتهم مطران بيروت السيد جراسيموس مسرة كما اخبرت به الهدية وهي اول مرة يُذكر مثل ذلك للكنيسة الروم الاورثذكسية التي صرحت سابقاً انها لا تعتبر ثبات السلسلة الرسولية في الكنيسة الانكليكانية ومن ثم لا صحة لسيامة اساقفتها . وسننتظر نتيجة المؤتمر المذكور لنرى ما ضحّته الكنيسة الاورثذكسية من مبادئها بحضورها ذاك المجمع الهراطيقي كما بيّنا ذلك في مقالتنا عن الاورثذكسية والانكليكانية

﴿ معهد علميّ جديد ﴾ سرّنا ما انبأنا به جناب العلّامة الاثري المسيو دي لورد (E. de Lorcy) انّ فخامة المفوّض الاعظم الجنرال غورو اعلن رسمياً بانشاء معهد جديد للآثار الشرقية والصناعة القديمة في دمشق وعهد اليه برئاسته . فنمحض التهانئ للرئيس الجديد ونشكر المفوّضية العليا على هذه النعمة الجزيلة التي اضافتها الى نعمها السابقة في سبيل آثار بلادنا ولاستخراج عادياتها الشرقية بعد ان بقيت مطمورة في بطن الارض مدة قرون متمددة

﴿ متحف الشرق الاسلاميّ في باريس ﴾ كانت مجموعة الآثار الشرقية الاسلامية في باريس الى هذه السنة محصورة في بعض زوايا متحف اللوفر فلا تستلفت اليها الانظار بالنسبة الى عاديات الشرق القديم كبابل ونينوى ومصر واليونان . الّا انّ عدد الآثار الشرقية الاسلامية قد نما في هذه السنين الاخيرة نمواً عظيماً لما اهداهُ الكرام الى ادارة المتحف من مبالغ عظيمة وهدايا اثرية جميلة فأفردت حديثاً قاعة كبيرة مقسّمة الى عدة اقسام لتودع فيها تلك الآثار على حسب بلادها وفنونها فهناك المنسوجات الشهيرة والطنافس العجيبة والاشغال الخشبية والنحاسية والصينية والسُّرج المحلّاة بالمينا والآنية الفخيمة من القاشاني والعاج والخزفيات النادرة والرسوم والكتابات العجيبة واشياء أخرى كثيرة تأخذ بالابصار ومنها ما يرقى الى الدول الاسلامية القديمة من العبّاسيين والفاطميين والأيوبيين وغيرهم . وتلك الآثار تبلغ اليوم الوفاً مؤلفة يتناظر الى درسها محبّو الفنون الجميلة . فهذه مأثرة جديدة لفرنسة أنتها لتُعرب عن عطفها نحو الشعوب الاسلامية التي هي تحت حكمها

أسئلة وأجوبة

س قرأنا في بعض التعريبات اسم فيلسوف عربي يدعى ابن سبرون فنرجو من حضرتكم ان تفيدونا شيئاً عنهُ وعن زمانهِ (مستفيد)

ابن سبرون

ج ليس بين فلاسفة العرب احد يُدعى بهذا الاسم وانما هو تصحيف ابن جبرول ويقال ابن جبرون واسمهُ سليمان اصلهُ من مالقة في الاندلس وكان موسوياً ازهر في القرن الحادي وتوفي سنة ١٠٦٩ او ١٠٧٠م لهُ في العبرانيَّة بعض تآليف فلسفيَّة اشهرها كتابهُ ينبوع الحياة . والظاهر انَّ الكاتب وجد اسمهُ بالفرنسويَّة Avencebron فعرَّبهُ ابن سبرون كما عرَّب الآخر Saladin سلاديتوس يريد صلاح الدين

س وسأل في عكَّا جناب المعلم جبرائيل الخوري أيوب ماذا نعرف عن ابن سباط الذي نقلنا قسماً من تاريخهِ في كتاب تاريخ بيروت (ص ٢٦٠-٢٦٧)

ابن سباط واخباره

ج قد أطلنا البحث عن هذا المؤرخ لنعرف شيئاً من اخبارهِ فكاد يذهب تعبنا سدًى وغاية ما كُتب عنهُ في احد مخطوطات تاريخهِ ما يأتي (ZDMG. XLIX, P. 122)

« في هذه السنة اي ٩٢٦ هـ (١٥٢٠م) انتها (كذا) تاريخ حمزة ابن احمد سباط خادم السيد عبدالله التوخي وكانت وفاتهُ في هذه السنة وكان شاعراً فصيحاً ذي (كذا) خطٍّ مليح ولسان فصيح ولهُ مصنَّفات كثيرة وتوسل لم كان (كذا) يعرف ابن مَنْ هو وانَّما وجدهُ السيد ولداً صغيراً فربَّاهُ عندهُ

امَّا تاريخهُ فلم يُطبع على حدة وانَّما طُبع مُعظم ما يعرف منهُ في تاريخ الامير حيدر وفي كتابنا تاريخ بيروت

س وعرض علينا من بعض حضرة الخوري متوى خادم القرية سؤالاً في تسديد ديون حُدثت قبل الحرب واختلف الدائن والمديون بعد الحرب بوفائها

تسديد الديون

ج هذا المشكل قد عُرض سابقاً على المشرق فاجبنا عليهِ جواباً واضحاً فليراجع في سنتنا الثامنة عشرة (١٩٢٠) الصفحة ٧٢٠

ل.ش